



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

UDAL OSOKO BILKURA / SESION PLENARIA MUNICIPAL

2019ko MARTXOAK 13 / 13 - MARZO - 2019

TOKIA / LUGAR: SALA CAPITULAR DE LA CASA CONSISTORIAL DE DURANGO

EGUNA / FECHA: 13/03/2019

HASIERA / INICIO: 17:00 horas

BERTARATUAK / ASISTENTES:

PRESIDENTEA / PRESIDENTA (EAJ-PNV):

Alkate andrea, Doña Aitziber Irigoras Alberdi

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (EAJ-PNV):

2. Alkateordea, Doña Maria José Balier Orobio-Urrutia andrea
 3. Alkateordea, Don Iker Ocea Sobrón jauna
 4. Alkateordea, Doña Goiztidi Díaz Basterra andrea
 5. Alkateordea, Don Humberto Jaio Sagasti jauna
 6. Alkateordea, Don Jose Maria Andres Ibañez de Garaio jauna
- Doña Olaia Albizu Gallastegi andrea
Don Harri Guridi Ordeñana jauna

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (EH BILDU)

Don Daniel Maeztu Perez jauna
Doña Eider Uribe Padilla andrea
Don Jon Andoni del Amo Castro jauna
Don Jon Bingen Oier Landabidea Aranburu jauna
Don Aritz Bravo Zubillaga jauna
Don Iker Urkiza Quilez jauna
Doña Maria Soledad Juaristi Alberdi andrea

HERRIAREN ESKUBIDEA (SQ-2D)

Don Julian Rios Santiago jauna
Don Jorge Varela Dorrio jauna
Don Francisco Javier Lopez Lakunza jauna

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (PSE-EE (PSOE))

1. Alkateordea, Doña Pilar Ríos Ramos andrea
- Don Mauricio Garcia Martin jauna

EZ ETORTZEA JUSTIFIKATU DU/EXCUSA SU ASISTENCIA

Don Francisco Garate Mintegui jauna (PP)

KONTU-HARTZAILE / INTERVENTOR

Don Jokin Palacio Pérez jauna

IDAZKARI OROKORRA / SECRETARIO GENERAL

Don Ramón Sorarrain Tolosa jauna

IZAERA / NATURALEZA: OHIKOA / ORDINARIA

DEIALDIA / CONVOCATORIA: LEHENA / PRIMERA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Alkate andreak batzarrari hasiera eman ondoren, 17:00ak direnean, bilera honetako gai-zerrenda osatzen duten asuntoak eztabaidatzeari ekin zaio. Gaiak ondorengo hauek dira:

BAT.- BIDEZKOA BALITZ, AURREKO AKTEN ZIRRIBORROAK IRAKURTZEA ETA ONARTZEA: 2018KO AZAROAREN 6KO ETA 27KO OHIKOAK.

IRAKURRI OSTEAN aurreko batzarreko akta-zirriborroak, 2018ko azaroaren 6ko eta 27ko ohikoak.

BOZKETA egin ostean, Udaleko Osoko Bilkurak, aho batez, **ONARTU EGITEN DU 2018ko azaroaren 6ko eta 2018ko azaroaren 27ko Osoko Bilkuraren ohiko aktak.**

BI.- INTERESDUN GAIEN BERRI EMATEA:

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Betiko moduan eskuragarri izan dituzue, daukazue eta izango dituzue espediente guztiak Idazkaritza Nagusian.

Udalbatza jakitun eta ados adierazten da.

HIRU.- 2018-2019 IKASTURTEAN ZEHAR EUSKARA IKASTAROAK EGITEAGATIKO BEKA-DEIALDIAREN DIRU-KOPURUA GEHITZEKO ONESPEN-PROPOSAMENA. (EUSKARA, KULTURA ETA HEZKUNTZA BATZORDEAREN IRIZPENA 2019KO OTSAILAREN 14KOA).

IRAKURRI OSTEAN Euskara, Kultura eta Hezkuntza Batzordearen irizpena 2019ko otsailaren 14koa, eta honako hau dioena:

Abierta la sesión por la Alcaldesa-Presidenta, siendo las 17:00 horas, se pasó a tratar los temas que componen el Orden del Día de la presente sesión y que son los siguientes:

UNO.- LECTURA Y APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LOS BORRADORES DE LAS ACTAS DE LAS SESIONES ORDINARIAS DE 6 Y 27 DE NOVIEMBRE DE 2018.

DADA LECTURA a los borradores de las actas sesiones anteriores, correspondientes a las Ordinarias de 6 y 27 de Noviembre de 2018.

PREVIA votación realizada al efecto, el Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, **APRUEBA** las Actas de los Plenos Ordinarios de **6 de Noviembre de 2018 y 27 de Noviembre de 2018.**

DOS.- DACIÓN DE CUENTA DE ASUNTOS DE INTERÉS:

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Como es habitual, han tenido, tienen y tendrán ustedes a su disposición todos los expedientes en la Secretaría General.

El Ayuntamiento Pleno se da por enterado.

TRES.- PROPUESTA DE APROBACIÓN DE INCREMENTO EN LA CONVOCATORIA DE BECAS PARA LA REALIZACIÓN DE CURSOS DE EUSKERA DEL CURSO 2018-2019. (DICTAMINADO POR LA COMISIÓN INFORMATIVA DE EUSKERA, CULTURA Y EDUCACIÓN DE 14 DE FEBRERO DE 2019).

DADA LECTURA al dictamen emitido por la Comisión Informativa de Euskera, Cultura y Educación de 14 de Febrero de 2019, del tenor literal siguiente:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

"Euskara, kultura eta hezkuntza argibide batzordeak, 2019ko otsailaren 14an egindako batzarrean, 2018-2019 ikasturtean zehar euskara ikastaroak egiteagatik beka-deialdiaren diru-kopurua gehitzearen aldeko irizpena hartu zuen. Hortaz, kreditu-aldaketa egiteko aurrekontua dagoela ikusirik, aipatutako diru-partida 3.029 eurotan handitzea proposatzen da.

Kreditu gehikuntzaren arrazoia: 2019ko udal aurrekontuak luzatuta daudenez, euskara beken diru-laguntza deialdiaren zenbatekoa 10.000 eurokoa da, alegia, 2018ko kopuru bera.

Baina gertatzen da, azken urteotan euskara beken eskariak gora egin duela nabarmen eta, horrexegatik, behar beharrezkoa da diru-laguntza deialdi honetako diru-partida igotzea.

Euskara sailaren 4. kapitulu diru-partidan diru erabilgarri nahikoa dago. Horrexegatik, 2018-2019 ikasturteko euskara beken diru-laguntza deialdia 3.029 eurotan handitzea proposatzen da. Hortaz, gehiketa egin ostean, aipatutako diru-laguntza deialdiaren guztirako zenbatekoa 13.029 euro izango litzateke (10.000 + 3.029).

Halaxe, euskara, kultura eta hezkuntza batzordeko presidentek, 2018-2019 ikasturtean zehar euskara ikastaroak egiteagatik beka-deialdiak 3.029 euroko gehikuntza izatea proposatu zuen.

Bozketaren emaitza:

Alde: 6; Olaia Albizu eta Iker Oveja (EAJ/PNV), Jon Andoni del Amo eta Maria Soledad Yolanda Juaristi (EH Bildu), Patxi Lopez Lakuntza (Herrien Eskubidea) eta Mauricio García PSE-EE (PSOE).

Hortaz, Euskara, Kultura eta Hezkuntza argibide batzordeak aldeko irizpena eman ondoren kreditu-gehikuntza honi, berau, Udaleko osoko bilkuran aurkeztuko da aztertu eta, hala badagokio, onartua izan dadin."

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* Alkatesa **Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV):** Hemen azaltzen den bezala, euskara-bekak emateko deialdian 10.000 euro jasota zeuden eta,

"La Comisión informativa de Euskera, Cultura y Educación, en sesión celebrada el 14 de febrero de 2019, adoptó informe favorable en relación con el incremento de la convocatoria de becas por la realización de cursos de euskera durante el curso 2018-2019. En consecuencia, y a la vista de que existe crédito presupuestario para tal fin, se propone incrementar dicha partida en convenio en 3.029 euros.

Motivo de la modificación de crédito: habiéndose prorrogado los presupuestos de 2019, la partida presupuestaria para la convocatoria de becas de euskera es de 10.000 euros, la misma que en 2018.

Pero ocurre que las solicitudes para becas de euskera se han visto incrementadas considerablemente en los últimos años, y, por ello, es necesario incrementar dicha cantidad.

El capítulo 4º del área de euskera dispone de cantidad suficiente para hacer frente a dicho incremento. Por ello, se propone que la convocatoria de becas por la realización de cursos de euskera durante el curso 2018-2019 se incremente en 3.029 euros. Con lo que, el importe final de dicha convocatoria de subvenciones sería de 13.029 euros (10.000 + 3.029).

La presidenta de la comisión de euskera, cultura y educación sometió a votación el incremento en 3.029 euros de la convocatoria de becas por la realización de cursos de euskera del curso 2018-2019.

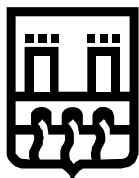
Resultado de la votación:

A favor: 6; Olaia Albizu y Iker Oveja (EAJ/PNV), Jon Andoni del Amo y Maria Soledad Yolanda Juaristi (EH Bildu), Patxi Lopez Lakuntza (Herrien Eskubidea) y Mauricio García PSE-EE (PSOE).

En consecuencia, la Comisión informativa de Euskera, Cultura y Educación emite dictamen favorable en relación a esta ampliación de crédito y lo eleva a Pleno para su estudio y, si procediere, posterior aprobación."

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* Alcaldesa **Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV):** Tal y como se recoge aquí, la convocatoria de becas para el aprendizaje del euskera preveía una suma de 10.000 euros. Parece ser que durante estos últimos



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

antza denez, azken urte hauetan eskaera gehiago izan dira eta diru gehiago behar da.

Euskara sailak, bere 4. kapitulu badauka diru-kopuru bat erabiltzeko modukoa, beraz, proposamena da beste kapitulu horretan dauden 3.029 euro gehitzea beketara, horrela, 13.029 euro izateko euskara ikasteko diru-laguntzen kopurua.

* 1. Alkateordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE)**: Azaldu dugun moduan, 3.000 euroko gehikuntza horren arrazoiak euskara ikasteko beka-eskaerak izan dira.

Aldeko botoa emango dugu, uste baitugu ondo erabilitako dirua dela. Izan ere, beka horiek eskatzen dituzten pertsonak justifikatu beharra daukate asistentzia eta ikastaroa aprobetxatu izana.

* **Del Amo Castro jaunak (EH Bildu)**: Gauzak ondo egiteko eta diru-laguntza ondo ateratzeko hobe da kreditu aldaketa hori egitea; adostasuna egon zen batzordean horren inguruan, beraz, guk aldeko botoa emango dugu.

Gehitzeko gauza bat bakarrik: guk doakotasunaren alde egingo dugu euskara ikasteko. Doakotasuna bultzatzeko proposamen bat egon zen Udal Euskaltegiaren partetik, doakotasuna bultzatzeko lehenengo mailan edo langabetuentzat edo jubilatuentzat. Azken asteetan ez dugu honen berri izan eta gustatuko litzaiguke jakitea zelan dagoen gai hori.

* 4. Alkateordea **Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV)**: Gure aldetik ere aldeko bozka emango diogu. Uste dugu diru-laguntza hobetzearen inguruan aurrerapauso bat dela eta alderdiei eskerrak eman gura dizkiegu batzordean agertutako adostasunagatik.

* Alkatesa **Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV)**: Erantzuna ematearren, aipatzen duzun horren planteamendua egin zen orain dela 10-15 egun Zuzendaritza batzarrean eta azalpena Gerenteak eman zigun. Aztertzen ari gara kontua, zalantza batzuk agertu ziren eta horiek argitu arte hor gaude, baina printzipioz begi onez ikusi genuen proposamena.

años ha aumentado la demanda, por lo que hay que destinar más dinero.

El Departamento de Euskera, en su capítulo cuarto, cuenta con una suma de dinero a la que puede recurrir, por lo que se propone que se destinen los 3.029 de ese capítulo a las becas, para así disponer de 13.029 euros para subvencionar los cursos de euskera.

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE)**: Tal y como se ha explicado, este incremento de 3.000 euros se debe al aumento de solicitudes de beca para estudiar euskera.

Vamos a votar a favor, porque consideramos que es un dinero bien empleado ya que las personas que solicitan estas becas tienen que acreditar su asistencia y aprovechamiento del curso.

* Concejal **Sr. Del Amo Castro (EH Bildu)**: Para hacer bien las cosas y para que salga bien la subvención, es mejor llevar a cabo este cambio de crédito; hubo consenso en la comisión a este respecto, por lo que nuestro Grupo anuncia el voto favorable.

Tan solo un apunte más: nosotros estamos a favor de la gratuidad para aprender euskera. El Euskaltegi Municipal lanzó una propuesta para impulsar la gratuidad, para que en una primera fase el colectivo de pensionistas o desempleados no tuvieran que pagar. Durante las últimas semanas no hemos tenido noticias al respecto, y nos gustaría saber cómo va este tema.

* 4ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV)**: Nosotros también votaremos a favor. Consideramos que se trata de un paso adelante en la mejora de las subvenciones, y queremos agradecer a las diferentes formaciones por el consenso logrado en la comisión.

* Alcaldesa **Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV)**: Con el fin de responderle, el planteamiento de lo que ha usted citado se realizó hace unos 10-15 días en la reunión de Dirección, y fue el Gerente quien nos dio las explicaciones. Estamos analizando el asunto, y estamos a la espera de que se esclarezcan las dudas que se plantearon. En cualquier caso, vemos con buenos ojos la propuesta.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

BOZKETA egin ostean.

UDALEKO OSOKO BILKURAK, aho batez, hitzartzen du 2018-2019 ikasturtean zehar Euskara ikastaroak egiteagatik euskara beken diru-laguntza deialdiaren aurrekontu-partida 3.029,00 eurotan handitzea.

LAU.- BIDEZKOA BALITZ, ETXEBIZITZA ETA BULEGOEN ERAIKUNTZAN INGURUMENA HOBETZEKO ETA GENERO IKUSPEGIA TXERTATZEKO ORDENANTZA REN HASIERAKO ONARPENA. (HIRIGINTZA, OBRAK ETA ETXEBIZITZA BATZORDEAREN IRIZPENA DUENA 2019KO MARTXOAREN 6A).

IRAKURRI OSTEAN Hirigintza, Obrak eta Etxebizitza Batzordearen irizpena 2019ko martxoaren 6koa, eta honako hau dioena:

"Etxebizitza eta bulegoak eraikitzean ingurumena hobetzeko eta genero ikuspegia txertatzeko ordenantza onartzeko hasitako espedientea aztertu da.

Udal zerbitzu teknikoek egindako proposamena ikusita, eta honi ERANSKIN gisa atxikita dago barneratuta.

Bilkurako bertaratutakoek AHO BATEZ, Udalbatzari honako erabaki hau hartzeko proposatzen zaio:

LEHENA.- Etxebizitza eta bulegoak eraikitzean ingurumena hobetzeko eta genero ikuspegia txertatzeko ordenantza hasierako onespena ematea.

BIGARRENA.- Jendaurrean erakutsiko da eta entzunaldia ere egingo da interesatuekin, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, hogeita hamar (30) egunez jarriko den iragarkiaren bidez, halaxe ezartzen baitu toki araubidea arautzen duten oinarrien 7/1985 Legearen 49. artikulua erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko.

PREVIA votación realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad, acuerda incrementar en 3.029,00 euros la partida presupuestaria destinada a la convocatoria de becas de euskera para la realización de cursos de Euskera del curso 2018-2019.

CUATRO.- APROBACIÓN INICIAL, SI PROCEDE, DE LA ORDENANZA DE MEJORA AMBIENTAL E INCORPORACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO EN LA CONSTRUCCIÓN DE EDIFICIOS DE VIVIENDAS Y OFICINAS. (DICTAMINADA POR LA COMISIÓN INFORMATIVA DE URBANISMO, OBRAS Y VIVIENDA DE 6 DE MARZO DE 2019).

DADA LECTURA al dictamen emitido por la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Vivienda de 6 de Marzo de 2019, del tenor literal siguiente:

"Visto el expediente incoado para la aprobación de la ordenanza de mejora ambiental e incorporación de la perspectiva de género en la construcción de viviendas y oficinas.

Vista la propuesta realizada por los servicios técnicos municipales, que se adjunta como ANEXO al presente.

Por UNANIMIDAD de los asistentes a la sesión, se propone al Ayuntamiento Pleno la adopción del siguiente acuerdo:

PRIMERO.- Aprobar inicialmente la ordenanza de mejora ambiental e incorporación de la perspectiva de género en la construcción de viviendas y oficinas.

SEGUNDO.- Someterla a información pública y audiencia a los interesados, mediante anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia, durante el plazo de treinta (30) días, según lo establecido en el artº. 49 de la Ley 7/85, reguladora de las Bases del Régimen Local, para la presentación de reclamaciones y sugerencias.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

HIRUGARRENA.- Erreklamazioak eta iradokizunak ebatzi ondoren, baldin eta baleude, behin betiko onespeneraren erabakia hartuko da.

Ordenantzaren hasierako onarpenari ez bazaio erreklamaziorik aurkezten jendaurreko epe barruan, behin-behineko akordioa izan dena behin betiko bilakatuko da.

Ordenantza behin betikoz onesten duen erabakia, testu osoaz, udalaren iragarki-taulan eta BAOean argitaratuko da, lehen apaitu dena 7/85 legearen 70.2 artikulua dioen eran."

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* 1. Alkateordea **Ríos Ramos andreak PSE-EE (PSOE)**: Guztiok dakizuen moduan, proiektu hori Eusko Jaurlaritzara aurkeztu zen hasiera batean, diruz lagundu zezaten. Eta puntuaziorik handiena eskuratu genuen. Iritzi zioten proiektu berritzailea eta aitzindaria zela.

Ezer baino lehen, argitu nahiko nuke proiektu hori TIPI aholkularitza-etxearekin eta Bulego Teknikoarekin egin dela. Hainbat partaidetza-mailaren bidez gauzatu da. Alde batetik, prestakuntza-prozesu bat egin da bulego teknikoarekin, Berdintasun Sailaren eta esan berri dudan aholkularitza-etxearen eskutik, zeina aditua baita hirigintzan genero-ikuspegia txertatzen. Aldi berean, partaidetza-prozesu bat ere gauzatu da udalerriko emakumeekin; hainbat adinetako, baldintza sozialetako eta auzotako emakumeekin, alegia. Horren helburua zera izan da, genero-ikuspegia txertatzen laguntzea etxebizitza berriak eraikitze bidean.

Gaur egun, egia bihurtu da ordenantzaren aldaketa hori: kontzeptu berritzaile bat txertatzen du etxebizitzaren alorrean, orain artean ikusi gabekoa, eta, horrekin batera, genero-ikuspegia kontuan hartzen duen hirigintza ere biltzen du.

Txertatzen dituen elementuetako batzuk nabarmentzearen, konparazio batera, etxebizitza barruko gune hezeak –hala nola sukaldea eta bainugela– eranskin gisa hartuko dira, etxearen bizialdian zehar konplikazio handirik gabe berritu ahal izan daitezkeen. Era berean, etxebizitzako

TERCERO.- Una vez resueltas las reclamaciones y sugerencias, si las hubiere, se adoptará acuerdo de aprobación definitiva.

En el supuesto de que no se presenten reclamaciones en el plazo de información pública, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional.

El acuerdo de aprobación definitiva de la ordenanza, con el texto de la misma, se publicará en el tablón de anuncios del ayuntamiento y en el BOB, de conformidad con lo dispuesto en el artº. 70.2 de la Ley 7/85, anteriormente mencionada."

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE)**: Como sabéis todos y todas, este proyecto, en un inicio, se presentó al Gobierno Vasco para que fuera subvencionado y obtuvimos la máxima puntuación. Consideraron que era un proyecto innovador y pionero.

Antes de nada, quiero aclarar que este proyecto se ha llevado a cabo con la consultoría TIPI y con la Oficina Técnica. Se ha llevado a cabo realizándolo a través de diferentes niveles de participación: por un lado, se ha realizado un proceso formativo con la oficina técnica de la mano de esta consultoría que es experta en el urbanismo con perspectiva de género y desde el área de igualdad. A su vez, se ha llevado un proceso participativo con mujeres del municipio de diferentes edades, condición social, de diferentes zonas del municipio y edades, para que nos ayudaran a incorporar esta perspectiva de género en la edificación de nuevas viviendas.

A día de hoy es una realidad esta modificación de la ordenanza, introduce un concepto innovador y rompedor en la vivienda al mismo tiempo y a la vez es también acorde con un urbanismo de perspectiva de género.

Por destacar alguno de los elementos que introduce, por ejemplo, en el interior de las viviendas los espacios húmedos de la vivienda como son la cocina y el baño, van a ser anexos para que a lo largo de la vida se puedan ir modificando las viviendas sin grandes



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

elementu komunak askoz ere seguruagoak izatea ahalbidetzen du.

Laburbilduz, bi zati txertatu dira. Batetik, etxebizitzaren barrualdea, eta, bestetik, alderdi komunak. Zirriborro hau dagoeneko bi etxebizitza-sustapenen diseinuan aplikatu da, eta hobekuntzak txertatuta bueltatu digute zirriborroa; izan ere, funtsezkoa zen ordenantza hau bideragarri izatea.

Garrantzitsua iruditzen zaigu Hirigintza Sailak izan duen inplikazioa; ez Arkitektoak bakarrik, baizik eta Bulego Tekniko osoak izan baitu jarrera-aldaketa lanari heltzeko garaian, eta, hala, beharrezko prestakuntza egiteko. Era berean, eskerrak eman nahi nizkioke Tipi Estudioari, egindako koordinazioagatik eta lanagatik.

Espero dugu gaurtik aurrera ordenantza hau errealitate bilakatzea, eta ea Durango udalerritik aitzindari bilakatzen den, genero-ikuspegia aintzat hartzen duen hirigintza onartuta.

*** Ríos Santiago jaunak (Herriaren Eskubidea):**

Hasiera batean, aldeko botoa emango diogu testuari. Jarrera ona izan da, eta uste dugu urrats bat gehiago dela, batez ere Durangon izan ditza-kegun puntu beltzei begira. Hori hala, iruditzen zaigu ildo horretatik jarraitu behar dela, segurtasun-eza sortzen ari diren espazio horiek guztiak estaltzen jarraitzeko.

*** Landabidea Aranburu jaunak (EH Bildu):** Ezer defendatzen hasi aurretik, esan beharra daukagu pozgarria dela horrelako ordenantzak aho batez onartzen direla ikustea.

Gaurkoan, ondo egindako ordenantza batek atzetik duen lana eta konpromisoa goraiatu nahi ditugu.

Elkarlan baten fruitua izan da gaur onartuko dugun ordenantza; udaleko alor ezberdinetako teknikariak, emakumeen talde motoreta eta bitartekaritza lanetan ibili den kanpo ekipoaren artekoa.

Zentzu honetan, uste dugu, esker berezi bat merezi dutela emakumeen talde motorean parte hartu duten kideek.

complicaciones, también permite que los elementos comunes de las viviendas sean mucho más seguros.

En resumen, se han introducido dos partes; uno lo que es el interior de las viviendas y otro las partes comunes. Este borrador se ha aplicado ya al diseño de dos promociones nuevas de viviendas y nos han hecho una devolución con mejoras que se han introducido porque era fundamental que esta nueva ordenanza fuera viable.

Nos parece importante la implicación que ha habido desde el área de urbanismo, ya que no solo ha sido el Arquitecto sino que ha sido toda la Oficina Técnica quien ha cambiado mucho a la hora de ponerse en ello y poder llevar a cabo la formación necesaria, y también agradecer a Tipi Estudio la coordinación y el trabajo llevado a cabo.

Esperemos que a partir de hoy esta ordenanza sea una realidad y nos convirtamos en uno de los municipios pioneros en tener un urbanismo con perspectiva de género.

*** Concejal Sr. Ríos Santiago (Herriaren Eskubidea):**

En principio, apoyaremos el texto. Ha habido una buena disposición y creemos que es un paso más que se da sobre todo en temas como los puntos negros que podemos tener en Durango, y creemos que hay que seguir en esa línea para seguir cubriendo todos aquellos espacios que están generando inseguridad.

*** Concejal Sr. Landabidea Aranburu (EH Bildu):**

Antes de comenzar a defender nada, hemos de recordar que resulta satisfactorio ver que este tipo de ordenanza se aprueba por unanimidad.

En esta ocasión, queremos felicitar el compromiso y el trabajo que se esconde tras una ordenanza de estas características.

El texto hoy aprobado ha sido fruto de una colaboración entre el personal técnico de diferentes áreas del Ayuntamiento, el grupo motor de mujeres y el equipo externo que ha intermediado.

En este sentido, consideramos que merecen nuestro agradecimiento especial todos los miembros que han participado en el grupo motor de las mujeres.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Izan ere, askok, hirigintzaz asko jakin gabe, trebakuntza saio ezberdinak jaso behar izan dituzte. Ondoren, genero perspektiba non txertatzeko hausnarketa sakonak egin behar izan dituzte. Eta bukatzeko, ordenantza dokumentu funtzionala eta egingarria izan dadin, pilotajea eta erredakzio definitiboan lan egin dute, proposamen ezberdinak planteatuz. Finean, boluntario lan ikargarria dago txosten honetan.

Zentzu berean, eskertu nahi ditugu, baita ere, sakontasuneko elkarrizketak burutzea animatu diren eta egoera ezberdinak bizi dituzten bost emakumeak.

Eta noski, ordenantza hau errealitate bihurtu duten udaleko teknikariak ere zoriondu nahi ditugu.

Ordenantzari dagokionez, ezer gutxi gehitu ahal diegu aretoan egin diren aipamenei.

Uste dugu gure bizitzen erdigunean kokatzen den bizilekuaren izaera soziala hobetzeko pausu garrantzitsua izan daitekeela gaur onartuko dugun anexoa.

Izan ere, genero ikuspuntua modu arautuan txertatzeko ordenantza falta zitzaigun. Gainera, gaur egun azaleratu diren famili eredu ezberdinei aurre egiteko ere balioko du.

Bukatzeko, etxebizitzak gure bizitzetan izan ohi ditugun aldaketetara eta beharizan ezberdinetara egokitzeko gai izan behar dira, eta ordenantza honek guzti hau ahalbidetzeko atal ezberdinak kontuan hartzen ditu.

Espero dugu laster martxan egotea.

* 4. Alkateordea **Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV)**: Gure aldeko bozka emango diogu. Orain dela egun gutxi batzuk Emakumeon Eguna ospatu genuen, eta mota honetako lanek agerian uzten dute gauzak ez direla bakarrik egun batean ospatu behar, baizik eta gero, eguneroko lanean, martxan jarri behar direla proiektuak eta lanak gauzak aldatzeko eta, uste dugu, mota honetako ordenantzekin nahiz eta pauso txiki bat ematen dugula irudituz, pausu handi bat ematen ari garela.

Y es que, muchas de ellas, al no tener grandes conocimientos de urbanismo, han tenido que asistir a diferentes sesiones de formación. A continuación, han debido realizar grandes reflexiones sobre los aspectos en los que incluir la perspectiva de género. Y, por último, con el fin de que la ordenanza sea un documento funcional y factible, han trabajado en el pilotaje y en la redacción definitiva, planteando diferentes propuestas. En definitiva, existen un gran trabajo voluntario tras este informe.

En esta misma línea, queremos agradecer a las cinco mujeres que se han animado a responder a las entrevistas en profundidad y que viven situaciones diferentes.

Y, por supuesto, nuestra enhorabuena al personal técnico municipal que ha hecho realidad esta ordenanza.

En cuanto al documento, poco podemos aportar a las menciones realizadas en este salón.

Consideramos que el anexo que hoy aprobaremos aquí constituirá un paso importante en la mejora del carácter social de los hogares, que son el eje central de nuestras vidas.

En este sentido, nos faltaba una ordenanza que nos permitiera integrar la perspectiva de género de manera reglada. Además, será de utilidad para abordar los diferentes modelos familiares actuales.

Para finalizar, la vivienda ha de ser adecuada para adaptarse a los cambios y a las necesidades que tenemos en nuestras vidas, y esta ordenanza contempla diferentes aspectos para permitirlo.

Esperamos que esté en marcha próximamente.

* 4ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV)**: Nosotros votaremos a favor. Hace unos pocos días celebramos el Día Internacional de la Mujer, y con este tipo de trabajo queda de manifiesto que estas celebraciones no se han de limitar a un solo día, sino que después hay que poner en marcha proyectos y trabajos para lograr un cambio en el día a día. Así las cosas, consideramos que una ordenanza de este tipo, pese a que nos parezca que se trata de un paso pequeño, es en realidad un gran avance.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a
Acta 13 de Marzo de 2019

Zorionak eman nahi dizkiegu lanean parte hartu duten guztiei.

* 1. Alkateordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE)**: Ordenantzaren aldaketa honen jatorrian transbertsalitatea dago. Dakizuen moduan, aurrekontu transbertsalak onartu ditugu, Bulego Teknikoak proiektu jakin batzuen ardura hartuz. Eta hauxe da fruituetako bat. Askotan ez da nahikoa bultzada politiko hutsa; beharrezkoa izaten da inplikazio tekniko ere. Eta hauxe dugu inplikazio horren emaitza.

Eskerrak eman nahi nizkioke, hasteko eta behin, ordenantza hau aho batez onartu izanagatik, eta, bestetik, EH Bilduri ere bai, garajeei buruz egindako ekarpenagatik. Azkenean, kontuan hartu dugu eta txertatu dugu ekarpen hori ordenantzetan.

BOZKETA egin ostean.

UDALEKO OSOKO BILKURAK, aho batez, hauxe erabaki du:

LEHENA.- Gazte alkairuari buruzko Udal Ordenantza behin behingoz onartzea, eta honako hau dioena:

"ETXEBIZITZA ETA BULEGOAK ERAIKITZEAN INGURUMEN HOBEKUNTZAK ETA GENERO IKUSPEGIA TXERTATZEKO ORDENANTZA

ZIOEN AZALPENA

2002an, Durangoko Udalak iraunkortasunaren aldeko Aalborgeko Gutuna sinatu zuen, eta, 2004an, sinadura bere horretan berretsi. Urte hartan bertan, Hiri eta Herri Iraunkorrei buruzko Europako IV. Biltzarra antolatu zuten, Aalborg + 10, eta Aalborgeko konpromisoak onartu zituzten. Besteak beste, honako hauek onartu zituzten:

- *Diseinua eta eraikuntza iraunkorrak izateko eskakizunak ezartzea eta kalitateko arkitektura sustatzea, teknologia berriak sustatuz.*
- *Oinarrizko energien kontsumoa murriztea eta energia garbiena ehunekoa handitzea.*
- *Hondakinak ez sortu edo gutxiago sortzea eta gehiago birziklatzea.*
- *Klimaren aldaketari aurrea hartzeko politikak eta ekimenak prestatu eta gauzatzea eta ingurumenari kalte gutxiago egitea.*

Nuestra enhorabuena al conjunto de personas que han participado en el trabajo.

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE)**: Esta modificación de la ordenanza proviene de la transversalidad. Como sabéis aprobamos unos presupuestos transversales donde la oficina técnica asumía determinados proyectos y éste es fruto de ello. Muchas veces no es suficiente con el impulso político; también hay que tener en cuenta la implicación técnica y esto es el resultado de esa implicación.

Quiero agradecer por un lado, la unanimidad que va a obtener esta ordenanza y por otro, agradecer a EH Bildu que ha tenido una aportación referente a los garajes, que se ha tenido en cuenta y, finalmente, se ha incluido.

PREVIA votación realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad, acuerda:

PRIMERO.- Aprobar inicialmente la Ordenanza municipal de gestión de alquiler joven, del tenor literal siguiente:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Horrekin lotuta, 2015ean, Nazio Batuen Batzar Orokorrak aho batez onartu zuen Garapen Iraunkorrerako 2030erako Agenda. 2030erako Agendaren bidez, giza garapena hobetzera zuzendutako ekintza-plan unibertsala, integrala eta eraldatzailea ezartzen da, izaera iraunkorra duena arlo sozialean, ekonomikoan eta ingurumenarekin lotutakoan, Garapen Iraunkorreko Helburuak txertatuz. Ezarri diren Garapen Iraunkorreko 17 Helburuen artean, eta Garapen Iraunkorreko hiru dimentsioak (soziala, ekonomikoa eta ingurumenarekin lotutakoa) hartzen dituztenen artean, helburu hauek ditugu:

5. helburua: genero-berdintasuna lortzea eta emakume eta neskato guztiak ahaldundutzea.

6. helburua: uraren eta saneamenduaren disponibilitatea eta kudeaketa iraunkorra bermatzea.

7. helburua: energia eskuragarri, fidagarri, iraunkor eta modernorako sarbidea bermatzea.

11. helburua: Hiriak inklusiboak, seguruak, erresilienteak eta iraunkorrak izan daitezen lortzea.

13. helburua: Aldaketa Klimatikoari aurre egiteko neurriak hartzea.

Durangoko Udalak, garapen iraunkorra garatzeko helburuarekin, eta Agenda 21 Planak orduan (2007-2021) zehazten zituen arauekin, 2007an, Eraikinen eta Bulegoen Eraikuntzan Ingurumena Hobetzeko Araudia onartu zuen. Araudi horrek, aitzindaria orduan, eraikuntza iraunkorra pixkanaka ezartzeko lehen pausoa eman nahi izan zuen. Helburu horietarako, erabilera nagusia bizitegi-erabilera edo bulego-erabilera duten Durangoko eraikin berrietarako edo gutizko zaharberritzeetarako araudia ezarri zen.

Lehen pauso horrek, txikia izan arren ere, hainbat eskakizun zituen bere baitan eta une haietan, zenbait aldaketa txertatu zituen Durangoko eraikinen eraikuntzan. Horrela, zenbait arlo txertatu ziren: energia-eraginkortasuneko neurriak hartzea Eraikuntzaren Kode Teknikoarekin bat etorriz (isolamenduak hobetzea, galdara kolektiboak derrigortzea, energia iraunkor sortzaileak ezartze eta abar), uraren kontsumoarekin lotutakoak (ureztaketa-sistema iraunkorragoa eta ura aurrezteko sistemak txertatzea), eta mugikortasun iraunkorrarekin lotutakoak (bizikletak uzteko lekuak). Zalantzarik gabe, neurri horiek hartzeak aldaketak ekarri ditu ez soilik eraikinen eraikuntzaren diseinuan, baita erabiltzaileen ohituretan ere: Durangon mugitzeko bizikletaren erabilera handitzea.

Araudia onartu zenetik, nazioarte mailan eta udalsarea 21en (udalerri jasangarrien euskal sarea) bidez Euskadin onartutako Garapen Iraunkorreko Helburuei esker, ingurumen-izaera soilik duen araudia modu osoagoan osatu ahal izango da izaera sozialeko Garapen Iraunkorreko Helburuak ezarriz, eta zehatzago, genero-ikuspegia txertatuz.

Hori dela eta, Etxebizitzak eta Bulegoak Eraikitze Ingurumena Hobetzeko Araudiari genero-ikuspegia txertatzea proposatzen da. Horrek eraikin horietan izaera soziala hobetzea eragingo du. Udal-araudiak baldintza berri horiek txertatzearen arrazoiak honako hauek lirateke batez ere:

- 1. Arautze orokorra falta da ikuspegi hau txertatuta duten etxebizitzak diseinatzeke.*
- 2. Etxebizitzan, atsedeen hartzeaz harago, lan ere egiten da.*
- 3. Familia-unitateetan gero eta mota gehiago daude eta beraz, berriro aztertu behar dira etxebizitzari lotuta indarrean diren estereotipo batzuk.*
- 4. Etxebizitzak bizitzaren fase batzuei eta besteei erantzun behar die eta, beraz, aldaketa horietara egokitzeke gai izan behar du.*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a
Acta 13 de Marzo de 2019

Horrela, genero-berdintasuna eta emakumeen eta neskatoen ahalduntzea lortzera bideratutako genero-ikuspegiko artikulak txertatzen dira. Era berean, Araudian, arlo hauek aipatzen dira: eraikuntza-malgutasuna, lekualdatzeko laguntza eskaintzen duten ibilgailuetarako eremu komunak, erabilera komunitarioko aretoak, segurtasun hobekuntzak etxebizitzaren sarbidean, inklusiorako hobekuntzak garbiketa-zikloen eremuetan, sukaldean eta abarretan.

Bestalde, Araudia ezartzearekin batera urteetan lortutako esperientziak bizikleten gela-dimentsionamendu egokiari buruz edo gure Arauditik harago derrigor bete beharreko eta gaur egun oinarritzko araudien bidez araututa dauden neurriei buruz gogoeta egitea ahalbidetu digu. Hori dela eta, Araudia gaur egun egindakora egokitzeko aldatu beharko liratekeen arlo teknikoek buruz gogoeta egin dute udaleko zerbitzu teknikoek.

Adierazitako guztiarekin bat etorritik, hauek bultzatzen dira: araudiaren izendapen berriaren onarpena, genero-ikuspegia txertatzeko bertako irizpideen eta helburuen hedapena, eta zerbitzu teknikoek hobe daitezkeen edo indarrean dagoen oinarritzko araura egokitu behar diren zenbait arlo antzeman dituzten artikuluen aldaketa eta egokitzapena.

1. artikulua. APLIKAZIO ESPARRUA

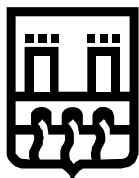
Ordenantza Durangon etxebizitzatarako edo bulegotarako egiten diren eraikin berri eta guztiz berritzen diren eraikin guztietan aplikatu behar da.

Durangoko Alde Zaharraren barnean dauden eraikinetan eta Durangoko arau subsidiarioek nahitaez kontserbatu beharrekotzat ezartzen dituzten eraikinetan, etxebizitza barruan baino ez dira aplikatuko genero ikuspegiaren inguruko helburuak eta txertatze-irizpideak.

Lehendik dauden eraikinetako esku-hartzetan ezingo dira murriztu ordenantza honek jasotzen dituen betebeharrak.

2. artikulua. DEFINIZIOAK

- **Bizitegi erabilerako eraikina:** pertsona bat edo pertsona multzo bat jarraituki bizitzeko eraikina da. Ordenantza etxebizitzatarako erabiltzen diren eraikin guztietan aplikatu behar da, Durangoko hiri-plangintza orokorrak (gaur egun arau subsidiarioek) zer kategoriatan sailkatzen dituen gorabehera: familia bakarrarentzako edo bi familiarentzako etxebizitza bereizietan, familientzako etxebizitza bereizietan, errenkadan dauden familia bakarrarentzako etxebizitzetan eta etxebizitza kolektiboetan edo blokean daudenetan.
- **Bulegotarako eraikinak:** erabilera tertziariora bideratutako eraikinak dira; nagusiki finantza kudeaketan, salmentan, administrazio kudeaketan eta kudeaketa teknikoan jarduteko eraikina da, eta jardunaren emaitzak paperezko euskarrietan, euskarri informatikoetan eta ikus-entzunezko euskarrietan gordetzen dira. Besteak beste, honako zerbitzu hauek ematen dituzte han: finantza bitartekaritza, merkataritza, bidai agentziak, aseguru etxeak, higiezin agentziak, informatika, makineria alokairua, zuzenbide eta zerga arlokoak, zerbitzu teknikoak, publizitate agentziak...
- **Oin berriko eraikina:** hutsetik hasita egiten den eraikina da, Eraikuntza antolatze azaroaren 5eko 38/1999 Legeko 2.2. artikulua ezartzen duenarekin bat.
- **Eraberritze integrala:** Guztiz berritzea eraikinak erabat aldatzeko lanak egitea da, Eraikuntza antolatze azaroaren 5eko 38/1999 Legeko 2.2. artikulua ezartzen duenarekin bat, lanek egiturazko sistema osoan eragina dutenean edo haien helburua eraikin osoaren berezko erabilerak aldatzea denean.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a
Acta 13 de Marzo de 2019

- **Begiratokia:** beiraz edo pertsianaz itxitako eta teilatutxo batez estalitako balkoia da, baita hainbat solairutako eraikin bateko beiraz hornitutako edozein terraza edo balkoi ere.
- **Galeria:** beiraz itxitako korridorea da, etxebizitzetako barnealdeko gelak argitzeko. Bere fondo edo zabalerak ez du ahalbidetzen gainerako etxebizitzaren egonleku independente modura eratzea.
- **Ingurumenari buruzko txosten teknikoa:** txosten tekniko loteslea da, eta eraikinen eraikuntzan ingurumen arloko hobekuntzak egiteko ordenantzak ezartzen dituen eskakizunak betetzen diren egiaztatzeko egiten da, hots, proiektuak izan ditzakeen irtenbide alternatiboak ordenantza honetan ezarritako irtenbideekiko.
- **EKT:** Eraikuntzari buruzko kode teknikoa, martxoaren 17ko 314/2006 Errege Dekretuaren bidez onartu zuten; halaber, beronen aldaketak (1675/2008 ED, urriaren 17koa, 173/2010 ED, otsailaren 19koa, 410/2010 ED, martxoaren 31koa, 8/2013 Legea, ekainaren 26koa).
- **EEE:** Eraikinetako energia erabileraren eraginkortasunari buruzko ziurtagiria eraikina energia arloan kalitatekoa dela adierazteko agiria da eta bai eraikinaren diseinua eta bai eraikuntza hartzen ditu kontuan, betiere, eraikinetako energia erabileraren eraginkortasunerako oinarritzko prozedura onartzen duen, apirilaren 5eko 235/2013 Errege Dekretuak ezartzen duenarekin bat etorritik (aurrerantzean 235/2013 ED).
- **Zabor gela** edukiontziak gordetzeko eraikineko gela da, eta edukiontziak honako hondakin hauek botatzeko erabiltzen dira: beira, papera eta kartoia, ontziak eta metala, hondakin organikoak, eta askotarikoak eta bestelakoak. Hasiera batean, helburua erreserba modukoa izatea da eta han edukiontzien biltegi bat egitea, eraikuntzari buruzko kode teknikoak ematen duen definizioarekin bat. Zabor gela erreserbarako gune batek ordezkari dezake, betiere, EKTren DB-HS-2ren baldintzak betetzen baditu.
- **Durangoko Planeamenduko Ordezko Arauak:** Behin betiko onartuak Foru Arau hauen bidez: 676/2003, irailaren 12koa eta 76/2005, urtarrilaren 14koa. Testua BAOren 77. zenbakian argitaratu zen 2005eko apirilaren 25ean. Hala dagokionean, Arau Subsidiarioak ordezkatutzat jo daitezke Hirigintza Antolamenduaren Plan Orokorra onartutakoan.

3. artikulua.- NAHITAEZ BETE BEHARREKO GUTXIENEO BALDINTZAK

Durangon etxebizitzatarako edo bulegoetarako egin nahi diren eraikinek Ordenantzak ezartzen dituen irizpideak bete behar dituzte.

Eraikina osatzen duen etxebizitza bakoitzak bete behar ditu etxebizitzatarako erabiltzen diren eraikinen diseinuan eta eraikuntzan nahitaez bete beharreko gutxieneko baldintzak.

Durangoko hirigintzako plangintza orokorraren arabera, udalerrian eraikitzen edo berritzen diren etxebizitzak bizigarritasun-baldintzek babes ofizialeko etxebizitzetarako erkidegoko araudiak ezarritako diseinu-baldintzak bete behar dituzte.

Horregatik, artikulua diseinu-baldintza horiekin bat ez datozenean, Ordenantza hau aplikatuko da salmenta libreko etxebizitzak edo udal-etxebizitza tasatuen diseinuan, baina babes ofizialeko etxebizitzak diseinu-baldintzak aplikatu ahal izango dira babes-araubide hori dutenetan edo erkidegoko etxebizitza tasatuak direnean.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Babes ofizialeko etxebizitzak diseinatzeko baldintzak osagarri gisa aplikatuko dira udal-ordenantzan zehaztuta ez daudenean.

4. artikulua.- ERAIKINAK DISEINATZEA

Eraikinak egiteko baimena eskatzeko aurkezten diren proiektu arkitektonikoek, memoriaren eta planoen bidez, ondoko artikuluek INGURUMEN ARLOKO HOBEKUNTZAK ETA GENERO IKUSPEGIA TXERTATZEARI buruz ezartzen dituzten irizpideak betetzen dituztela arrazoitu behar dute, behar bezala.

Arrazoibidearen edukia zehaztu egin behar da, bideratzeko aurkezten den proiektua oinarritzko proiektua edo lanak egiteko proiektua den.

Betiere, oinarritzko proiektuari buruzko oroitidazkiak proiektuak Ordenantzak ezartzen dituen irizpideak betetzen dituela arrazoitzeko atal bat ekarri behar du berariaz.

Lanak hasi aurretik haiek egiteko aurkezten den proiektuak Ordenantzak ingurumen arloko hobekuntzak egiteko edo genero ikuspegia txertatzeko ezartzen dituen elementuak eta sistemak azaldu eta kokatzen dituen informazio xehe osagarria ere ekarri behar du.

Lanak egiteko baimena haiek egiteko proiektuaren bitartez bideratzen bada zuzenean, proiektuak oinarritzko proiektuari eta lanak egiteko proiektuari buruz aipatutakoa ekarri behar du.

Onar daitezke ordenantza honetan jasotzen ez diren irtenbideak, betiere, ordenantzaren diseinuaren inguruko helburu orokorrak biltzen badituzte. Proiektuak irtenbide alternatiboak jasotzen baditu, Ordenantzaren aplikazio esparruan dauden eraikinetan lanak egiteko baimena eman edo/eta lanak egiten hasteko baimena eman aurretik, Plangintza Iraunkorreko arloari atxikitako udal teknikari batek INGURUMENARI BURUZKO TXOSTEN TEKNIKOA egin behar du, proiektuak Ordenantzak ezartzen dituen helburuak betetzen dituela arrazoitzeko aipatutako irtenbide alternatiboen bitartez.

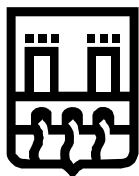
Ordenantzak ezartzen duen baldintzaren bat betetzen ez bada, proiektua hobetu edo aldatzeko eskatu behar zaio dagokionari.

Ordenantzak ezartzen dituen baldintzak betetzen dituztela-eta, lanak egiteko baimena lortu bai baina proiektuarekin bat ez datozen lanak eginez gero, ez da emango baimenik eraikina lehenengoz erabiltzeko, betiere, aldaketa hauek ez badituzte biltzen ordenantzaren diseinuko helburuko orokorrak. Halakoetan, epe jakin bat ezarri behar da, behar bezala arrazoituta, baimendutakoaren kontrakoak diren ezaugarriak zuzentzeko.

Proiektuaren jasagarritasuna neurtzeko zigilu, bereizgarri eta homologazio aitorturen bat lortzeak, salbuetsi egingo du proiektua ingurumen arloko helburu eta irizpideen gaineko artikulua justifikatu behar izatetik, salbu eta bizikleta-aparkaleku eta zabor gelarako jarritako esparrua. Eta genero ikuspegia txertatzeko helburuak eta irizpideak bete behar ditu.

5. artikulua.- DISEINUAREKIN LOTUTAKO HELBURU OROKORRAK

Ingurumena hobetzeko ikuspegitik, ordenantzak arautzen dituen eraikinak diseinatu behar dira etxebizitza berrien orientabidea egokia izateko moduan; eguzkitik babestu, beroa irabazi eta beharrezko energia kantitatea mugatzeko sistemen bidez, energia aurrezten duten elementuak erabiliz eraiki behar dira; etxebizitza berriek behar bezala aireztatuta egon behar dute; hondakinak gaika biltzeko eremuak izan behar dira, errazago birziklatze aldera; bizikleten aparkalekuen eremuak, aire, berokuntza eta ur instalazioek energia aurreztu behar dute; eta energia berriztagarriak erabili behar dira.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Genero ikuspegia txertatzeko ikuspuntutik, ordenantza honetan sartzen diren eraikinak diseinatu behar dira etxebizitza berriek atsedenez haratago helburuak bete ditzaten hau da, bizitzaren etapa ezberdinei erantzun behar diete eta familia unitate eredu ezberdinei egin behar diete aurre.

Etxebizitzak diseinatzean, askotariko espazio aldagarriak sortzeko saiakera egin beharko da, askotariko jarduerak aldi berean egin ahal izateko. Horretarako, gelek, ahal dela, antzeko azalerak izango dituzte, ahalik eta handienak. Geletan ahalik eta malgutasun handiena izatea izango da horren helburua eta beste erabilera batzuk ere ahalbidetuko dituzte; adibidez, lanerako lekua, egongela, eta abar.

Partekatzen diren espazioek espazio aldetik kalitate hobea izan dezaten eta hala, espazio komunitarioak sortzea sustatzeko, hirigintzako eraikigarritasunerako ez dira aintzat hartuko beheko solairuan dauden etxebizitza-eraikinetako elementu komunak; hala nola, ataria, sarbideak, denek erabiltzeko gela, harremanetarako espazioa, bizikletak gordetzeko gela, lekualdatzeak egiten laguntzeko gauzak gordetzeko gela, hondakinak kudeatzeko erreserba-espazioak edo instalazio komunitarioak.

INGURUMENA HOBETZEKO HELBURUAK ETA IRIZPIDEAK

6. artikulua. ENERGIA AURREZTEKO ERAIKUNTZA ELEMENTU BEREZIEN DISEINUA

6.1. artikulua.- EGUZKITIK BABESTEKO ELEMENTUAK

Hegoaldera, hego-mendebaldera eta mendebaldera ematen duten eraikineko geletan sartzen den eguzkiaren intentsitatea doitzeko itzaleztatze sistemak erabili behar dira.

Horretarako, beira bereziak, eguzki oihalak, eguzki babesak, doitu egin daitezkeen pertsianak, brise-soleilak... erabil daitezke. Doitu egin daitezkeen pertsianak erabiliz gero, kaxa behar bezala jartzea ziurtatu behar da, airea eta zarata ez iragazteko eta horren ondorioz arazorik ez izateko.

Eguzkitik babesteko sistema onartu aurretik, Udalak egokia den aztertu behar du, kasuan kasuko orientabidearen arabera.

6.2. artikulua.- ENERGIA-ESKAERA MUGATZEKO ELEMENTUAK

Ordenantzak arautzen dituen eraikinak diseinatu behar dira eraikuntzari buruzko kode teknikoak beharrezko energia kantitatea mugatzeari buruz finkatzen dituen helburuak lortzeko moduan.

Durangon eraikitzen diren etxebizitza berriek energia eraginkortasunaren ziurtagiria izan behar dute, gutxienez, C letrako kalifikazioarekin, bai CO2 isurketei dagokionez bai energia primarioaren kontsumoari dagokionez.

Lanak egiten hasteko baimena eman aurretik, diseinatutako eraikineko energia erabilera eraginkorra delako ziurtagiria aurkeztu behar da, 235/2013 Errege Dekretuak aipatzen dituen definizioarekin eta eskakizunekin bat, ziurtagiriak erregistratuta egon behar du Autonomia Erkidegoko energia eraginkortasunaren ziurtagirien erregistroan.

Ordenantzak arautzen dituen etxebizitzatarako eraikinak diseinatu behar dira etxebizitza berrietako egongelek ahalik eta neurri handienez hegoaldera emateko moduan; logelak eta sukaldeak, berriz, hotzagoak eta ilunagoak izan daitezke. Etxebizitza blokeetan, solairu bereko etxebizitzak antolatu behar dira batzuen eta besteen orientabidea orekatuta egoteko moduan.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Balkoidun eremuak eta terrazak beiraz itxi eta begiratokiak eta galeriak sortzeko sistemen bidez, kuxin termikoak sortuz gero etxebizitzetan sartzen den bero kantitatean hobekuntza pasiboak egiteko, kuxinok ez dira hartu behar azalera eraikitza, udal plangintzarako arau subsidiarioen arabera eraikuntza araubidearen helburuetarako. Horretarako, beroa biltzeko baliagarriak izan behar dute, eta ekialdera, hegoaldera eta mendebaldera eman behar dute; eta diseinatu behar dira guztiz aireztatu eta aurrealdea itzalezatatzeko moduan, udan bero gutxiago irabazteko.

6.3. artikulua.- AIREZTATZEKO ELEMENTUAK

Ordenantzak arautzen dituen eraikinak diseinatu behar dira behar bezainbat aireztatzeko aukera izateko moduan. Ahal dela, eraikinak aireztatzeko sistemak gurutzatua izan behar du; hau da, bi alde aurrez aurre edo 90 gradu ko angelua edo txikiagoa eratuz eraiki behar dira, aireak zirkulatu egiten duela eta gurutzatu egiten dela ziurtatzeko.

Dena dela, lanak egiteko proiektuak aireztapen sistemaren egokitasuna arrazoitu behar du, beharrezko kalkuluen berri emanez, eraikuntzari buruzko kode teknikoko DB-HE-3 oinarritzko dokumentuarekin bat.

Komenigarria da EKTk eskaturiko aireztatze mekanikoak aire hartzeko eta botatzeko sistema izatea, hau da, beroa berreskuratzea ahalbidetzen duena.

6.4. artikulua.- KANPOKO AROTZ LANA

Ezin da egin, erabiltzen den materiala dela-eta, zubi termikoa sortzen duen kanpoko arotz lanik, eta kanpoko arotz lan guztiak zubi termikoaren haustura izan behar du.

Kanpoko arotz lana, gutxienez, bi beirak eta aire ganbera batek osatu behar dute; beirek 4 mm lodi izan behar dute gutxienez, eta aire ganberak, 6 mm. Hobekuntza akustikoak egite aldera, beirek lodiera ezberdina izan behar dute, eta, hortaz, beirak 4 + 6 + 6 mm lodi izan behar du gutxienez.

Pertsiana kaxak beroaren aurka isolatu behar dira.

7. artikulua.- **HONDAKINAK BIRZIKLATZEA**

Banaka egiten diren familia bakarrarentzako etxebizitzek ez dute bete behar artikuluko honen dioena, baina bai, ordea, multzoka egiten diren familia bakarrarentzako etxebizitzek eta errenkadan dauden familia bakarrarentzako etxebizitzak atxikiek.

Etxebizitza berriek hondakinak bertan biltzeko eremuak izan behar dituzte. Eremuok behar adina handiak izan behar dute, eta sukaldean, esekilekuan edo berariaz horretarako egokitutako gela batean egon behar dute, han sortzen diren hondakinak bost multzotan bereizteko.

Aplikatu beharreko araudiak etxebizitzari buruz ezartzen duen gutxieneko programak azalera jakin bat xedatzen du, eta, hondakinak bildu eta ateratzeari buruzko HS-3 oinarritzko eskakizuna betetze aldera, sukaldeen, esekilekuen, arropa esekitzeko terrazen edo hondakinak bertan biltzeko gelen gutxieneko azalerak programak xedatzen duena baino 0,30 m² handiagoa izan behar du. Hondakinak bertan biltzeko gela inola ere ezin da jarri atseden hartzeko geletan (egongela, jangelan, logela batean...).

Babes ofizialeko etxebizitzetan, daitekeena da eskakizun hori ez betetzea, etxebizitzaren gehieneko azalera erabilgarria gaunditzea badakar.

Etxebizitzarako eta bulegotarako eraikinek zabor gela izan behar dute.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Zabor gelak eraikinaren zoru pribatuan egon behar du eta ur hartunea eta ur beltzen udal sarearekin lotutako isurbidea izan behar du, eta, zaborra kanpotik biltzeko, kokatu behar da eraikuntzari buruzko kode teknikoko DB-HS oinarritzko dokumentuko 2.1.1. atalak xedatzen dituen baldintzak betetzeko moduan.

Zabor gela inola ere ezin da izan 2,20 m baino txikiagoa. Hain zuzen ere, honako formula honen bidez kalkulatu behar da:

$$S = P \times 0,154$$

S erreserba eremuaren azalera da, eta P,

- o Eraikina etxebizitzatarako erabiltzen bada, han bizi ohi direnen kopurua, bi pertsonarentzako logelen kopurua bider bi gehi pertsona bakararentzako logelen kopurua eginez kalkulatuta;*
- o Eraikina bulegotarako erabiltzen bada, han lan egin ohi dutenen kopurua, lan egiteko erabil daitekeen 20 m²-ko azaleran pertsona bat aritzen dela joz kalkulatuta.*

Hori guztia gorabehera, zabor gelak 4 m² izan behar du gutxienez.

8. artikulua.- BIZIKLETAK APARKATZEKO GELAK

Etxebizitza kolektiboen eta bulegoen eraikinek bizikletak aparkatzeko gela bat edo zenbait izan behar dituzte, eraikinei lotutako lurzoru pribatuan.

Eraikinaren barnean kokatutako esparruak beheko solairuan edo sotoan kokatuta egon daitezke, baina EKTko DB-HS2k zabor-geletarako adierazitako kanpoarekiko komunikazio-baldintza berberak izango dituzte.

Eraikinetik kanpo beste irtenbide batzuk ere onar litezke, horri zerbitzua emango dietenak, betiere, modu justifikatuan, aurreko egoera bete ezin denean. Aterpea emango zien bizikleten edukiera bete beharko da eta bizikletak aparkatzeko eta lotzeko beharrezko elementuak eduki behar dira. Gainera, estalkia eta sarbide-puntua kontrolatuta eduki beharko du.

Egoitza-eraikinetan, esparruen batuketaren guztizko edukierak etxebizitza bakoitzeko 1,6 bizikletari aterpea eman beharko dio (bizikleta kop = 1,6 x etxeb. kop.)

Bulegoetako eraikinetan, esparruen batuketaren guztizko edukierak bulegoetako 50 m² erabilgarri bakoitzeko 1 bizikletari aterpea eman beharko dio.

Gelaren azalerak edo gela guztien azalaren baturak izan behar du 1,15 m² bider aparkatu beharreko bizikleten kopurua eginez lortzen den emaitzaren baliokidea.

Gelan edo geletan sartzeko ateak gutxienez 90 cm zabal izan behar du, eta behar adina argi hartune egon behar dira.

Eraikineko garajea aparkatzeko eremu itxiak badaude, bizikletak aparkatzeko gelan edo geletan aparkatu beharreko bizikleten kopurua txikiagotu daiteke, eremu itxien kopuruaren adina.

9. artikulua.- ERAIKINETAKO INSTALAZIOETAN ENERGIA AURREZTEA

9.1. artikulua.- ARGIZTAPEN NATURALA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Ordenantzak arautzen dituen etxebizitzatarako eta bulegotarako eraikinetan, bizilagun guztiek erabiltzen dituzten eskailera diseinatu behar dira egunez argi naturala bai goitik edo bai aldeetatik eta patioetatik sartzeko moduan. Gainera, zuloak eskailera modu natural batean aireztatzeko ere erabili behar dira, eta, horretarako erabiltzen badira, tamaina argi naturala sartzeko zuloak izan behar dutenaren heren bat izan daiteke.

Eskailera modu naturalean argizatuz gero, bai kaletik edo bai patiotik, solairu bakoitzeko zuloak metro koadro bat izan behar du gutxienez, behekoak izan ezik, saltokitarako erabiltzen bada.

Argi zuloen bidez, goitikako argiztapena eta aireztapena gehienez bost solairu dituzten eraikinetan bakarrik instala daiteke. Hori eginez gero, solairu bakoitzeko argi zuloak izan behar du eskailera kaxaren solairu bakoitzeko tainaren bi heren baino handiagoa. Erdiko zuloak 0,80 m zabal izan behar du gutxienez.

9.2. artikulua.- ARGIZTATZEKO INSTALAZIOAK

Ordenantzak arautzen dituen eraikinetan, bizilagun guztiek erabiltzen dituzten eremuak argiztatzeko instalazioetan, bizilagun guztiek erabiltzen dituzten eremuetan eta aparkatzeko lokaletan presentzia sumatzen duten etengailuak izan behar dira.

Etengailuak paratu behar dira han-hemenka, argiak banaka-banaka pitz daitezen, behar izan ahala. Ordu jakin batzuetan (gauez) bakarrik funtzionatzeko moduan programatu behar dira, eta tenporizadorea izan behar dute, itzali egiten direla ziurtatzeko. Edonola ere, bonbillek kontsumo txikikoak eta errendimendu handikoak izan behar dute.

Eremuren bat lanpara fluoreszenteen bidez argitzen bada, ez da jarri behar presentzia sumatzen duen etengailurik, eta lanparak itzaltzeko ordua programatzeko tenporizadorea izan behar da.

9.3. artikulua.- BEROKUNTZA INSTALAZIOAK

Etxebizitza bakoitzeko berogailuek, gutxienez, erregulatu egin daitekeen termostato bat izan behar dute, etxebizitzan ordu bakoitzean zer tenperatura egin behar duen programatzeko, han bizi direnen beharren arabera.

Bulegotarako eraikinetako ur zirkuitu bidezko berokuntza sistema zirkuitu ezberdinek osatu behar dute, bulegoak zertarako erabiltzen diren eta nora ematen duten. Zirkuitu bakoitzak, gutxienez, erregulatu egin daitekeen termostato bat izan behar du, berotzen dituen geletan ordu bakoitzean zer tenperatura egin behar duen programatzeko, haiek erabiltzen dituzten beharren arabera.

Araudi bidez ezarritakoez gain, sukaldeetako eta komunetako berogailuetan ere instalatu behar dira balbula termostatikoak, berogailu bakoitzeko emaria erregulatzeko.

Lanak egiteko proiektuak berokuntza zirkuitu guztiak zehaztu behar ditu, instalazio planoen bidez.

Etxebizitzatarako eraikinak 20 etxebizitzak baino gehiagok osatzen dituztenean, berokuntza sistemak kolektiboa izan behar du, baina banaka-banaka kontrolatzeko modukoa izan behar du. Bereiz programa daitezkeen termostatoak instalatu behar dira, eta kontagailuak urrutitik irakurtzeko instalazioak paratzeko aukera izan behar da. Hori eginez gero, eraikin osorako komuneko ur beroak zirkuitu nagusira itzultzeko sistemak instalatu behar dira, eta ur beroaren (edo aurrez berotuaren) kantitatea neurtzeko kontagailuak. Sistema ezberdinak ere baimendu daitezke, etxebizitza bakoitzeko galdara bidezkoak, baina, horretarako, arrazoitu egin behar dira eta INGURUMENARI BURUZKO TXOSTEN TEKNIKOAK onartu behar ditu, sistema nagusiak energia gutxiago aurrezteko ez badakarte betiere.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

9.4. artikulua.- UR INSTALAZIOAK

9.4.1. artikulua.- KONTAGAILUAK

Ordenantzaren esparruko eraikin guztietan, etxebizitza bakoitzean erabiltzen den ur kantitatea neurtzeko kontagailuak izan behar dira ezinbestean, eta eremuak banatuz sortzen den lokal bakoitzean (bulego, saltoki, igerileku, lorategi... bakoitzean) erabiltzen den ur kantitatea neurtzeko kontagailuak instalatzeko aukera izan behar da.

Ur beroaren instalazioak zentralizatuak badira, kontagailu bat izan behar da etxebizitza, bulego edo lokal bakoitzean.

9.4.2. artikulua.- BITARA HUSTEN DIREN KOMUNAK

Komunetako tangek sei litro (6 l) husteko ahalmena izan behar dute gehienez ere, eta hustea geldiarazteko sistemaren bat izan behar dute, edo komuna husteko bi sistema: guztiz (6 l) husteko sistema eta neurri batean (3 l) husteko sistema.

Lanak egiteko proiektuak modelo jakina edo haren ezaugarriak zehaztu behar ditu.

9.4.3. artikulua.- TXORROTAK

Txorrota guztiek, baita dutxek ere, zurrusta hausteko edo emaria txikiagotzeko sistemak izan behar dituzte, ura aurrezteko.

Txorrota termostatikoak instalatu behar dira, dutxetan eta bainuontzietan gutxienez, eta ur beroa garraiatzeko hodiekin ahalik eta laburren izan behar dute.

Lanak egiteko proiektuak modelo jakina edo haren ezaugarriak zehaztu behar ditu.

9.4.4. artikulua.- URAK HUSTEA

Ordenantzak arautzen dituen etxebizitzatarako eraikinak diseinatu behar dira urak grabitate bidez husteko bi zirkuitu izateko moduan: bata euri urak husteko erabili behar da, eta bestea, ur beltzak eta hondakin urak husteko.

Hartuneen maila dela-eta, ezinezkoa bada urak zuzenean sare nagusira grabitate bidez hustea, urak ponpatzeko instalazioak para daitezke, zirkuitu bakoitzean.

Debekatuta dago Ordenantzak arautzen dituen eraikinetako garajeetan autoak garbitzeko garbitegiak instalatzea. Urak sare nagusira, plangintzarako arau subsidiarioek urak biltzeko ezartzen duten instalaziora hustu aurretik solidoak eta gantzak bereizteko kutxetak instalatu behar dira.

Birgaikuntzetan, aldeztu aurretik autoak garbitzeko garbitegiak dituzten garajeetan urak biltzeko duten instalaziora hustu aurretik solidoak eta gantzak bereizteko kutxak jarri aparte filtro biologiko bat ezarri behar da hustubide nagusia aurretik.

Lorategi edo berdegune pribatuak dituzten eraikin kolektiboetan, lorategiok eta berdeguneok ureztatzeko sistemak landarediaren arabera izan behar du, eta ur kontsumoa ahalik eta txikiena izateko sistemaren bat erabili behar da. Sistema horrek honako ezaugarri eta elementu hauek izan behar ditu:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a
Acta 13 de Marzo de 2019

- Ureztatzeko ura neurtzeko kontagailua.
- Landaretzaren ur beharretara egokitutako programagailuak, euria eta lurraren hezetasuna sumatzen dutenak, euriak eta hezetasunak landareak ureztatzeko beharretan eragina badute betiere.
- Isuriak detektatzekoak.
- Helmen txikiko ihinztargailuak soropiletan.
- Tantaka ureztatzeko sistema zuhaixkak dauden tokietan eta zuhaiztietan.
- Ur kantitatea erregulatu eta ura ponpatzeko tangak dituzten eraikinetan, tangen tamainak izan behar du behar bezala funtzionatzeko ahalik eta txikiena. Betiere, tangetan sartzen den ura neurtzeko kontagailu bat izan behar da.

Euri-urak aprobatxatzen dituzten ureztatze-instalazioek, edo igerilekuetako ura baliatzen dutenek honako baldintza hauek bete behar dituzte:

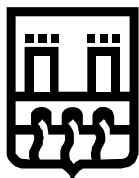
- Euri ura biltzeko sistema ura bideratzeko erretenek, lohikeria dekantatu edo iragazteko sistema batek eta ura biltegitratzeko tanga batek osatu behar dute.
- Instalazioa diseinatu behar da edateko uraren instalazioarekin nahasten ez dela ziurtatzeko eta edateko uraren hornikuntza ezin kutsatzeko moduan. Segurtasun bikoitzeko sistemak erabili behar dira, euri ura edateko urarekin ez nahasteko.
- Euri urak husteko sarearekin edo sistemarekin lotutako gainezka bidea izan behar du, eta udal hornikuntza saretik elikatze sistema izan behar du, euria lorategiak eta berdeguneak urte osoan ureztatzeko nahikoa ez denerako. Biltegitratutako uraren maila % 10etik beherakoa denean bakarrik erabil daiteke sistema hori, eta tangaren edukiera osoaren % 20 soilik bete daiteke haren bidez. Lotune horrek bere kontagailua izan behar du.
- Euri ura biltzeko tangak behar bezain irazgaitza izan behar du barnealdean, biltzen den uraren kalitatea alda ez dadin, edo, bestela, dentsitate handiko polietilenoaz egin behar da.
- Tanga diseinatu behar da osasun egoera zain daitekeela ziurtatzeko moduan.
- Beharrezkoa izanez gero, tangak ura ponpatzeko sistema bat izan behar du, egiten diren irteerak urez behar bezala hornitzeko.
- Euri urak biltzeko tangak 10 litro ur bildu behar ditu gutxienez lorategiaren edo berdegunearen metro koadro bakoitzeko.

9.5. artikulua.- INSTALAZIO DOMOTIKOA

Komeni da instalazio domotiko osagarri bat instalatzea, gutxienez, etxebizitza edo bulego bakoitzeko energia erabilera eraginkorra dela kontrolatzeko.

10. artikulua.- **ENERGIA BERRIZTAGARRIEN INSTALAZIOAK**

10.1. artikulua.- EGUZKI PLAKA TERMIKOAK



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Energia aurrezteko eta energia berriztagarriak erabiltzea bultzatzeko, eraikinek ura berotzeko eguzki energia termikoa hartzeko instalazio bat izan behar dute. Biltzen duten energiaren gutxieneko kantitateak eraikuntzari buruzko kode teknikoko HE 4 atalak dioenarekin bat etorri behar du.

Eguzki plaka termikoek behar bezala bat egin behar dute eraikinaren bolumenarekin, eta kokatu behar dira plangintzarako arau subsidiarioek baimentzen duten ingurukari maximo teorikoaren mugak ez gainditzeko moduan. Estalkiko hegalean gainean jartzen badira, estalkiaren makurdura maila bera izan behar dute eta ezin dira irten baimendutako plano maximotik.

Arrazoirik izanez gero, eguzki plaka termikoak kokatzeko bide bereziak onar daitezke. Horretarako, proiektuak grafikoen bidez azaldu behar du nola bat egingo duen instalazioak eraikinaren bolumenarekin.

Lanak egiteko proiektuak instalazioaren diseinu eta diseinua arrazoitzeako kalkulu zehatzen berri eman behar du. Ur instalazioaren planoek eguzki energia termikoa biltzeko instalazio guztia agertu behar dute: energia nola bilduko duen, nola metatu eta banatuko duen eta, baldin badago, zer sistema euskarri izango den.

Ur bero sanitarioarako gutxieneko eguzki-ekarpena partzialki edo guztiz ordezkatu ahal izango da beste energia berriztagarri batzuen instalazio alternatiboaren bidez, elkarrekin sortutako prozesuen bidez edo eraikinaren instalazio termikoarenak ez diren bero-berreskuratzailen instalaziotik datozen hondakin energia iturrien bidez.

Ordezkapena egin ahal izateko, dokumentu bidez justifikatu beharko da honako hau: instalazio alternatiboaren eta haren sistema osagarri guztien karbono-dioxidoaren igorpena berdina edo baxuagoa izango dela ur bero sanitarioaren eskari osoari -edo beharrezkotzat hartuz gero, ur bero sanitarioaren eskariari ere- erantzuteko, bestelako sistema honekin lortuko litzatekeena baino; lehen mailako energia ez-berriztagarriaren kontsumoa dagokion eguzki-instalazio termikoarekin eta alderatutako eskarirako laguntzazko auxiliar gisa hartu beharko den erreferentziatzko sistemarekin.

10.2. artikulua.- EGUZKI PLAKA FOTOVOLTAIKOAK

Bulegotarako erabiltzen diren eraikinetan, 4.000 m² baino gehiago badaude eraikita, eguzki energia prozedura fotovoltaikoen bidez bildu eta eraldatzeko sistemak ere instalatu behar dira, eraikuntzari buruzko kode teknikoko HE 4 atalak dioenarekin bat.

GENERO IKUSPEGIA HELBURUAK ETA IRIZPIDEAK TXERTATZEA

11. artikulua: ETXEBIZITZEN ERAIKINA

11.1. artikulua: TRASTELEKU INDIBIDUALAK

Etxebizitza guztiek izan behar dute trasteleku bat etxebizitzaren eranskin gisa eta gutxienez, 4 m²-ko azalera erabilgarria izan beharko du.

Etxebizitzei erantsitako trasteleku gisa onartuko dira horretarako bakarrik bideratutako lokalak, etxebizitzei txertatzeko aukerarik ez dutenak, eta eremu komunitatik edo eraikinaren kanpoaldetik bide irisgarrietatik, segurtasun-pertzepzioarekin, zuzeneko sarbidea dutenak, betiere, segurtasun-pertzepzioa badituzte. Hortaz, pizgailu automatiko bat jarriko da presentzia-detektagailu edo argizatze iraunkorreko sistema baten bidez.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Trastelekuak beheko solairuan edo teilatupean egotea gomendatzen da, hala argiztapen eta aireztapen hobea izateko. Trastelekurako sarbidea aparkatzeko plazatik badago, bi elementuek etxebizitza berari lotuta egon beharko dute.

Trasteleku guneko sarbidea atzealdean dagoenean, etxebizitzara sartzeko segurtasunari buruzko baldintzak bete beha dira.

11.2. artikulua: ERAIKITZEKO MALGUTASUNA

Etxebizitza diseinatzean, espazio hezeek (sukaldea, arropa garbitzeko zikloa eta bainugelak) ahal dela, instalazio bertikal hezeen patiotxoak partekatu beharko dute etxebizitzaren gainerako atalen malgutasuna bermatze aldera.

Instalazioen banaketa tabikeak baino lehen jarritako sabai aizunaren edo zoru jarraituaren bidez egingo da.

11.3. artikulua: LEKUALDATZEN LAGUNTZEKO IBILGAILUAK GORDETZEKO ESPAZIO KOMUNA

Etxebizitza bakoitzean, 0,35 m²-ko espazio bat eduki beharko da beheko solairuan, lekualdatzen laguntzeko ibilgailuentzako; adibidez, haur-kotxeak, erosketetarako orgatxoak, motorra duten gurgildun aulkiak edo antzeko elementuak.

Espazio hori ordenantza honetan aurrez ikusitako bizikletentzako gelaren zati izan ahal izango da gela horri aipatutako espazio hau gehituta, betiere beheko solairuan badago.

Zabor gela, aldi batean, biltegi gunearen osagarri moduan erabil daiteke, betiere, erreserbarako gune moduan mantentzen bada. Aldi baterako erabilera honek ez du salbuesten artikulua honen lehenengo paragrafoan jasotzen den obligazioa bete behar izatetik.

11.4. artikulua: DENEK ERABILTZEKO GELAK

Etxebizitza-eraikinek denek erabiltzeko gela bat izan beharko dute 20 etxebizitza edo gehiagoko sustapenetan.

Gela horren gutxieneko azalera 25 m²-koa izango da eta 1 m² gehitu beharko zaizkio etxebizitza bakoitzeko lehen 20 etxebizitzetatik aurrera.

Gela hori lur-arrasetik gorako edozein solairutan jarri ahal izango da, baita teilatupean ere. Eraikineko leku komunetatik sartu ahal izango da bertara eta bilerak egiteko, jolaserako edo ikasteko erabili ahal izango da. Debekatuta daude jarduera ekonomikoak.

Gela hau komunitateko txoko gisa erabili nahi bada, ostalaritzako jardueren udal ordenantza beharko du espazioak eta beheko solairuan egon beharko du nahitaez.

Espazio komunetatik ikusteko moduan egon behar du gela honek eta, beraz, itxitura gardenak izango ditu.

Gela honen ordeztasun, harremanetarako espazio bat jar daiteke beheko solairuko ataripean, hiri-antolamenduko plan orokorreko arau subsidiarioetan hala jasota badago.

11.5. SEGURTASUNA ETXEBIZITZAKO SARBIDEAN

Atariak kalera ematen duen fatxadan edo erabilera publikoko espazio nagusira ematen duen



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

fatxadan, (jendea ibiltzen den lekuan) jarriko dira; edo bestela, horietatik ondo ikusten diren alboetan. Ezingo dira bigarren mailako erabilerako kale edo espazioetan jarri, ez eta jenderik ibiltzen ez den atzealdeetan edo zaku-hondo esaten zaienetan ere.

Atariak bertara sartzeko espazio publikoaren maila berean jarriko dira edo, $\pm$ 0,50 m baino malda txikiagoarekin. Fatxadaren horma-atalean edo gehienez 0,50 m-ko atzeraemangunearekin. Erabilera publikoko zortasuna duten portxerik balego, ez da fatxadatzat hartuko kanpoko zutabeen lerroa, baizik barnealdeko horma-atala.

Ahal dela, ez da ataria ikustea eragozten edo zailtzen duen elementurik jarriko (hormak, tolesak, habeak...); ez kanpoan, ez barruan.

Atariaren fatxada gardena izango da haren azaleraren, gutxienez % 75ean eta kanpotik barrualdea eta barrutik kanpoaldea argi ikusteko aukera emango du.

Argiztapen egokia izango dute barruan zin kanpoan, hala, erabiltzaileen segurtasuna bermatzeko; batez ere gauez. Instalazio horrek automatikoki pizteko sistema izan beharko du presentzia detektatzeko gailuen bidez edo bestela, etengabeko argiztapena.

11. 6. artikulua: SEGURTASUNA GARAJEETAKO SARBIDEAN ETA BARNEALDEAN

Ibilgailuen sarbideak atea atzeraeramatea derrigortzen duen itxaron-eremua duten garajeek presentziazko detektagailu bidez edo argiteria iraunkor bidez pizte automatikoko sistema izango dute atzeraeramandako eremu horretan.

Sarbide horiek ispiluak izango dituzte bi aldeetan oinezkoentzako ibilgailuen irteera seguruagoa bermatzeko eta oinezkoek ikusi ahal izateko ibilgailuren bat dagoen garajetik irteten.

Garajeen barnean, argiteria iraunkorra egongo da eta luminantza-balioak sektoreko araudiak eskatutakoak izango dira. Gainera, argiteria hori sendotzeko sistema bat ere egongo da presentziazko detektagailuen edo sakagailuen bidez.

Igogailuetarako edo eskaileretarako sarbideko atariak, eta korridoreak eta eskailerek, presentziazko detektagailu bidezko eta argiteria iraunkor bidezko pizte automatikoko sistema izango dute

12. artikulua: ETXEBIZITZAREN BARRUALDEA

12.1. artikulua: BILTEGIRATZEKO EREMU KOMUNA ETXEBIZITZAREN BARRUAN

Etxebizitza guztiek izango dute barruan biltegiratzeko espazio bat gehituta.

Biltegiratzeko espazio bat edo batzuk izatea bermatu beharko da; logela bakoitzeko modulu bat, arau subsidiarioetan jasotako etxebizitzaren bizigarritasun-baldintzetan eskatzen diren armairuentzako espazioei gehituta.

Modulua armairuarentzako espazio baten baliokidea izango da: 0,5 m aurrealdea, 2,10 m garaiera eta 0,6 m sakonera duena. Biltegiratzeko espazio horiek sarreran edo pasatzeko guneetan jarri beharko dira. Eremu horiei gehitu ahal izango zaizkie etxebizitzaren bizigarritasun-baldintzetan armairuetarako eskatzen diren espazioak; hortaz, eremuok ezin dira logela barruan egon.

Biltegiratzeko modulu gehigarrien ordez, gutxienez 3,6 m²-ko azalera eta gehienez 5 m²-koa duen eremu bat jarri ahal izango da. Eremu horretara ezingo da logelaren barnealdetik sartu.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Etxebizitzan bizigarritasun-baldintzetan armairuetarako eskatzen diren espazioak ezingo dira ordeztu.

12.2. artikulua: EGONGELA

Bi logela baino gehiago edo 65 m² baino gehiago dituzten etxebizitzetan, egongela-jangela-sukaldea pieza jarri ahal izango da, baldin eta etorkizunean egongela eta sukaldea bereizteko aukerarik badago.

Horrelakoetan, proiektuan banaketako lerro teorikoa sartu behar da eta bi piezek bete behar dituzte bizigarritasun-baldintzak.

Sukaldea-egongela-jangela espazio bakarra bada, sistema bat jarri beharko da lanerako eremuarekiko banaketa bisuala egiteko, beirazko horma mugikorra, gidaridun ateak, gortina handiak edo antzekoak jarrita.

12.3. artikulua: ARROPA GARBITZEKO ZIKLOA

Etxebizitza guztiek izan beharko dute espazio bat arropa garbitzeko ziklorako (arropa zikinak piltzeko, garbitzeko, lehortzen jartzeko, lisatzeko eta tolesteko).

Eremua hauek osatuko dute: esekitokiak (arropa eraikinaren barneko patioan, uharte-patioan edo kanpoaldeko fatxadaren esekitzeko) eta garbiketa modulu bat.

Garbiketa-modulu deitzen zaio esekitokitik lekurik hurbilenean 1,2 m-ko aurrealdea, 0,6 m-ko sakonera eta 2,2 m-ko altuera duenari, eta ezingo da inoiz atsedenerako lekua izan (sukaldea, komuna edo pasabidea izan daiteke).

Garbiketarako moduluan arropa garbigailua, lehorgailua eta lisagailua jartzeko instalazioak egongo dira (hargune elektrikoa eta uraren hargunea eta hustubidea).

Garbiketarako modulu hori ez baldin badago sukaldean, modulua hartzen duen lekua gutxienez 2,5 m² zabalduko da egonaldi horretarako eskatutako bizigarritasun-baldintzei dagokienez.

Sukaldea egongela-jangela-sukalde pieza baten zati denean, garbiketarako modulu hori ezingo da sukaldean kokatu.

Arropa garbitzeko espazio hau gune independente bakarra izan daiteke, itxita egon beharko da, aireztapen eta argiztapen naturala izango ditu eta aipatutako garbiketarako modulua izango du. Gutxienez 4 m²-ko azalera izango du eta gutxienez, 1,5 m-ko zabalera.

12.4. artikulua: BAINUGELA

Etxebizitzan bainugela bat baino gehiago badaude, horietako batek sarbidea pasabide-guneetatik (korridorea, atondoa, banalekua) edo egoteko guneetatik izango du. Erabileren banaketa bermatu beharko du, ahal bada; hau da, espazio bat komuna eta konketarentzat eta beste dutxa eta konketarentzat. Komunaren eta konketaren espazioak, gutxienez 1,40 x 1,00 m izango ditu eta dutxarako eta konketarako espazioak, berriz, gutxienez, 1,40 x 1,40 m.

Bainugeletako batek 90 x 90 m-ko dutxa-ontzia ere izan beharko du.

Gauzak gordetzeko 0,03 m³-ko bolumena aurreikusi beharko da (0,3 x 0,3 x 0,7 m-ren baliokidea) Gutxienez 0,3 m-ko azalera izango da edozein ertzetan neurtuta eta 1,40 m-ko garaieratik behera egongo da, garbiketarako elementuak gordetzeko.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

12.5. artikulua: KANPOALDEKO ESPAZIO PROPIOA

Etxebizitzek balkoi edo terrazatarako espazio bat izan beharko dute, gutxienez 3,6 m²-koa. Gutxienez 2 x 1,20 m-ko neurriak dituen laukizuzen batentzako lekua izan beharko du. Neurri handiagoko espazioak izatea sustatuko da eta kanpoko espazio hori salbuetsita geldituko da hirigintzako eraikigarritasuna kontsumitzetik 5m² arte. Arropak zabaltzeko lekua horri gehitutako beste espazio bat izango da.

Etxebizitzaren barneko eta kanpoaldeko eremu horren arteko maila-desberdintasuna 15 cm-koa izango da gehienez.

12.7. artikulua: SUKALDEA

Sukaldeak diseinatzean, jangelako altzariak jartzeko adinako espazioa uztea gomendatzen da.

Sukaldearen banaketaren diseinuak bermatu egin beharko ditu, planoetan berariaz adierazita, honako elementu hauek:

- *Biltegitartzeko bolumen ikusezina 0,25 m³-koa (0,6 x 0,6 x 0,7 m-ren baliokideak) eta gutxienerako dimentsioa 0,35 m, 1,40 m-ko garaieratik beherako edozein ertzetan neurtuta.*
- *Lanerako gainazal finkoak, honako baldintza hauek betetzen dituztenak:*
 - o *Gutxienerako azalera, guztira: 0,72 m² (1,20 m-ko aurrealdearen eta 0,60 m-ko sakoneraren baliokidea). Gutxienerako azalera jarraitua: 0,36 m² (0,60 m-ko aurrealdearen eta 0,60 m-ko sakoneraren baliokidea).*
 - o *Laneko planoaren maila, 0,85-0,95 m-koa.*
 - o *Gutxienerako altura librea laneko planoan: 0,50 m.*

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Diru laguntzak eman daitezke eraikin zaharretako eta urbanizazio osagarrietako argi, ur, ureztatze eta berokuntza instalazioak berritzeko, ingurumen aldetik lehengoak baino hobeak badira betiere, horretarako diru laguntzak banatzeari buruz egiten den ordenantzarekin bat.

AZKEN XEDAPENA

Ordenantza Bizkaiko Aldizkari Ofizialean osorik argitaratu eta 15 egun geroago sartuko da indarrean.

Eraikin bat egiteko lanak egiteko baimena Ordenantza indarrean sartu ondoren eskatzen bada, Ordenantza bete egin behar da."

"ORDENANZA DE MEJORA AMBIENTAL E INCORPORACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO EN LA CONSTRUCCIÓN DE EDIFICIOS DE VIVIENDAS Y OFICINAS

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Desde el año 2002, en el que Ayuntamiento de Durango firmó la adhesión a la Carta de Aalborg de compromiso hacia la sostenibilidad, Durango ha venido trabajando a favor de la sostenibilidad local, de



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

acuerdo a los diferentes compromisos establecidos por las Ciudades y Pueblos Sostenibles, "Aalborg + 10", donde se adoptaron "Los Compromisos de Aalborg" entre los que encontramos los de:

- *Aplicar requerimientos para un diseño y construcción sostenibles y promover la arquitectura de calidad favoreciendo las nuevas tecnologías.*
- *Reducir el consumo de energía primaria y aumentar el porcentaje de energías limpias.*
- *Evitar y reducir los residuos y aumentar el reciclaje.*
- *Desarrollar e integrar políticas y acciones preventivas sobre el cambio climático y reducir nuestro impacto global.*

En consonancia con ello, en 2015, la Asamblea General de Naciones Unidas aprobó por unanimidad la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. A través de la Agenda 2030 se establece un plan de acción universal, integral y transformador orientado a favorecer el desarrollo humano con un carácter sostenible en el ámbito social, económico y del medio ambiente, mediante el incorporación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). Entre los 17 ODS establecidos, y que abarcan las tres dimensiones del Desarrollo Sostenible (social, económica y medioambiental, tenemos los siguientes objetivos:

- *Objetivo 5: Lograr la igualdad de género y empoderar a todas las mujeres y niñas.*
- *Objetivo 6: Garantizar la disponibilidad y gestión sostenible del agua y el saneamiento.*
- *Objetivo 7: Garantizar el acceso a una energía asequible, fiable, sostenible y moderna.*
- *Objetivo 11: Lograr que las ciudades sean inclusivas, seguras, resilientes y sostenibles.*
- *Objetivo 13: Adoptar medidas para combatir el Cambio Climático.*

El Ayuntamiento de Durango con el fin de promover un desarrollo sostenible, y bajo las directrices que marcaba entonces el Plan de Agenda 21 (2007-2012) aprobó en 2007 la Ordenanza de Mejora Ambiental en la Construcción de Edificios y Oficinas. Esta Ordenanza, pionera entonces, pretendía dar un primer paso para la implantación paulatina de una edificación sostenible. A estos efectos se planteaba una ordenanza para edificios de nueva planta y/o rehabilitación integral en el municipio de Durango, cuyo uso principal sea el residencial o de oficinas.

Este primer paso, aun siendo pequeño, incorporaba una serie de exigencias, que en aquellos momentos, introducía algunos cambios en las construcciones de edificios en Durango. De esta forma se introducían aspectos como la adopción de medidas de eficiencia energética en consonancia con el Código Técnico de la Edificación (mejora de aislamientos, obligación de calderas colectivas, implantación de generadores de energía sostenible, etc.), de consumo de agua (introducción de sistemas de riego más sostenibles y sistemas de ahorro de agua) y movilidad sostenible (cuartos de aparcamiento de bicicletas). La adopción de dichas medidas, sin duda, ha conllevado a un cambio, no solo en el diseño de construcción de los edificios, también en los hábitos de los usuarios, como puede ser el incremento del uso de la bicicleta para trasladarse en Durango.

Desde la aprobación de la ordenanza, los ODS aprobados a nivel internacional y en Euskadi a través de Usalsarea 21 (Red de Municipios Vascos hacia la Sostenibilidad) hacen que esta Ordenanza de carácter solo ambiental se pueda completar de una forma más integral adoptando ODS de carácter social, y más concretamente, mediante la incorporación de la perspectiva de género.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Es por ello que, se propone incorporar a la Ordenanza de Mejora Ambiental en la Construcción de Viviendas y Oficinas, la perspectiva de género, que implicará una mejora de carácter social en estos edificios. Las razones, por las que se incorporan estas nuevas condiciones en una ordenanza municipal serían, principalmente:

- 1. Falta de una regulación general para el diseño de viviendas que incluyan esta perspectiva.*
- 2. En la vivienda más allá del descanso, también se trabaja.*
- 3. La unidad familiar es cada vez más diversa. por lo que deben reconsiderar algunos estereotipos vigentes en la vivienda.*
- 4. La vivienda debe responder a las diferentes etapas de la vida, por lo que, debe ser capaz de adaptarse a dichos cambios.*

Se incorporan así, artículos de perspectiva de género encaminados a lograr la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres y niñas. Así mismo, se introducen en la Ordenanza aspectos de flexibilidad constructiva, espacios comunes para vehículos de asistencia al desplazamiento, salas de uso comunitario, mejoras de seguridad en el acceso a las viviendas, mejoras de inclusión en espacios de ciclos de limpieza, cocina, etc.

Por otro lado, la experiencia adquirida a través de los años con la implantación de la Ordenanza, nos ha permitido reflexionar sobre el adecuado dimensionamiento de los cuartos de bicicleta o medidas que actualmente vienen regladas a través de las normativas básicas, de obligado cumplimiento más allá de nuestra Ordenanza. Por ello, los servicios técnicos municipales han reflexionado sobre los aspectos técnicos que debieran modificarse en aras de adecuar la Ordenanza a la realizada actual.

De acuerdo con todo lo expresado, se promueve la aprobación de la nueva denominación de la ordenanza, ampliación de criterios y objetivos en la misma para la incorporación de la perspectiva de género, y la modificación y adaptación de los artículos sobre los que los servicios técnicos han detectado aspectos mejorables o que deben adecuarse a la normativa básica vigente.

Art. 1. AMBITO DE APLICACIÓN

Será de aplicación la presente Ordenanza a todos aquellos edificios de nueva planta y/o rehabilitación integral que se lleven a cabo en el Municipio de Durango, cuyo uso principal sea el residencial o de oficinas.

En los edificios ubicados dentro del ámbito del Casco Histórico de Durango y, en aquellos otros de conservación obligatoria establecidos en las Normas Subsidiarias de Durango, únicamente serán de aplicación los objetivos y criterios de inclusión de la perspectiva de género relativos al interior de la vivienda.

En las intervenciones en los edificios existentes no se podrán reducir las condiciones preexistentes relacionadas con las exigencias de esta ordenanza.

Art. 2. DEFINICIONES

- **Edificio de uso residencial:** todos aquellos edificios en los que se permite la residencia permanente de una persona o de un grupo de ellas. La presente Ordenanza está dirigida a todos los edificios de uso vivienda cualquiera que sea su categoría de acuerdo con el planeamiento general de Durango (actualmente NNSSP). Es decir, será aplicable a viviendas uni o bifamiliares*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

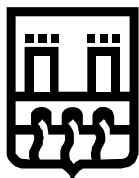
► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

aisladas, viviendas familiares aisladas, viviendas unifamiliares agrupadas en hilera y viviendas colectivas o en bloque.

- **Edificios de uso de oficinas:** Son edificios de uso terciario en los que se desempeñan predominantemente actividades de gestión financiera, de ventas, administrativa, o técnica. Los productos resultantes de su actividad se contienen en soporte papel, material informático o audiovisual. Sin carácter exhaustivo comprende los servicios de intermediación financiera, del comercio, agencias de viajes, agencias de seguros, inmobiliarias, actividades informáticas, alquiler de maquinaria, actividades jurídicas y fiscales, servicios técnicos, agencias de publicidad...
- **Edificio de nueva planta:** Obras de nueva construcción, en los términos recogidos en el artículo 2.2 de la Ley 38/1999, de 5 de noviembre, de Ordenación de la Edificación.
- **Rehabilitación integral:** Obras de intervención total de los edificios, en los términos recogidos en el artículo 2.2 de la Ley 38/1999, de 5 de noviembre, de Ordenación de la Edificación, cuando se afecte al conjunto del sistema estructural o tengan por objeto el cambio de los usos característicos del conjunto del edificio.
- **Mirador:** Balcón cerrado de cristales o persianas y cubierto con tejadillo; así como cualquier terraza o balcón acristalado de un edificio de varios pisos.
- **Galería:** corredor cerrado con cristales que da luz a las piezas interiores de las viviendas. Su fondo o anchura no permite constituirse como estancia independiente del resto de la vivienda.
- **Informe Técnico Ambiental:** Informe técnico preceptivo en el que se verifica el cumplimiento o no con los objetivos generales de diseño establecidos en la Ordenanza de Mejora Ambiental en la Construcción de Edificios, de las soluciones alternativas que pudiera contener el proyecto respecto de las soluciones establecidas en la presente ordenanza.
- **CTE:** Código Técnico de la Edificación aprobado en el Real Decreto 314/2006, de 17 de marzo; así como modificaciones posteriores del mismo (RD 1675/2008, de 17 de octubre, RD 173/2010, de 19 de febrero RD 410/2010, de 31 de marzo, Ley 8/2013, de 26 de junio).
- **CEE:** Certificación de Eficiencia Energética de los Edificios. Reconocimiento de la calidad energética del edificio, tanto en su diseño como en su construcción, de acuerdo con lo establecido en el Real Decreto 235/2013, de 5 de abril, por el que se aprueba el procedimiento básico para la certificación de la eficiencia energética de los edificios (RD 235/2013, en adelante).
- **Cuarto de basuras:** Recinto destinado al almacenamiento de contenedores del edificio para las fracciones de los siguientes residuos: vidrio, papel y cartón, envases y metales, residuos orgánicos, varios y otros. Su función inicial es la de constituir una reserva en el que pueda construirse un almacén de contenedores, según definición del CTE. El cuarto de basuras podrá sustituirse por un espacio de reserva que cumpla las condiciones del DB-HS-2- del CTE.
- **NNSSP:** Normas Subsidiarias de Planeamiento de Durango. Aprobadas definitivamente mediante Orden Foral 676/2003, de 12 de septiembre, y 76/2005, de 14 de enero, publicado el texto normativo en el B.O.B. núm. 77, de 25 de abril de 2005. En su caso, podrán entenderse sustituidas por el Plan General de Ordenación Urbana cuando este se apruebe.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► **Ayuntamiento Pleno**

► **Akta 2019ko Martxoak 13a**

Acta 13 de Marzo de 2019

Art. 3. CONDICIONES MÍNIMAS DE OBLIGADO CUMPLIMIENTO

Los edificios de viviendas o de oficinas que se pretendan construir en Durango deberán cumplir los criterios establecidos en el presente documento.

Las condiciones mínimas de obligado cumplimiento en el diseño y construcción de los edificios de uso residencial deberán ser cumplidas por cada una de las viviendas que engloben a la totalidad del edificio.

De acuerdo con el planeamiento urbanístico general de Durango, las condiciones de habitabilidad de las viviendas que se construyen o reforman en el municipio deben cumplir las condiciones de diseño establecida por la normativa autonómica para las viviendas de protección oficial (VPO).

Por ello, cuando el articulado sea contradictorio con dichas condiciones de diseño, será de aplicación esta ordenanza en el diseño de viviendas de venta libre o vivienda tasada municipal, pero podrán aplicarse las condiciones de diseño de VPO o vivienda tasada autonómica cuando se trate de dicho régimen de protección.

Las condiciones de diseño de VPO se aplicarán de manera supletoria cuando estas no estén definidas en la ordenanza municipal.

Art. 4. DISEÑO DE LOS EDIFICIOS

Los proyectos arquitectónicos que se presenten para la obtención de las licencias de obras que permitan su construcción, deberán cumplir en su memoria y planos, los aspectos de MEJORA AMBIENTAL y de INCLUSIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO que se recogen en los artículos siguientes.

El contenido de la justificación será detallado de acuerdo con el carácter de Proyecto Básico o Proyecto de Ejecución que se presente para su tramitación.

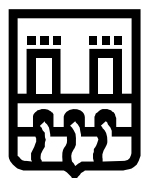
El Proyecto Básico contendrá, en cualquier caso, en su memoria, un apartado específico justificativo del cumplimiento de los criterios establecidos en la presente Ordenanza.

El Proyecto de Ejecución que se presente previo al inicio de las obras, deberá completarse con la información adicional de detalle que describa y ubique los elementos y sistemas de mejora ambiental o de inclusión de la perspectiva de género que se establecen en la presente Ordenanza.

Si la Tramitación de la licencia se realiza directamente con el Proyecto de Ejecución, este deberá contener lo señalado para el Proyecto Básico y Proyecto de Ejecución.

Podrán aceptarse soluciones no recogidas en la presente ordenanza, siempre que se alcancen los objetivos generales de diseño de la misma. Si el proyecto contiene soluciones alternativas a las señaladas en la presente ordenanza, previamente a la concesión de la licencia de obras y/o a la autorización del inicio de las obras de los edificios del ámbito de aplicación de la Ordenanza, se emitirá INFORME TECNICO AMBIENTAL por personal técnico municipal adscrito al área de planificación sostenible que justifique el cumplimiento de los objetivos establecidos en esta Ordenanza mediante dichas soluciones alternativas.

En caso de que se detectara el incumplimiento de alguno de los requisitos establecidos en esta Ordenanza, se requerirá al interesado la mejora o modificación del proyecto.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► **Ayuntamiento Pleno**

► **Akta 2019ko Martxoak 13a**

Acta 13 de Marzo de 2019

No se otorgará licencia de primera utilización en aquellos edificios que habiendo obtenido licencia de obras, por cumplir con las condiciones señaladas en la Ordenanza, no ajusten la obra a lo señalado en el proyecto, si estos cambios no alcanzan los objetivos generales de diseño de esta ordenanza. En dicha situación, se otorgará un plazo razonado para la corrección de los aspectos que entren en contrariedad con lo autorizado.

La obtención de algún sello, distintivo y homologación reconocida de evaluación del comportamiento sostenible de proyecto, eximirá a éste de la justificación de los artículos relativos a los objetivos y criterios de mejora ambiental, a excepción del recinto de destinado al aparcamiento de bicicletas y el cuarto de basuras. Sí deberá cumplir los objetivos y criterios de incorporación de la perspectiva de género.

Art. 5. OBJETIVOS GENERALES DE DISEÑO

Desde el punto de vista de mejora ambiental, los edificios objeto de la presente ordenanza deberán diseñarse de manera que las nuevas viviendas dispongan de una orientación adecuada; elementos constructivos para el ahorro energético mediante sistemas de protección solar, ganancia de calor, limitación de la demanda energética, y que dispongan una ventilación adecuada; espacios destinados al almacenamiento de residuos de manera fraccionada, para facilitar su reciclaje; espacios destinados al aparcamiento de bicicletas, ahorro energético, en sus instalaciones de alumbrado, calefacción y consumo del agua, así como utilización de energías renovables.

Desde el punto de vista de la inclusión de la perspectiva de género, los edificios objeto de la presente ordenanza deberán diseñarse de manera que las nuevas viviendas sean diseñadas cumpliendo objetivos más allá del descanso, que puedan responder a las diferentes etapas de la vida y que den respuesta a diferentes modelos de unidad familiar.

Las viviendas se diseñarán procurando crear espacios variables que permitan realizar simultáneamente actividades diversas. A tal efecto, las estancias tendrán, en lo posible, unas superficies similares entre ellas y con el mayor tamaño posible. Ello con el fin de disponer la máxima flexibilidad de las habitaciones. Pudiendo albergar estas, además, otros usos como un lugar de trabajo, una sala de estar etc.

Con el fin de que los espacios comunes tengan una mayor calidad espacial y, para fomentar así la creación de espacios comunitarios, los elementos comunes de los edificios de vivienda que sirvan de portal, accesos, sala de uso comunitario, espacio de relación, recintos de aparcamiento de bicicletas, cuarto de almacenamiento para ayuda al desplazamiento, cuartos de basura, o salas de instalaciones comunes situados en planta baja no computará en la superficie de la edificabilidad urbanística.

OBJETIVOS Y CRITERIOS DE MEJORA AMBIENTAL

Art. 6. DISEÑO DE ELEMENTOS CONSTRUCTIVOS ESPECIALES PARA EL AHORRO ENERGETICO

Art. 6.1. PROTECCIÓN SOLAR

Se incorporarán sistemas de sombreado que permitan regular la intensidad del sol que entra en las distintas estancias del edificio, en las aberturas orientadas al sur, suroeste y oeste.

Esta protección se puede hacer con vidrios especiales, toldos, viseras, persianas regulables, brise-soléis,... En el caso de utilización de persianas regulables se asegurará la correcta instalación de las cajas para evitar infiltraciones problemáticas e indeseadas de aire y ruido.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

El Ayuntamiento, previamente a la aceptación del sistema de protección solar previsto, analizará su adecuación en función de la orientación en cada caso particular.

Art. 6.2. LIMITACION DE LA DEMANDA ENERGETICA

Los edificios objeto de la presente ordenanza deberán proyectarse de manera que cumplan los objetivos de limitación de la demanda energética establecidos en el CTE.

Los nuevos edificios que se construyan en Durango deberán disponer de un certificado de eficiencia energética con una calificación mínima de letra C, tanto en emisiones de CO2 equivalente como en consumo de energía primaria.

Previamente a la autorización del inicio de las obras deberá aportarse el Certificado de Eficiencia Energética de Proyecto según la definición y requisitos del RD 235/2013, y deberá acreditarse que dicho certificado se encuentra debidamente registrado en el Registro de los certificados de eficiencia energética de la Comunidad Autónoma.

Con carácter previo a la obtención de la licencia de primera utilización del edificio, se incorporará a la documentación habitual, el CEE de Edificio Terminado, según la definición y requisitos del RD 235/2013, y deberá acreditarse que dicho certificado se encuentra debidamente registrado en el Registro de los certificados de eficiencia energética de la Comunidad Autónoma.

Los edificios de uso residencial objeto de la presente ordenanza deberán diseñarse de manera que las nuevas viviendas dispongan los salones con la orientación más al sur posible, puesto que la temperatura e iluminación puede ser más baja en habitaciones y cocinas. En los bloques de vivienda se tratará de obtener distribuciones en planta equilibradas en cuanto a disponibilidad de orientaciones para cada vivienda de una misma planta.

En el supuesto de que se incorporen colchones térmicos, mediante cierres acristalados de zonas abalconadas y terrazas, creando miradores o galerías, para obtener mejoras pasivas en la aportación de calor en las viviendas, no computarán como superficie construida a los efectos del Régimen Edificatorio de las Normas Subsidiarias de Planeamiento Municipal. Esta opción es posible cuando sirvan de almacenamiento de calor, si se orientan al este, sur y oeste. Deberán diseñarse de manera que puedan quedar totalmente ventilados y sirvan de elementos de sombreado en la fachada, disminuyendo las ganancias de calor en verano.

Art. 6.3. VENTILACIÓN

Los edificios objeto de la presente ordenanza deberán diseñarse de manera que dispongan la posibilidad de suficiente ventilación natural. Se establece como criterio aconsejable la ventilación cruzada; es decir; con dos fachadas opuestas o con un ángulo $\leq 90^\circ$ para garantizar la circulación cruzada de aire.

En cualquier caso, el Proyecto de Ejecución justificará la adecuación de la ventilación, mediante la aportación de los cálculos correspondientes, de acuerdo con el DB-HS-3 del CTE.

Conviene que la ventilación mecánica requerida por el CTE disponga de un sistema de admisión y extracción de aire, que permita la recuperación del calor.

Art. 6.4. CARPINTERIA EXTERIOR

No se permitirá el empleo de carpintería exterior que genere puente térmico, debido al material empleado. Toda la carpintería exterior deberá disponer de rotura de puente térmico.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

La carpintería exterior dispondrá, al menos, de dos vidrios y cámara de aire. El grosor mínimo será de 4 mm para las lunas y de 6 mm para la cámara de aire. Para obtener una mejora acústica las dos lunas no podrán ser del mismo espesor, así el vidrio mínimo será de (4 + 6 + 6).

Las cajas de persiana irán provistas de aislamiento térmico.

Art. 7. RECICLAJE DE RESIDUOS

No será de aplicación lo señalado en el presente artículo, en la promoción individual de viviendas familiares, pero sí en las promociones de construcción de varias viviendas familiares o viviendas adosadas en hilera.

Las nuevas viviendas dispondrán de un espacio de almacenamiento inmediato con capacidad adecuada, ubicado en la cocina, tendedero o recinto habilitado expresamente para ello, destinado a la separación de cinco fracciones de los residuos generados en ellas.

Para el cumplimiento de la exigencia básica HS-3, sobre recogida y evacuación de residuos, la superficie mínima de cocina, tendedero, terraza-tendedero o recinto específico para almacenamiento inmediato, correspondiente al programa mínimo de vivienda establecido en la normativa aplicable, será incrementada en 0,30 m². Este espacio de almacenamiento inmediato nunca podrá situarse en zonas destinadas al descanso (salas de estar, comedores, habitaciones,...).

En el caso de Viviendas de Protección Oficial (VPO) podrá aceptarse el incumplimiento de esta condición cuando suponga la superación de la superficie útil máxima para la vivienda.

Los edificios de uso residencial y los de oficinas dispondrán de un cuarto de basuras.

El cuarto de basuras deberá disponerse, sobre suelo privado de la edificación y dispondrá de toma de agua y sumidero conectado a la red de fecales municipal. La situación del cuarto de basuras respecto del punto de recogida exterior, cumplirá las condiciones establecidas en el DB-HS2 del CTE.

La superficie mínima del cuarto de basuras, que en ningún caso tendrá una altura inferior a 2,20 metros, y viene determinada por la siguiente fórmula:

$$S = P \times 0,154$$

Donde, S es la superficie de reserva en m², y donde P es:

- o *En el caso de uso residencial, el número estimado de ocupantes habituales del edificio que equivale a la suma del número total de dormitorios sencillos y el doble de número total de dormitorios dobles.*
- o *En el caso de uso de oficinas, equivale al número de ocupantes habituales del edificio de oficinas, calculándose a razón de 1 ocupante por cada 20 m² de superficie útil destinada a zonas de trabajo.*

Con independencia de lo anteriormente expuesto, el cuarto de basuras tendrá una superficie mínima de 4 m².

Art. 8. RECINTOS DESTINADOS A APARCAMIENTOS DE BICICLETAS

Los edificios de vivienda colectiva y los de oficinas dispondrán de uno o varios recintos destinados al aparcamiento de bicicletas en suelo privado vinculado al edificio.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Los recintos ubicados dentro del edificio, pueden estar situados en planta baja o sótano, pero dispondrán de las mismas condiciones de comunicación con el exterior señaladas para los cuartos de basuras por el DB-HS2 del CTE.

Se podrán admitir otras soluciones fuera del edificio, que den servicio al mismo, cuando, de manera justificada, no puede cumplir la situación anterior. Debiendo cumplir la capacidad de bicicletas a albergar, y disponiendo de los elementos necesarios para aparcar y amarrar las bicicletas, y que cuente con cubierta y punto de acceso controlado.

En los edificios residenciales, la capacidad total de la suma de los recintos deberá poder albergar un número de bicicletas igual a 1,6 por el número de viviendas (n° bicis = $1,6 \times n^{\circ}$ viv).

En los edificios de oficinas, la capacidad total de la suma de los recintos deberá poder albergar un número de bicicletas igual a 1 por cada 50 m² útiles de oficinas, o fracción.

La superficie del recinto o de la suma de recintos será igual a 1,15 m² multiplicado por el n^o de bicis a albergar.

Los recintos tendrán una puerta de ancho libre mínimo de 90 cm, y puntos de luz suficientes.

En el caso en el que haya parcelas de aparcamiento cerradas en el garaje del edificio, podrá disminuirse el n^o de bicis a albergar en la misma cantidad que aquellas.

Art. 9. AHORRO ENERGÉTICO EN LAS INSTALACIONES DE LOS EDIFICIOS

Art. 9.1. ILUMINACION NATURAL

Las escaleras de uso público de los edificios de uso residencial y de oficinas objeto de la presente ordenanza se diseñarán de manera que dispongan de aberturas para la iluminación natural diurna, bien sea cenital o a través de fachadas o patios. Estos huecos servirán además para la ventilación natural de la escalera pudiendo reducirse su superficie de apertura a un tercio de la exigida para la iluminación natural.

En caso de realizarse la iluminación natural, directa a la calle o patio, el hueco de iluminación tendrá una superficie mínima de un metro cuadrado en cada planta, pudiendo exceptuarse la baja cuando ésta sea comercial.

La iluminación y ventilación cenital, por medio de lucernarios, únicamente se admite en las edificaciones de hasta cinco plantas. En este caso el hueco de iluminación tendrá una superficie mínima en planta superior a los dos tercios de la superficie en planta que tenga la caja de escalera. La dimensión mínima del hueco central libre será de 0,80 metros.

Art. 9.2. INSTALACIONES DE ALUMBRADO

Los edificios objeto de la presente ordenanza dispondrán, en las instalaciones de alumbrado de sus zonas comunes, en los espacios comunes de circulación y en locales de aparcamiento interruptores de presencia.

Estos se dispondrán en las zonas de uso esporádico, de manera que independicen el encendido de las luces según el uso. Estarán programados para que el funcionamiento de los mismos pueda establecerse para una franja horaria concreta (en las horas nocturnas). Dispondrán de temporizador para garantizar su apagado.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► **Ayuntamiento Pleno**

► **Akta 2019ko Martxoak 13a**

Acta 13 de Marzo de 2019

En todo caso, las bombillas deberán ser de bajo consumo y alto rendimiento lumínico. En caso de que alguno de los espacios se ilumine con lámparas fluorescentes no se colocarán interruptores de presencia. En estos casos se dispondrá de temporizador de apagado programable.

Art. 9.3. INSTALACIONES DE CALEFACCIÓN

La calefacción de cada vivienda dispondrá, al menos, de un termostato regulable que permita programar la temperatura de la vivienda en cada franja horaria, en función de las necesidades de los ocupantes de la vivienda.

La calefacción por circuito de agua de los edificios de oficina dispondrá de circuitos diferenciados en función de los usos y orientaciones de los habitáculos. Cada uno de los circuitos dispondrá, al menos, de un termostato regulable que permita programar la temperatura, en cada franja horaria, en función de las necesidades de los habitáculos a los que da servicio.

Además de las válvulas termostáticas requeridas por normativa, se instalarán en los radiadores de cocinas y cuartos de baño y/o aseo, de tal forma que permitan la regulación del caudal de cada radiador.

El proyecto de ejecución identificará cada circuito de calefacción en los correspondientes planos de instalación.

Los edificios de uso residencial, cuando se construyan con más de 20 viviendas en un mismo volumen, dispondrán sistema de calefacción colectivo con control individual de las demandas y termostatos individuales programables con posibilidad de preinstalación para la telelectura. En este caso, la distribución común de agua caliente sanitaria contará con recirculación en el circuito principal y se instalarán contadores para el agua caliente (o precalentada). Podrá aceptarse un sistema diferente, de caldera individual, previa justificación y aceptación por INFORME TECNICO AMBIENTAL, y siempre que no suponga una disminución del ahorro energético del sistema prevalente.

Art. 9.4. INSTALACIONES DE AGUA

Art. 9.4.1. CONTADORES

Todos los edificios afectados por el ámbito de aplicación de esta ordenanza, deben estar dotados obligatoriamente de contadores individuales de agua para cada vivienda, y permitirán la instalación de contadores individuales para cada actividad y uso de los locales que resulten en sucesivas divisiones (oficinas, locales comerciales, piscinas, jardines,...).

En el caso de instalaciones de agua caliente centralizada, esta instalación dispondrá de un contador individual para cada vivienda, oficina o local.

Art. 9.4.2. INODOROS DE DOBLE DESCARGA

Las cisternas de los inodoros deben tener un volumen de descarga máximo de seis litros (6 l) y deben permitir detener la descarga o disponer de un doble sistema de descarga (6 litros: descarga completa, 3 litros: descarga parcial).

El proyecto de ejecución señalará el modelo concreto o sus características.

Art. 9.4.3. GRIFERÍA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► **Ayuntamiento Pleno**

► **Akta 2019ko Martxoak 13a**

Acta 13 de Marzo de 2019

Todos los grifos (incluidas duchas) dispondrán de perlizadores o reductores de caudal para el ahorro de agua.

Se instalarán grifos termostáticos, al menos en las duchas y bañeras, y se intentará minimizar la longitud de tuberías de agua caliente.

El proyecto de ejecución señalará el modelo concreto o sus características.

Art. 9.4.4. EVACUACION DE AGUAS

Los edificios de uso residencial objeto de la presente ordenanza deberán diseñarse de manera que dispongan de dos circuitos de evacuación de aguas por gravedad: por una parte las aguas pluviales, y por otra parte las aguas fecales y residuales.

En el caso de que por las cotas de acometida no fuera posible la evacuación directa a la red general, por gravedad, podrán realizarse instalaciones de bombeo, que serán independientes para cada uno de los circuitos.

Queda prohibida la instalación de lavaderos de coches en los garajes de edificios del ámbito de la presente ordenanza. En cualquier caso, se instalará arqueta separadora de sólidos y grasas, antes del desagüe general de la instalación de evacuación de aguas residuales del garaje.

En aquellas obras de rehabilitación que afecten a garajes existentes con lavadero, se instalará además de la arqueta separadora de sólidos y grasas, un filtro biológico antes del desagüe general.

Los edificios de vivienda colectiva con jardín o zona verde privada deberán disponer de un sistema de riego, que deberá adecuarse a la vegetación, utilizando un sistema que minimice el consumo de agua, disponiendo las siguientes características y elementos:

- *Contador de agua específico para la zona de riego.*
- *Programadores de riego ajustados a las necesidades hídricas concretas de la plantación, con sensores de lluvia o de humedad del suelo, en el caso de que estos factores puedan modificar las necesidades de riego.*
- *Detectores de fugas.*
- *Aspersores de corto alcance en las zonas de césped.*
- *Riego por goteo en las zonas de arbustos y arboladas.*
- *En el caso de edificios con depósitos de regulación y bombeo, las dimensiones de estos depósitos deberán ser las mínimas necesarias para un funcionamiento correcto. En todos los casos, estos depósitos deberán tener un contador de agua de entrada.*

Las instalaciones de riego con aprovechamiento de aguas pluviales, o de aprovechamiento del agua de piscinas ambientalmente homologado deberán cumplir las siguientes condiciones:

- *El sistema de captación de agua de lluvia tiene que constar de canalizaciones de conducción, un sistema de decantación o filtrado de impurezas y un depósito de almacenaje.*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

- *El diseño de la instalación debe garantizar que no sea confundida con la del agua potable y la imposibilidad de contaminar su suministro. Son necesarios sistemas de doble seguridad para no mezclar este agua con la potable.*
- *Dispondrá de rebosadero conectado a la red o sistema de evacuación de pluviales y dispondrá de una alimentación desde la red municipal de abastecimiento para casos en que el régimen pluviométrico no garantice el riego durante el año. Este sistema de alimentación sólo podrá entrar en funcionamiento cuando el nivel del agua almacenada sea menor a un 10% y sólo podrá llenar el depósito hasta el 20% de su capacidad. Dicha conexión deberá disponer de contador individual.*
- *El depósito para acumulación de agua de lluvia deberá construirse con una impermeabilización interior adecuada de tal manera que no se modifique la calidad del agua acumulada en él, o construirse en polietileno de alta densidad.*
- *El depósito deberá garantizar que se puedan cuidar las condiciones sanitarias del mismo.*
- *En caso necesario, el depósito deberá contar con sistema de bombeo para el correcto suministro del agua a las distintas salidas establecidas.*
- *La capacidad mínima del depósito para almacenar las aguas de lluvia será de 10 litros de agua por metro cuadrado de superficie de jardín o zona verde.*

Art. 9.5. INSTALACIÓN DOMÓTICA

Se establece como criterio aconsejable la disposición de una instalación domótica supletoria. La instalación domótica controlará, como mínimo, la eficiencia energética en la vivienda u oficina.

Art. 10. INSTALACIONES DE ENERGÍAS RENOVABLES

Art. 10.1. PLACAS SOLARES TÉRMICAS

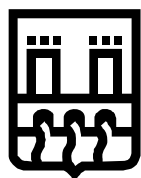
Para poder ahorrar energía y promover el uso de energías renovables, los edificios deberán disponer de una instalación de captación de energía solar térmica para la producción de ACS que tenga una contribución solar mínima de acuerdo a lo establecido en la sección DB-HE4 del CTE.

Las placas solares térmicas deberán quedar correctamente integradas en el volumen del edificio, debiendo situarse de manera que no sobrepasen la envolvente teórica máxima permitida por las NNSSP. En caso de situarse sobre los faldones de cubierta, deberán tener la misma inclinación que ésta, sin salirse del plano máximo permitido.

Podrán aceptarse, de manera justificada, soluciones singulares de integración. Para ello, el proyecto describirá gráficamente la forma en que integrará la instalación en el volumen del edificio.

El Proyecto de Ejecución, incorporará el diseño concreto y cálculos justificativos específicos de la instalación prevista. En los planos de instalación de agua quedará dibujada toda la instalación de energía solar térmica: la captación, su acumulación y distribución, y los posibles sistemas de soporte.

La contribución solar mínima para ACS podrá sustituirse parcial o totalmente mediante una instalación alternativa de otras energías renovables, procesos de cogeneración o fuentes de energía residuales procedentes de la instalación de recuperadores de calor ajenos a la propia instalación



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

térmica del edificio; bien realizada en el propio edificio o bien a través de la conexión a una red de climatización urbana.

Para poder realizar la sustitución se justificará documentalmente que las emisiones de dióxido de carbono y el consumo de energía primaria no renovable, debidos a la instalación alternativa y todos sus sistemas auxiliares para cubrir completamente la demanda de ACS, o la demanda total de ACS y calefacción si se considera necesario, son iguales o inferiores a las que se obtendrían mediante la correspondiente instalación solar térmica y el sistema de referencia que se deberá considerar como auxiliar de apoyo para la demanda comparada.

Art. 10.2. PLACAS SOLARES FOTOVOLTAICAS

En el caso de los edificios de uso de oficinas que superen los 4.000m² construidos incorporaran además sistemas de captación y transformación de energía solar por procedimientos fotovoltaicos de acuerdo a lo establecido en la sección HE 5 del CTE.

OBJETIVOS Y CRITERIOS DE INCLUSION DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO

Art. 11. EDIFICIOS DE VIVIENDA

ART. 11.1. TRASTEROS INDIVIDUALES

Toda vivienda de edificio residencial en tipología de vivienda colectiva deberá disponer de un trastero anejo a la vivienda, con una superficie útil mínima de 4 m².

Se admitirán como trasteros anejos a las viviendas los locales destinados a ese fin exclusivo, sin incorporación posible a aquéllas, y que tengan un acceso directo desde zonas comunes o exteriores del edificio por vías de comunicación accesibles, en los que se tenga una percepción de seguridad. Por lo que, se instalará un sistema de encendido automático mediante detectores de presencia o iluminación permanente.

Se aconseja que la ubicación de los trasteros sea en planta baja o planta bajo cubierta, lo que permite una mejor iluminación y ventilación de estos. Si el acceso al trastero fuera por plaza de garaje, ambos elementos estarán vinculados a la misma vivienda.

Cuando el acceso a la zona de trasteros se realice desde el exterior, tendrá que cumplir las condiciones relativas a la seguridad en el acceso a la vivienda.

Art. 11.2. FLEXIBILIDAD CONSTRUCTIVA

En el diseño de la vivienda, los espacios húmedos (cocina, ciclo de limpieza ropa y cuartos de aseo) deberán compartir, en lo posible, patinillo de instalaciones verticales húmedas con el fin de garantizar la flexibilidad del resto de compartimentos de la vivienda.

La distribución de las instalaciones se realizará por falso techo o suelo continuo colocado antes de los tabiques.

Art. 11.3. ALMACENAMIENTO COMÚN DE VEHÍCULOS DE ASISTENCIA AL DESPLAZAMIENTO

Se deberá disponer, en planta baja, de un espacio 0,35 m²/vivienda para el almacenamiento en planta baja de vehículos de asistencia al desplazamiento tales como cochecitos de bebé, carritos de la compra, sillas de ruedas motorizadas o elementos análogos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Este espacio podrá formar parte del recinto para aparcamiento de bicicletas previsto en esta ordenanza, añadiendo al mismo esta superficie adicional, siempre que esté ubicado en planta baja.

Podrá utilizarse el cuarto de basuras, de manera temporal, como complemento del espacio para almacenamiento de asistencia al desplazamiento, mientras que se mantenga su condición de espacio de reserva. Esta posible utilización temporal, no exime de la obligación de disponer del espacio exigido en el primer párrafo de este artículo.

Art. 11.4. SALAS DE USO COMUNITARIO

Los edificios de vivienda deberán disponer de una sala de uso comunitario en las promociones a partir de 20 viviendas.

La superficie mínima de la sala será de 25 m², debiendo añadirse 1 m² por cada vivienda, a partir de las 20 primeras.

Podrá ubicarse esta sala en cualquier planta sobre rasante (incluso bajo cubierta). Deberá ser accesible desde las zonas comunes del edificio y se permitirán en la misma usos de reunión, sala de juegos o estudio; quedando prohibidas, en cualquier caso, las actividades económicas.

Cuando pretenda destinarse la sala a txoko comunitario, éste deberá cumplir la ordenanza municipal de actividades hosteleras y deberá ubicarse obligatoriamente en planta baja.

La sala deberá ser visible desde los espacios comunes; por lo que, contará con cerramientos transparentes.

Esta sala puede ser sustituida por un espacio de relación en soportal de planta baja cuando así esté definido en las NNSSP.

Art. 11.5. SEGURIDAD EN EL ACCESO A LA VIVIENDA

Los portales se ubicarán en la fachada que dé frente a calle o espacio de uso público principal, habitualmente transitado, o en laterales suficientemente visibles desde los mismos. No podrán ubicarse con acceso exclusivo desde calles o espacios de uso público secundarios, traseros o fondos de saco no transitados etc.

Los portales deberán situarse en la misma cota que el espacio de uso público desde el que se acceda, o con un desnivel inferior a $\pm 0,50$ m. Deberá situarse, además, en el paño de la fachada, o con un retranqueo máximo de 0,60 m. En los supuestos de existencia de porche sujeto a servidumbre de uso público no se considerará fachada la línea de pilares exterior, sino el paño interior.

Se evitarán las implantaciones de elementos (muros, recovecos, pilares, etc.), tanto exteriores como interiores que impidan o dificulten la visibilidad del portal.

La fachada del portal será transparente, como mínimo en el 75% de la superficie a la vía pública, de forma que, permita la visión clara del interior desde el exterior, y viceversa.

Contarán con iluminación adecuada tanto en el interior como en el exterior, para garantizar la seguridad de sus usuarios/as; en particular, en horario nocturno. Esta instalación deberá contar con un sistema de encendido automático mediante detectores de presencia reloj astronómico o iluminación permanente.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Art. 11.6. SEGURIDAD EN EL ACCESO E INTERIOR DE LOS GARAJES

Los garajes cuyo acceso de vehículos dispongan de una zona de espera que obligue a retranquear la puerta, dispondrá de un sistema de encendido automático mediante detectores de presencia o iluminación permanente, en dicha zona retranqueada.

Estos accesos dispondrán de espejos a ambos lados, para garantizar una salida de los vehículos más segura para las personas viandantes y que permita ver desde la acera si hay algún vehículo saliendo del garaje.

En el interior de los garajes se dispondrá de una iluminación permanente con los valores de luminancia requeridos por el CTE, garantizándolo tanto en las vías de circulación como en las plazas de aparcamiento y los recorridos de acceso a las mismas. Contará además de un sistema de refuerzo de dicha iluminación mediante detectores de presencia o pulsadores.

Se señalarán con claridad los recorridos peatonales de acceso al exterior. Se dotará al garaje de señalética que indique la dirección de la salida más cercana, y las indicaciones de salida serán visibles desde cualquier punto desde el que no se perciba directamente alguna de las salidas.

Los vestíbulos de acceso a ascensores o escaleras, así como los pasillos y escaleras, dispondrán de un sistema de encendido automático mediante detectores de presencia o iluminación permanente

Art. 12. INTERIOR DE LA VIVIENDA

ART. 12.1 ALMACENAMIENTO COMÚN DENTRO DE LA VIVIENDA

Todas las viviendas dispondrán, en su interior, de un espacio de almacenamiento añadido.

Se deberán garantizar uno o varios espacios para almacenamiento, consistentes en un módulo por cada dormitorio, añadido a los espacios para armario requeridos en las condiciones de habitabilidad de las viviendas establecidas en las NNSSP.

El módulo equivale a un espacio para armario de 0,5 m de frente, 2,10 m de altura y 0,6 m de fondo. Estos espacios para el almacenamiento deberán situarse en la entrada o zonas de paso. A estos espacios podrán añadirse los espacios para armario requeridos en las condiciones de habitabilidad de las viviendas, por lo que, estos no tienen por qué situarse en el interior de los dormitorios.

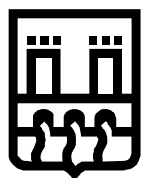
Los módulos para almacenamiento añadido podrán sustituirse por una estancia de superficie mínima de 3,6 m² y superficie máxima de 5 m². Esta estancia nunca tendrá acceso desde el interior de ningún dormitorio.

Los espacios para armario requeridos en las condiciones de habitabilidad de las viviendas no podrán ser sustituidos dicha estancia.

Art. 12.2. SALÓN

En viviendas de dos dormitorios o más, o de superficie superior a 65 m², únicamente podrá disponerse de pieza de estar-comedor-cocina si es posible la segregación futura entre estar y cocina.

En dicho caso, el proyecto deberá contener la línea teórica de división que permitirá que ambas piezas puedan cumplir condiciones de habitabilidad.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

En el caso de que la cocina-sala-comedor formen un solo espacio, deberá disponerse de un sistema que permita la separación visual respecto a la zona de trabajo mediante pared de cristal móvil, puertas correderas, cortinones, o análogos.

Art. 12.3. CICLO DE LIMPIEZA DE LA ROPA

Todas las viviendas deberán contar con un espacio para realizar el ciclo de lavado de ropa (almacenamiento de ropa sucia, lavado, secado por tendido, planchado y plegado).

Este espacio estará formado por el tendedero (para tendido de la ropa en patio interior de edificio, patio de manzana o fachada exterior) y un módulo de limpieza.

Se considera módulo de limpieza a un de 1,2 m de frente, 0,6 m de fondo y 2,2 m de altura en la estancia más próxima al tendedero, no pudiendo ser esta nunca una estancia para el descanso (pudiendo ser cocina, baño o zona de paso).

El módulo de limpieza contará con instalación para lavadora, secadora y plancha (toma eléctrica y toma de agua y desagüe).

En el caso de que este módulo de limpieza no se sitúe en la cocina, la superficie mínima de la estancia que albergue el módulo se ampliará en 2,5 m² respecto de las condiciones de habitabilidad requeridas para dicha estancia.

Cuando la cocina forme parte de una pieza de estar-comedor-cocina, este módulo de limpieza no podrá situarse en la cocina.

El espacio para realizar el ciclo de lavado puede tratarse de una única pieza independiente, que deberá estar cerrada, disponer de ventilación e iluminación natural, y contar con el módulo de limpieza descrito anteriormente. En este caso, el espacio de ciclo de lavado tendrá una superficie mínima de 4 m² y en el que se podrá inscribir un círculo de 1,5 m.

Art. 12.4. CUARTO DE ASEO

En caso de existir más de un cuarto de aseo en la vivienda, el acceso a uno de ellos se realizará desde zonas de paso (pasillo, vestíbulo, distribuidor) o estar. Éste deberá garantizar la separación de usos siempre que sea posible; es decir, un espacio para inodoro y lavabo, y otro para la ducha o bañera y lavabo. El espacio de inodoro y lavabo tendrá una dimensión mínima de 1,40 x 1,20 m, y el espacio para ducha (o bañera) y lavabo tendrá una dimensión mínima de 1,40 x 1,40 m.

En cualquier caso, uno de los cuartos de aseo de la vivienda deberá contar con plato de ducha dimensiones mínimas de 90x90 cm.

Se deberá de prever un volumen de almacenamiento de 0,06 m³ (equivalentes a 0.3x0.3x0.7 m) con una dimensión mínima de 0,3 m medida en cualquiera de sus aristas y situado por debajo de 1,40 m de altura para el almacenamiento de elementos de aseo.

Art. 12.5. ESPACIO EXTERIOR PROPIO

Las viviendas deberán de disponer de un espacio destinado a balcón o terraza de 3,60 m² de superficie mínima, donde quepa un rectángulo de dimensiones mínimas de 2x1,20 m. Se fomentará la existencia de espacios de mayor tamaño eximiendo a este espacio exterior de consumo de edificabilidad urbanística hasta 5m². El tendedero será otro espacio añadido a éste.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

La diferencia de cota entre el acabado interior de la vivienda y esta zona exterior, será como máximo de 15 cm.

Art. 12.7. COCINA

Se recomienda que las cocinas se diseñen con espacio suficiente para poder disponer de mobiliario de comedor.

El diseño de la distribución de la cocina deberá garantizar, mediante su expresa mención en los planos, los siguientes elementos:

- *Un volumen de almacenamiento indivisible de 0,25 m³ (equivalentes a 0,6x0,6x0,7 m) con una dimensión mínima de 0,35 m. medida en cualquiera de sus aristas situado por debajo de 1,40 m de altura.*
- *Superficies fijas de trabajo que cumplan las siguientes condiciones:*
 - o *Superficie total mínima: 0,72 m² (equivalente a un frente de 1,20 m. y un fondo de 0,60 m) con superficie mínima continua: 0,36 m² (equivalente a un frente de 0,60 m y un fondo de 0,60 m).*
 - o *Cota del plano de trabajo situada entre los 0,85 m y 0,95 m.*
 - o *Altura libre mínima sobre el plano de trabajo: 0,50 m.*

DISPOSICION ADICIONAL.

Serán subvencionables la renovación de instalaciones de alumbrado, agua, riego y calefacción los edificios existentes y sus urbanizaciones complementarias, siempre que conlleven una mejora ambiental respecto de la situación anterior, de acuerdo con una ordenanza de subvención específica que se elabore al efecto.

DISPOSICION FINAL

La presente Ordenanza entrará en vigor 15 días después de su publicación íntegra en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Bizkaia.

La presente Ordenanza será de aplicación a los edificios cuya licencia de obras sea solicitada con posterioridad a la entrada en vigor de la presente Ordenanza."

BIGARRENA.- Jendaurrean erakutsiko da eta entzunaldia ere egingo da interesatuekin, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, hogeita hamar (30) egunez jarriko den iragarkiaren bidez, halaxe ezartzen baitu toki araubidea arautzen duten oinarrien 7/1985 Legearen 49. artikulua erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko.

HIRUGARRENA.- Erreklamazioak eta iradokizunak ebatzi ondoren, baldin eta ba-

SEGUNDO.- Someterla a información pública y audiencia a los interesados, mediante anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia, durante el plazo de treinta (30) días, según lo establecido en el Artº. 49 de la Ley 7/85, reguladora de las Bases del Régimen Local, para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

TERCERO.- Una vez resueltas las reclamaciones y sugerencias, si las hubiere, se



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

leude, behin betiko onarpen akordioa hartuko da eta testu osoa argitaratuko da, betiere, gorago aipatutako 7/1985 Legearen 70.2 artikulua ezartzen duenarekin bat etorritik.

LAUGARRENA.- Ordenantzaren hasierako onarpenari ez bazaio erreklamaziorik aurkeztu jendaurreko epe barruan, behin-behineko akordioa izan dena behin betiko bilakatuko da.

BOST.- "NAGUSIAK" ERRETIRODUNETAKO ETA BIZKAIKO PENTSIODUNETAKO ELKARTEAK AURKEZTURIKO MOZIOA, PENTSIIO-PLAN-ERRESKATEAREN ETA EPSVRI BURUZKOA. (SARRERA ERREGISTROA 2019001126, 2019KO URTARRILAREN 28KOA).

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV) "Nagusiak" Erretirodunetako eta Bizkaiko Pentsiodunetako Elkarteen izenean aurkezturiko mozioa irakurtzen du, pentsio plan erreskatearen eta EPSVri buruzkoa. Sarrera Erregistroa 2019001126, 2019ko urtarrilaren 28koa. Mozioak haxe dio:

"NAGUSIAK kolektiboak 52.000 asoziatu ditu Bizkaian, 139 elkartetan eta 112 udalerritan. Pentsionista jubilatuez osatuta dago, guztiak konprometituak. Gure diru-sarrerekiko tratamendu fiskal egokiagoa eskatzen dugu, egoera larrian baitaude, une honetan, pentsioak. Horrexegatik aurkeztu diogu mozio hau osoko bilkurari.

Premisak:

1. Jubilatuen diru-sarrerak enpresen kotizazioetatik eta lanean ari diren pertsonengandik ateratzen dira. Pentsio-sistemari egiten zaizkion kotizazioak soldaten gainean egiten dira, alegia, laneako errendimendu moduan hartzen

adoptará acuerdo de aprobación definitiva y se procederá a la publicación íntegra del texto, de conformidad con lo dispuesto en el Artº. 70.2 de la Ley 7/85, anteriormente mencionada.

CUARTO.- En el supuesto de que no se presenten reclamaciones en relación con la aprobación inicial de la Ordenanza en el plazo de información pública, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional.

CINCO.- MOCIÓN PRESENTADA POR LA ASOCIACIÓN DE JUBILADOS Y PENSIONISTAS DE BIZKAIA "NAGUSIAK", SOBRE RESCATE DE PLANES DE PENSIONES Y EPSVS (REGISTRO DE ENTRADA Nº 2019001126 DE 28 DE ENERO DE 2019).

* La Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV) en representación de la Asociación de Jubilados y Pensionistas de Bizkaia "NagusiaK", da lectura a la moción presentada, sobre rescate de planes de pensiones y EPSVs, con Registro de Entrada nº 2019001126, de 28 de Enero de 2019, del tenor literal siguiente:

"En nombre del colectivo de mayores NAGUSIAK, representando a 52.000 personas asociadas en Bizkaia, agrupadas en 139 asociaciones de 112 municipios, y configurado por un colectivo de pensionistas, jubiladas y jubilados, todas personas comprometidas, solicitamos un tratamiento fiscal más adecuado para nuestros ingresos, a tenor de la delicada situación actual de las Pensiones, para que presente una MOCION en el próximo Pleno, que le proponemos a continuación.

Premisas:

- 1.- Los ingresos de las jubiladas y jubilados provienen de las cotizaciones de las empresas y de las personas en activo actualmente. Esas cotizaciones al Sistema de Pensiones tienen el tratamiento legal actual, sobre los sueldos, que se tratan como



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

dira. Kotizazioak berberak dira pertsona guztientzat, lanean aritzen ginenean bezala. Jubilatu ostean, kotizazioaren arabera dagozkigun pentsioak, laneko errendimendu moduan kobratzen ditugu, nahiz eta "aurrezki" gisa kalifikatu ditzakegun. Sarrera/aurrezki hauek tratamendu fiskal bera daukate. Bi bider ordaintzeaz gain, jubilaziora begira egin ditugun "aurrezkiak" tratamendu fiskal egokiagoa izan beharko lukete, ez baitira ateratzen gure lanetik, gure aurrezkietatik baizik.

2. *Aurreztu ahal izan duten jubilatuek, soldata duinak izan dituztelako eta Pentsio Planen eta EPSVen bidez aurreztu dutelako, onberak zirela iritsita, orain konprobatu dute onura horiek ez zirela horrenbestekoak eta, ondorioz, gure aurrezkien egoera benetan kezkatzekoa da gaur egun. Aurrezkiak berreskuratu nahi ditugunean, %60a laneko errendimendu gisa hartzen da eta, ondorioz, beste aurrezki pentsio batzuei baino portzentaje altuagoak ezartzen zaizkie kotizatzerako orduan.*
3. *Aurrezten ibili garen urteetan onuragarri izan dugun desgrabazioa, zenbatekoan mugatua izateaz gain, gure aurrezkiak berreskuratu nahi ditugunean jasan behar dugun errekarguaren parekoa da. Baina diferentzia bat dago: aurrezten ari zarenean, hobaria urtez urtekoa da, baina dirua berreskuratu nahi duzunean aldi bakarrean egiten da, eta hau benetan mingarria da. Pentsio biziarteko gisa eginez gero, egoera benetan dramatiko da, ezin baituzu desgrabatu jasotzen duzun ezer. Bizirik dirauzun gainerako urteetan laneko errendimendu moduan ordainduko dituzu sarrera/aurrezki biziartekoak, inongo desgrabaziorik gabe. Iduri du Foru Ogasunen diru-sarreraren iturri agortezin eta otzan bakanetako bat garela, lehen gure sarrerez baliatzen zirelako eta orain gure aurrezkiez.*
4. *Pentsio Planen eta EPSVen errendimendua erakargarria dirudi aurreztaileentzat, baina benetan irabazle ateratzen direnak*

rendimientos del trabajo, igual para todas las personas que cuando estábamos en activo. Al jubilarnos las pensiones que nos corresponden, en función de lo cotizado, las cobramos en forma de rendimientos del trabajo, cuando podríamos calificarlos de "ahorros". Estos ingresos/ahorros vuelven a pasar por el mismo tratamiento fiscal. Parece que no solo pagamos dos veces, sino que, además siendo nuestros "ahorros" para la jubilación deberían tener un tratamiento fiscal más acorde con su origen que ya no es de nuestro trabajo, sino nuestros ahorros y que acaban de pasar el otro "filtro" impositivo de los trabajadores y trabajadoras en activo.

- 2.- *Las jubiladas y jubilados que han podido ahorrar, por tener sueldos dignos, a través de Planes de Pensiones y EPSVs, convencidos de la bondad de los mismos, y ahora comprobado que no es tan evidente, nos encontramos con una situación verdaderamente preocupante por el resultado fiscal para nuestros ahorros. El hecho es que al rescatarlos el 60% de esos ahorros vuelven a ser tratados como rendimientos del trabajo teniendo que cotizar por porcentajes mucho más altos que otros sistemas de ahorro, provocando la desaparición de parte de nuestros ahorros.*
- 3.- *La desgravación que nos beneficia durante los años de ahorro, además de estar limitada en su importe, es similar al recargo que tenemos que soportar al recuperar nuestros ahorros. La diferencia está en que cuando ahorras la bonificación es año a año, y al rescatarlo es en una sola vez resultando espectacularmente doloroso. Si se hace como pensión vitalicia la situación es dramática porque no te puedes desgravar nada de lo que percibes. El resto de años que vivas pagarás por los ingresos/ahorros vitalicios como Rendimiento del Trabajo sin ningún tipo de desgravación. Da la sensación de que somos una de las únicas fuentes, inagotables y sumisas, de ingresos de la Haciendas Forales, por nuestros ahorros ahora, y por nuestros ingresos antes.*
- 4.- *El rendimiento de los Planes de Pensiones y EPSVs es muy atractivo sobre el papel para los ahorradores, pero la realidad es que el verdadero negocio es para los bancos y sus en-*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

bankuak eta bere entitate kudeatzaileak dira. Kasurik gehienetan gure errendimenduak negatiboak izaten dira, baina orain arte ez gara honetaz jabetu: produktu errentagarria da bankuentzat baina galgarria aurreztaileentzat.

Proposamenak:

1. Legedi berria negoziatzea oraingoa ordezkatzeko, betiere, aurreztaileen interesak babesteko jubilaziora begira eta aurrezki sistemen berreskurapena aldatzeko.
2. Egungo jubilatuaren tratamendu fiskala aldatzea, aurrezki gisa hartuaz eta ez laneko errendimendu modura.
3. Proposamenak onartzen ez badira, adeitasunez eskatzen dizugu azaldu diezaguzula zergatik ez den kontuan hartu guk eskatutakoa, SICAV moduko beste produktu batzuk %2a baino ordaintzen ez dutenean.

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* 1. Alkateordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE)**: Mozioaren oinarrian kontzeptu-akats nabari bat ageri da. Dioenez, «erretiratzean, kotizatutakoaren arabera dagozkigun pentsioak laneko errendimendu gisa kobratuko ditugu, aurrezki gisa kalifika ditzakegun arren». Baiezta-pen hori bilakatzen da mozio osoaren oinarri.

Halere, oinarri hori ez da egia, eta, gainera, postulatu hori onartzeak ondorio oso negatiboak ekarriko lituzke, dela pentsiodunentzat, dela pentsio-sistema publikoarentzat berarentzat. Alde horretatik bertatik, jakin badakigu populazio-piramidearen bilakaerak baieztatzen duela finantzaketa-eredu berriak bilatu beharra, langileen lan-kotizazioetatik eurentatik harago joanda bilatu ere.

tidades gestoras. A la hora de la verdad el resultado es que la diferencia entre lo ahorrado y lo retirado, habitualmente es nuestra aportación mensual, porque los rendimientos en muchísimos casos son negativos, y no hemos sabido verlo para no utilizar este producto tan rentable para los bancos y tan ruinoso para los ahorradores.

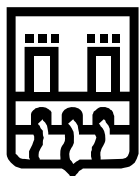
Propuestas:

- 1.- Negociar una nueva legislación sustitutiva de la actual, que proteja verdaderamente los intereses de los ahorradores en activo para su jubilación, y modifique el rescate de estos sistemas de ahorro.
- 2.- Cambiar para las jubiladas y jubilados actuales el tratamiento fiscal de forma que se traten como ahorros que son y no como rendimientos del trabajo.
- 3.- En el supuesto de que no se apruebe, le solicitamos atentamente que nos explique los motivos por los cuales no se ha tenido en cuenta nuestra petición, mientras tenemos que ver otros productos como las SICAV que pagan solo el 2%.

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE)**: La moción parte de un error de concepto importante; dice que «al jubilarnos, las pensiones que nos corresponden en función de lo cotizado las cobraremos en forma de rendimiento de trabajo cuando podríamos calificarlos de ahorros»; esta afirmación se convierte en la base de toda la moción.

Sin embargo, no solamente no es cierta sino que asumir ese postulado podría acarrear consecuencias muy negativas tanto para los pensionistas como para el propio sistema público de pensiones. En este mismo sentido, también sabemos que la evolución de la pirámide poblacional confirma la necesidad de abordar nuevas formas de financiación más allá de las propias cotizaciones laborales de las personas trabajadoras.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Hala, Alderdi Sozialistak dagoeneko proposatu du zerga finalista bat sortzea, finantza-sektoreak ordainduko duena, eta ez zergadunek. Hala, zerga horren bidez bildutakoa pentsio-sistema publikoari ekarpenak egiteko eta haren iraunkortasuna bermatzeko baliatuko da, eta, ondorioz, adinekoen erretiro duinak ziurtatzeko. Sozialistok badakigu lehentasuna zera dela, pentsio-sistema publikoaren iraunkortasunari eustea, eta horretantxe ari gara. Egiazko beharrezko zera da, pentsio-sistema publikoa bermatzea, eta horretarako beharrezkoak diren erreformak egitea.

Mozio horretan, era berean, BGAE batean edo borondatezko gizarte-aurreikuspeneko beste sistemaren batean jasotakoez hitz egiten da, edozer kontingentzia dela-eta erreskatatu ostean.

Beti hartu izan dira laneko errendimendu gisa pertsona fisikoaren gaineko zergan, pentsioak bezalaxe. Eta horren arrazoia begien bistakoa da: hala ez balitz, salbuetsita utziko lituzke lan-errendimenduen tributaziotik, BGAE bat izan ez izangatik ere, laneko errendimendu gisa aitortzeko obligazioa dutenak. Eta horrek, gure ustean, desabantaila-egoera bidegabean utziko lituzke finantza-produkturik ez duten pertsonak (hala nola pentsio-plan pribatuak edo BGAEak), hau da, herritar gehienak.

*** López Lakunza jaunak (Herriaren Eskubidea):**

Ados gaude mozioaren puntuekin. Pentsioen banaketa solidarioa legez finkatzeko borondate politikorik balitz, ez ginateke egongo egoera honetan. Bat gatoz esatean ez dela eman behar egungoaren tankerako tratamendua, lan-errendimendu gisa hartuta, dagoeneko jaso baitu harekin bat datorren zerga-tratamendua.

Esaten da, era berean, kontzeptu oinarritzkoak direla, eta, zoritxarrez, erretiratu asko eta asko pobrezia bideratzen ditu. Eta hori da tristea, politikak konpontzen ez duen egoera horrek zorroztan duela tiburoien adimena. BGAEak erretirorako osagarri ekonomiko bat dira, ondo deskribatzen den moduan. Baina, azkenean, betikoa gertatzen da haiekin: tranpak dira, beti-betikoaren mesedetan egindakoak.

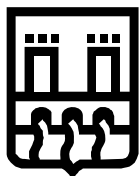
Así, desde el Partido Socialista ya hemos propuesto la creación de un impuesto finalista a pagar por el sector financiero, no por las personas contribuyentes, y que se destinará a contribuir y a sostener el sistema público de pensiones y la dignidad de las jubilaciones de los mayores. Los y las socialistas creemos que la prioridad debe seguir siendo la sostenibilidad del sistema público de pensiones, y en eso estamos. La necesidad real es la de garantizar el sistema público de pensiones y abordar las reformas que para ello sean necesarias.

En la moción se habla también de las percepciones recibidas de una EPSV u otro sistema de previsión social voluntario tras su rescate por cualquiera de las contingencias.

Siempre han tenido la consideración de rendimientos de trabajo en el IRPF igual que las pensiones, y esto es así por una cuestión evidente; si no fuera así, se estaría dejando exenta de tributación como rendimiento de trabajo cantidades que quienes no tienen una EPSV sí tienen obligación de declarar como rendimientos de trabajo y eso, a nuestro entender, lo único que haría es crear una situación de desventaja injusta para quienes no tienen productos financieros como los planes de pensiones privados o las EPSVs, que son la mayoría de las personas trabajadoras.

*** Concejal Sr. López Lakunza (Herriaren Eskubidea):** Estamos de acuerdo con los puntos de la moción. Si hubiese voluntad política de fijar por ley un reparto solidario de pensiones no nos veríamos en estas circunstancias. Compartimos que no se debe de dar un tratamiento como el actual considerándolo como rendimiento de trabajo cuando ya ha tenido un tratamiento fiscal acorde.

Se habla también de que son conceptos básicos, y por desgracia abocan a muchos y muchas jubiladas a la pobreza, y eso es lo triste, que esta situación a la que desde la política no se le da solución sea la que agudice el ingenio de los tiburones. Las EPSVs son un producto que, como bien se describen, se contratan como suplemento económico a la jubilación, pero al final son lo de siempre, trampas para el beneficio del de siempre.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Banketxeek aukera dute tankera horretako produktua merkaturatzeko, ez dakigu banketxeak alderdi politiko batzuetako akziodunak direlako edo alderdi politiko batzuk direlako banketxe horietako akziodunak. Kasurik onenean, eta zorte handiarekin, aurrezleak aukera du aurreztu duena berreskuratzeko; izan ere, badakigu haietako gehienak arrisku-maila baten mende daudela. Baina, mozioan esaten den moduan, ez da erretirorako espero den osagarri ekonomikoa. Ez ditu itxaropenak asetzen.

Gure etorkizuna hipotekatu beharrean gaude, ez baikara pentsio-sistema duin bat sortzeko gauza, gaur egungoak dituen gabezi guztiak estaliko dituen. Bizitza osoa lanean eman ostean, hainbat kontzeptu ezin dira planteatu ere egin erretirora iritsi ostean, eta erabat gaindituta egon behar dute, hala nola duintasuna edo pobrezia.

Aldeko botoa emango diogu, baina berriro diogu beharrezkoa dela berme guztiak eskainiko dituen pentsio-sistema publiko bat izatea, aukera pribatu hauek izatera behartuko ez gaituena.

* **Bravo Zubillaga jaunak (EH Bildu):** Gaur gai interesgarri bat ekarri digute Nagusiak plataformakoek, pentsio sistemei buruzkoa; gai bat hasiera, korapiloa eta bukaera daukana.

Hasiera 80. hamarkadan gertatzen da, mundu osoan neoliberalismoaren gorakada garrantzitsua eman zenean; hamarkada horretan eman zen bizi-itxaropenaren gorakada eta jaiotza-tasaren beherakada. Horren aurrean, Eusko Jaurlaritza, kasu horretan PNV, arduratuta azaltzen da pentsioen gastua gero eta handiagoa delako. Ardura horren aurrean pentsioen sistema publiko duin baten alde lan egin beharrean eta hori indartu beharrean, apustu ideologiko bat egiten du, neoliberalismoaren gorakada horretan parte hartzen du eta EAE mailan EPSVak bultzatzen ditu, hau da, pentsio pribatuen alde egiten du pentsio publikoen sistema ahulduz.

Hasiera honek gaur egungo arazo batera ekarri gaitu. Astelehenero ikusten da hemen behean arazoaren zati bat, eta estatuko beste plaza askotan ere ikusten da, pentsioekin benetan arazo bat dagoela eta arazo horri ez zaiola erantzunik ematen. Azkeneko 6-7 urteetatik hona pentsioen

A los bancos se les permite comercializar ese tipo de productos, no sabemos si porque éstos son accionistas de algunos partidos políticos o porque algunos partidos políticos son accionistas de estos bancos. En el mejor de los casos y con mucha suerte, el ahorrador o ahorradora puede rescatar lo ahorrado, porque ya sabemos que la mayoría dependen de un nivel de riesgo, pero como dicen en la moción, no es el complemento económico que se espera para una jubilación. No cumple las expectativas.

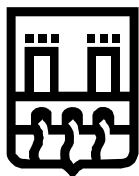
Nos vemos obligados a hipotecar nuestro futuro porque no somos capaces de crear un sistema de pensiones digno que cubra todas las carencias que el actual no nos ofrece. Después de toda una vida trabajando, hay conceptos que no deben plantearse al llegar a la jubilación y deben de estar más que superados, como es hablar de dignidad o pobreza.

Vamos a votar a favor, pero insistimos en un sistema público de pensiones que ofrezca todas las garantías y que no nos obligue a optar por opciones privadas.

* **Concejal Sr. Bravo Zubillaga (EH Bildu):** Hoy los miembros de la Plataforma Nagusiak nos han traído un tema interesante, sobre el sistema de pensiones. Un tema que tiene introducción, nudo y desenlace.

Da comienzo en la década de los 80 del siglo pasado, con el auge del neoliberalismo en el mundo entero, cuando se produce un aumento sustancial de la esperanza de vida y un descenso de la tasa de nacimiento. Ante esta situación, el Gobierno Vasco, el PNV en este caso, muestra su preocupación por el creciente gasto en pensiones. Ante esta responsabilidad, en lugar de fortalecer un sistema público digno, hace una apuesta ideológica, participa en el auge del neoliberalismo e impulsa las EPSV en la CAPV; es decir, se decanta a favor de las pensiones privadas, en detrimento de las pensiones públicas.

De aquellos polvos, estos lodos. Todos los lunes vemos aquí abajo parte del problema, al igual que en otras muchas plazas del Estado, y es que existe un problema real con las pensiones al que no se le da una respuesta. A partir de los últimos 6-7 años, el poder adquisitivo de las pensiones



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

kongelazioa eta semikongelazioaren bidez jaitsi egin da pentsioen eroste ahalmena; 2017an EAEko gizonen jubilazio pentsioak %74,8 aldiz altuagoak dira emakumeen pentsioak baino. Pentsio minimoak arruntagoak dira emakumeen artean. Ez dezagun ahaztu emakume aurpegia duela pobrezia eta zaintzaren ardura eta lanaren banaketa horizontal eta bertikalak emakumeei eragiten diela, honen ondorioz eskusiora kondenatuz jendea.

Hau da gaur egungo arazoa eta honi amaiera eman beharko diogu. Hemen, mozioan eskatzen dena da EPSV horien tributazioa aldatzea eta modu progresibo batean planteatzea. Honek zentzua dauka ikusita SICAVak (errenta altuek erabiltzen duten sistema euren paraíso fiskalak lortzeko) %2a tributitzen dutela eta beste edozein langilek, EPSVa daukanak tributazio askoz altuagoa daukala.

EH Bildutik uste dugu hau pauso bat izan beharko litzatekeela; mozioaren alde gaude, nahiz eta pentsatzen dugun azkenean pentsio sistema publiko eta duin baten alde eman behar direla pausoak, eta hau izango litzateke lehenengo pausoa. Iruzur fiskaleko instrumentu diren SICAVak ezin dute EPSV baten parean jarri, fiskalitate malguago bat izan behar dute. Komeni zaigu gogoratzea arazo honen jatorria 2005ean Madriliko parlamentuan PNV, PSOE eta PPren aldeko botoekin lortu zen SICAVen fiskalitatea dela.

Nagusiak elkarteak ekarri duen proposamen hau uste dugu ondo dagoela, pauso bat dela astelehenero eskatzen duten 1.080 euroko pentsioen alde.

* 4. Alkateordea **Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV)**: Uste dut azken urte eta erdian inork ez duela zalantzan jartzen pentsioak duintzea derrigorrezkoa dela eta euskal pentsioen sistema egonkor bat lortzea ere ondo legokeela, baina horretan lana gaur egun, tamalez, Madrilén egin behar da.

Ondo dago aldarrikapenak egitea, baina hauek errealistak eta bideragarriak izan behar dute, beraz, EAJk orain arte egin duen legez, jarraitu egingo du momentuz behar den foroan, Madriliko parlamentuan lan eginez orain arte lortu dituen lorpen garrantzitsuak lortzeko eta aurrerantzean ere Euskadirentzat onuragarriak izango diren lorpenak lortzen jarraitzeko.

ha descendido a través de la congelación y de la semicongelación de las pensiones; en 2017, las pensiones de jubilación de los hombres de la CAPV ellas. No olvidemos que la pobreza tiene rostro de mujer, y que la responsabilidad de los cuidados, así como la distribución horizontal y vertical del trabajo afecta a las mujeres, por lo que están condenadas a la exclusión.

Este es un problema actual, al que debemos dar una solución. Lo que se solicita en esta moción es que se modifique la tributación de estas EPSV y que se planteen de una manera progresiva. Esto cobra sentido si vemos que las SICAV (el sistema al que recurren las rentas altas para lograr sus paraísos fiscales) tributan al 2 %, mientras que cualquier otro empleado con una EPSV cuenta con una tributación mucho más alta.

En EH Bildu consideramos que este debería ser un paso; estamos a favor de la moción, pese a que creemos que hay que dar más pasos para lograr un sistema público de pensiones, digno. Y, para ello, este sería el primer salto. Las SICAV, que son herramientas para el fraude fiscal, no se pueden equiparar a las EPSV; han de tener una fiscalidad más flexible. Cabe recordar que el origen de este problema se remonta a 2005, cuando en las Cortes de Madrid se aprobó la fiscalidad de las SICAV con los votos del PP, del PSOE y del PNV.

Consideramos acertada esta propuesta presentada por la plataforma Nagusiak, que se trata de un paso a favor de las pensiones de 1.080 euros que reivindican todos los lunes.

* 4ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV)**: Yo creo que durante este año y medio nadie cuestiona la necesidad de dignificar las pensiones, y que sería positivo lograr un sistema vasco de pensiones estable, pero para ello, desafortunadamente, se debe trabajar en Madrid.

Está bien realizar reivindicaciones aquí, pero han de ser realistas y viables, por tanto, el PNV, como ha venido haciendo hasta ahora, continuará en el foro pertinente, que es en las Cortes de Madrid. Y continuará trabajando para lograr avances importantes como los que ha obtenido hasta ahora, para continuar trayendo beneficios para Euskadi.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Guk lan egiten jarraituko dugu azken urte haue-
tan lorpenik handienak ekarri dizkigun ildo bere-
tik. Euskal pentsioen sistema egonkor, iraunkor
eta jasangarria lortzeko bidean lortu ditugunak
finkatuko ditugu eta hasitako bide honetatik ja-
rraituko dugu baina, betiere, aldarrikapen errea-
listak eginez.

* **Bravo Zubillaga jaunak (EH Bildu):** PNVko bo-
zeramaileak esan du aldarrikapenak Madrilen
egin behar direla. Ez dugu uste EH Bildu izan
behar denik aldarrikapen honen bozeramaile eta
klabe horretan; lan hau pentsionistei uzten
diegu, horrela joan ziren pentsionistak Madriler
eta horrela batu ziren bai EH Bildu zein ERCrekin,
Unidos Podemosekin edo EAJko bertako talde
parlamentarioarekin.

Beraiek aldarrikapenak zeintzuk ziren esan zigu-
ten eta beraiekin ados gaudela erakutsi genien.
Ez zuen gauza bera egin EAJko talde
parlamentarioak, zeinek, beste behin EPSVren
aldeko apostua egin zuen.

* **4. Alkateordea Diaz Basterra (EAJ/PNV):**
EAJko Bozeramaleak ez du esan aldarrikapenak
Madrilen egin behar direla; esan dut aldarrikape-
nak errealistak eta bideragarriak izan behar
direla. Madrilen egin behar dena da lana,
Madrilen eta Gasteizen, baina tamalez, eta halan
esan dut, eskumena Madrilen dago eta gaur
egun beste erremediorik ez dugu bertan lorpenak
lortzea baino, gure aldeko bozkekin edo gure
akordioekin.

Aldarrikapenak errealistak izan behar dira; EH
Bilduk, Gasteizko Parlamentuan bai egiten zituen
proposamen batzuk eta gauzak aurkezten ditu
"habas contadas" izango balira bezala; baina
praktikan "habas contadas" horiek ez dira hain
errazak kontatzeko eta dirua ez da hain erraza
lortzeko.

Baina gero, akordioetara heldu nahi dugunean,
ez daude aldeko bozka emateko prest; ez dakit
den badakitelako ez dela hain erraza dirua lortzea
edo ez zaielako komeni bestela diskurtso
populista gabe geratzen direlako. Ondo dago
aldarrikapenak egitea baina aldarrikapenak
errealista izan behar dute.

Nosotros continuaremos trabajando en la misma
línea que ha aportado los mayores beneficios
durante los últimos años. Continuaremos apun-
talando la senda de la consecución de un sis-
tema de pensiones vasco estable, sostenible y
duradero, y seguiremos por este camino, pero
siempre con reivindicaciones factibles.

* **Concejal Sr. Bravo Zubillaga (EH Bildu):** La
Portavoz del PNV ha afirmado que las reivindica-
ciones han de llevarse a cabo en Madrid. No
creemos que EH Bildu tenga que ser portavoz o
clave en todo esto. Dejamos esa labor a los pen-
sionistas, ya que fueron ellos quienes acudieron
a Madrid, y fue allí donde se reunieron con el
grupo parlamentario de ERC o con EH Bildu, con
Unidos Podemos o con el PNV.

Nos trasladaron sus reivindicaciones y mostra-
mos nuestro acuerdo con sus planteamientos.
Sin embargo, no hizo lo propio el grupo parla-
mentario del PNV, quien apostó una vez más por
las EPSV.

* **4ª Tnte. de Alcalde Sra. Diaz Basterra
(EAJ/PNV):** La Portavoz del PNV no ha afirmado
que las reivindicaciones han de realizarse en Ma-
drid; ha dicho que han de ser realistas y facti-
bles. Lo que hay que hacer en Madrid es traba-
jar, tanto en Madrid como en Vitoria, y es lo que
he dicho. La competencia corresponde a Madrid,
y a día de hoy no tenemos más remedio que
acudir para lograr nuestros anhelos, ya sea con
nuestro voto favorable, ya sea mediante acuer-
dos.

Las reivindicaciones han de ser realistas:
EH Bildu en el Parlamento de Vitoria presenta
una serie de propuestas como si fueran «habas
contadas», pero, en la práctica, estas «habas
contadas» no son tan sencillas de contar y el
dinero no se obtiene de manera tan sencilla.

Pero después, cuando queremos llegar a acuer-
dos, no están dispuestos a votar a favor; no sé
si es porque son conscientes de que no es fácil
lograr dinero o porque nos les conviene porque
de lo contrario se les acaba el discurso populista.
Está bien reivindicar, pero las reivindicaciones
han de ser realistas.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Eztabaida amaitu ondoren, Presidenteak gaia bozkatzea proposatu du. Eraitza hauxe:

- Aldeko botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.
- Kontrako botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea eta Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Berdinketa dago, beraz, berriz bozkatuko dugu.

- Aldeko botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.
- Kontrako botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea eta Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Hortaz,

UDALEKO OSOKO BILKURAK, gehiengoaren botoarekin eta Alkate andreak kalitatezko botoa erabiliz, UKO EGIN DU "Nagusiak" Erretirodunetako eta Bizkaiko Pentsiodunetako Elkarrearen aurkezturiko mozioaren testua.

SEI.- SAPUTXIKI DURANGOKO FAMILIAK ELKARTEAREN IZENEAN MARIA ANGELES MERINO MARIN ANDREAK AURKEZTURIKO MOZIOA, DURANGON GAZTELEKU BATEN ESKAERA EGITEARI BURUZKOA. (SARRERA ERREGISTROA 2019001422, 2019KO OTSAILAREN 5EKOA).

* "Saputxiki Durangoko Familiak Elkarrearen izenean" aurkezturiko mozioa irakurtzen du, euskeraz, Durangon Gazteleku baten eskaera

Finalizado el debate, la Presidencia somete el asunto a votación, obteniéndose el siguiente resultado:

- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.
- Votos en contra: DIEZ, 8 del Partido Nacionalista Vasco y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Abstenciones: NINGUNA.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Se ha producido un empate, por lo que vamos a volver a votar.

- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.
- Votos en contra: DIEZ, 8 del Partido Nacionalista Vasco y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Abstenciones: NINGUNA.

En su vista,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría y haciendo la Alcaldesa uso del voto de calidad, **RECHAZA** el texto de la Moción presentada por la Asociación de Jubilados y Pensionistas de Bizkaia "Nagusiak", anteriormente transcrita.

SEIS.- MOCIÓN PRESENTADA POR DOÑA MARIA ANGELES MERINO MARIN, EN REPRESENTACIÓN DE "SAPUTXIKI DURANGOKO FAMILIAK ELKARTEA", SOLICITANDO UN GAZTELEKU PARA DURANGO. (REGISTRO DE ENTRADA Nº 2019001422, DE 5 DE FEBRERO DE 2019).

* La representante de "Saputxiki Durangoko Familiak Elkartea", da lectura, en euskera, a la moción presentada, solicitando un Gazteleku



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

egiteari buruzkoa. Sarrera Erregistroa: 2019001422, 2019ko otsailaren 5ekoa. Mozioak haxe dio:

"Durangon, 2019ko urtarrilaren 14an, SAPUTXIKI DURANGOKO FAMILIAK ELKARTEAREN ordezkari gisa, eta Gardentasun, Gobernu On eta Herritarren Parte-hartzerako Durangoko Udalaren Erreglamendu Organikoaren 34. artikulua oinarri hartuta, hurrengo MOZIOA, aurkezten du DURANGOKO UDALAREN OSOKO BILKURAN EZTABAIDATUA izan dadin, Gazteleku baten beharraren inguruan.

ZIOA

Gaztelekuek funtzio sozial oso garrantzitsua betetzen dute gaur egundo gizartean. Baliabide garrantzitsu bat dira gure nerabeak heldutasun arora igarotzen laguntzeko. Hala, gaztelekuak familiak eta eskolak egiten duten lana osotzen dute, espazio esanguratsuak dira hezkuntza ez formalarik arloan eta non baloreetan oinarritutako hezkuntza modu ludiko batean egin daitekeen, nerabeen interes eta beharrez araberak. Era berean, alpatzekoa da oso esparru egokiak direla nerabeei edo berez nerabezarokoak ez diren arazoak goiz identifikatzeko.

Gaztelekuak elkartzeko gune bat dira, erreferentzia esparru bat, non metodologia aktibo eta parte-hartzaileen bitartez hezkuntzarako osagarri bat eskaintzen den. Horrez gain, hurrengoak ere eskaintzen dira:

- Espazio ludiko bat, gozameneko edo elkarriketarako. Beste testu inguru batzuetan mahai gainean jartzea zailagoak diren gaiak hemen jorratu daitezke.
- Sormenerako espazio bat, arlo ezberdinak ezagutzeko eta nerabeen prestakuntza osotuko dutenak, interes zehatzen arabera: argazkilaritza, musika, eskulanak...
- Gure hizkuntzaren, kulturaren inguruko gozamenak sustatzeko gune bat. Euskara testuinguru akademikoetatik harago doa kasu hauek eta testuinguru informalek erabiltzeko aukera ematen dute, hizkuntza gure eginez eta sentituz.

para Durango, con Registro de Entrada nº 2019001422 de 5 de Febrero de 2019, del tenor literal siguiente:

"En Durango, el 14 de enero de 2019, en representación a la ASOCIACIÓN SAPUTXIKI DURANGOKO FAMILIAK, y en base al artículo 34 del Reglamento Orgánico del Ayuntamiento de Durango de Transparencia, Buen Gobierno y Participación Ciudadana, presentamos la siguiente Moción sobre la necesidad de un Gazteleku, para su DEBATE EN EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE DURANGO

MOTIVO

Los gaztelekus desempeñan una función muy importante en la sociedad actual. Son un recurso importante para ayudar a las y los adolescentes en el transcurso a la edad adulta. Así, los gaztelekus completan la labor que realizan las familias y los centros escolares; son espacios significativos en el ámbito de la educación no formal donde se puede desarrollar una educación basada en valores de una forma lúdica, de acuerdo con los intereses y las necesidades de las personas adolescentes. Asimismo, es reseñable que son espacios muy adecuados para la identificación prematura de problemas que pueden tener o no relación con la adolescencia.

Los gaztelekus son sitios de encuentro, lugares de referencia, y complementan la educación mediante una metodología activa y participativa. Además también ofrecen:

- Un espacio lúdico, para disfrutar y conversar. La posibilidad de hablar sobre temas que son más difíciles de tratar en otros contextos.
- Un lugar para la creatividad, donde conocer diferentes ámbitos artísticos y completar la formación de las personas adolescentes, según intereses específicos: fotografía, música, manualidades...
- Un espacio para gozar alrededor de nuestro idioma y nuestra cultura. Gracias a los gaztelekus, el euskera va más allá del contexto académico, ya que se ofrece la oportunidad de utilizarlo en contextos más informales, haciéndolo y sintiéndolo nuestro.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

- *Orientazioa eta laguntza. Gaztelekuetan lan egiten duten hezitzaileak erreferentzia argiak eta eskura daudenak izan hori dira. Testuiguru horretan nerabeei aukera ematen zaie euren esperientzia, kezka, dudak helduekin konpartitzea... Hartara, ez da familia baztertzen, baizik eta familiak jasotako babesa osotzen da edo familian egon daitezkeen gabeziak estali daitezke.*

Nerabezaroari eta gaztaroari lotutako ondoko helburuak betetzen ditu:

1. *Adin txikiagoetan eskaintzen diren espazioetatik bereizten den eremu baten eskaintza, ikastetxe desberdinetako nerabeen arteko topalekua izateaz gain, gozamen osasungarria partekatzeo lekua ere bada. Gazteak biltzeko eskaintzen den espazio-motak beraien artean erlazionatzeko moduan desberdintasun nabariak sortzen ditu. Esterako, gazteleku batean eskaintzen diren jolas, heziketa eta kultura-jarduerak, lokal bateko nagitasun edo denbora librearekin egindako erabileraz egokia ordezkatzeko lukete.*
2. *Beraien ongizatea, garapen pertsonala eta soziala sustatzeko helburuarekin, aisialdiaz inongo betebeharririk gabe gozatzea, modu aktibo, parte-hartzaile, sortzaile eta osasungarrian.*
3. *Bizitzarako oinarrizkoak diren gaitasun eta jokabideak (kognitiboak, psikomotorrak, afektiboak eta sozialak) garatu eta eskuratzea. Gazteenen erantzukizuna eta autonomia sustatzeko lan egitea. Lan eredu gisa entzute-aktiboa ezarri, nerabe zein gazteak protagonista bihurtuko lirateko, beraien beharrezkoak eta nahiei erantzuteko jarduerak proposatuz eta hauetaz arduratuz.*
4. *Nerabe zein gazte izateko modu ezberdinak ezagutu eta hauetako bakoitzaren onespenez erraztea. Elkarrekiko errespetua sustatzeko lan-dinamikak sortzea. Tolerantzia modu transbertsalean bultzatzea. Desberdintasunei garrantzia eman eta bakoitzari dagokion eremua eskaintzea.*

- *Orientación y apoyo. Las personas educadoras que trabajan en los gaztelekus suelen ser claras referentes y muy accesibles. En este contexto, las y los adolescentes tienen una oportunidad para compartir sus experiencias y dudas con personas adultas. Así, sin dejar de lado a la familia, se completa el apoyo familiar o cubre las posibles carencias de las familias.*

Cumplen los siguientes objetivos relacionados con la adolescencia y la juventud:

1. *Oferta de un entorno diferenciado a los espacios que se ofrecen a edades más tempranas. Además de ser lugares de encuentro de adolescentes de diversas escuelas, también son sitios para disfrutar juntos de manera saludable. La clase de espacio que ofertan para la reunión de jóvenes crea diferencias notables en los modos de relacionarse entre ellas y ellos. Por ejemplo, los juegos y las actividades educativas-culturales que se ofrecen en un gazteleku sustituirían a la holgazanería y el uso inadecuado del ocio en los locales juveniles.*
2. *La oportunidad de disfrutar de su tiempo libre sin ninguna obligación, y con el objetivo de fomentar su bienestar y el desarrollo personal y social, de una forma activa, participativa, creativa y saludable.*
3. *Desarrollar y adquirir capacidades y actitudes básicas para la vida (cognitivas, psicomotores, afectivas y sociales). Trabajar para fomentar la responsabilidad y la autonomía de las personas más jóvenes. A través de la escucha activa como modo de trabajar, las personas adolescentes y jóvenes se convertirían en protagonistas para proponer actividades que respondan a sus necesidades e intereses y se responsabilizarían de dichas actividades.*
4. *Conocer distintas formas de ser adolescente o joven y facilitar su aceptación. Crear dinámicas para fomentar el respeto mutuo. Impulsar la tolerancia de una manera transversal. Dar importancia a las diferencias y ofrecer a cada persona su entorno.*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

5. *Gizartean modu aktiboak parte hartzeko jakin-mina sustatu eta informazioa eskuratzeko bidea erraztea.*
6. *Nerabeentzako onuragarriak izan daitezkeen helduen erreferentziak ezagutaraztea, etorkizunean jorratzeko bide desberdinak erakutsiz.*

Gizarte helduarekin lotutako helburuak:

- *Gure nerabe eta gazteen garrantzia nabarmendu. Herriaren etorkizuna izanik. Familia eta ikastetxeek egiten dutenaren gainetik zainduz. Komunitate gisa, gure gaztediaren balioa ulertu eta aintzat hartuak sentituz, beraien nortasuna garau dezaten beharrezko baliabideak eman.*
- *Familien artean, hezkuntza denboraren, denbora libre zuzenduaren beharrezko zabaldu. Antzematen diren gabeziak betez familiekin batera lan egin: arreta, zaintza eta beharrezko mugekiko nerabe/gazteen beharra, familiei erakutsiz.*
- *Gaztelekuekin gizartearen etorkizuna hobetu nahi da, bizi kalitatea hobetu eta gizartearen barruan giza kateak sortu eta horrela komunitate bateratu bat ahalbidetu. Aldi berean, lehen faseetan dauden arazoak detektatzeko espazio egokia dira eta espazio ezin hobea suposatzen du familia laguntza ez duten edota galduta edo ez ulertuta sentitzen diren nerabeentzat. Heldutasunerako trantsizioak dakarten arazoak ez zailtasunen jakitun izanik, gizarte moduan saihestezina da protekzio eta laguntasun papera betetzea, autonomia sustatu eta banakotasuna errespetatuz.*

MOZIOA

SAPUTXIKI DURANGOKO FAMILIAK elkarteak Udal Gobernuari eskatzen dio:

Durango Gazteleku bat berehala zabaltzeko proiektu baterako prozesu parte-hartzaile eta irekia sortzea. Horrela onartutako ludotekaren gehigarri izango zen eta odin guztiko ume eta

5. *Fomentar la curiosidad para participar en la sociedad de una manera activa y facilitar el camino para obtener información.*
6. *Dar a conocer referencias adultas que pueden ser beneficiosas para adolescentes, mostrando diferentes caminos posibles para el futuro.*

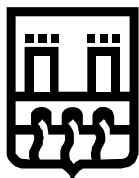
Objetivos relacionados con la sociedad adulta:

- *Destacar la importancia de las y los adolescentes y jóvenes de nuestra sociedad, ya que son el futuro. Cuidar a esas personas más allá del trabajo en las familias y colegios. Comprender, como comunidad, el valor que tiene la juventud, y teniendo en cuenta, darles los recursos necesarios para que desarrollen su identidad.*
- *Difundir entre las familias la necesidad de invertir tiempo en la educación y el ocio asistido. Trabajar junto a las familias para cubrir las carencias detectadas, transmitiendo a las familias las necesidades de atención, cuidado y límites necesarios de las personas adolescentes y jóvenes.*
- *Con el Gazteleku se pretende mejorar el futuro de la sociedad, mejorando la calidad de vida y tejer redes humanas para construir una comunidad. Además, son espacios adecuados para detectar problemas en sus primeras fases y son lugares apropiados para las personas adolescentes que carecen de apoyo familiar o se sienten perdidas o no comprendidas. Siendo conscientes de los problemas y dificultades que conlleva la transición a la vida adulta de las personas adolescentes, la sociedad debe inevitablemente cumplir la función de protección y apoyo, fomentando la autonomía y respetando la individualidad.*

MOCIÓN

La asociación SAPUTXIKI DURANGOKO FAMILIAK solicita al gobierno municipal:

Crear un proceso participativo y abierto con el objetivo de elaborar un proyecto para abrir un Gazteleku inmediatamente. El Gazteleku sería complementario a la ludoteca ya aprobada, y



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

gazteen beharrizanak beteko lirateke. Elkartetik egindako inkestetan (300 baino gehiago) ikus daiteke Durangon alternatiba ezak (jarduera espezifikotaz aparte) gure nerabeen artean sortzen duen estutasuna. Antolatutako plan bat eskatzen dute, zer nahi duten adierazi ahal izan eta beharrizanak betetzeko. Horregatik, Familia Elkarte bezala, 240 bazkide baino gehiagoarekin, gure lehentasuna Udalak urratsak ematen hastea da, herritarrentzako lan egiten dutela adierazi dezoten."

* 1. Alkateordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE)**: Beste ezer baino lehen, eskerrak eman nahi nizkioke mozioa defendatu duen elkarteko ordezkariari. Ondoren, gure jarreraren argudioak emango ditut, ordezeko beste testu bat irakurrita. Mozioa irakurri du (gazteleraz):

mediante a estos espacios se saciarían las necesidades de niñas, niños y jóvenes de todas las edades. En las encuestas realizadas por nuestra asociación (más de 300) se constata que la falta de alternativas en Durango (aparte de las actividades específicas) crea desasosiego entre la población adolescente. Solicitan un plan organizado para poder expresar lo que desean y satisfacer así sus necesidades. Por ello, la prioridad de nuestra asociación de familias, con más de 240 personas socias, es que el Ayuntamiento comience a dar pasos para que manifestar que están trabajando para la ciudadanía."

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE)**: Antes de nada, queremos agradecer a la representante de la asociación la defensa de la moción. A continuación voy a argumentar nuestro posicionamiento con otro texto alternativo. Da lectura a la Moción (en castellano):

"El Ayuntamiento de Durango, desde el área de Juventud y, de manera transversal, desde Astarloa Kulturgintza (Bizenta Mogel Biblioteka y San Agustín Kultur Gunea), y Andragunea ha venido realizando una labor especialmente fructífera en el ámbito de las políticas destinadas a jóvenes. Entre otros aspectos, cabe resaltar los siguientes:

- *La ludoteca municipal que estuvo en funcionamiento en Durango dirigía también sus actividades al sector juvenil de hasta 18 años.*
- *Domekaero, actividad en coordinación con Plateruena y Berbaro, ha llevado a cabo en el año 2018 un programa de actividades dirigido también al público joven, a través de actuaciones puntuales y talleres con previsible interés juvenil (p. e. taller de graffitis). Asimismo, también en el ejercicio 2019 se prevé seguir potenciando estas actuaciones a lo largo de los meses.*
- *Descuentos con la Gazte Txartela para las entradas del teatro.*
- *Funciones para Bachillerato específicas y contrastadas con los institutos.*
- *Zugan Ni: Programa de teatro para hacerlo en su tiempo libre. Jóvenes de 14 a 18 años.*
- *Convenio con Karrika, grupo aficionado principalmente de gente joven en euskara.*
- *Apoyo y cesión de espacio a todos los colectivos jóvenes que lo necesitan: Atara Zarata Antzerki taldea p. e.*
- *Talleres de creatividad: creatividad electrónica, taller de comics...*
- *III. Concursso de Durango Book Trailer: dirigido a jóvenes de 12 a 18 años: charlas literarias y talleres para realización de booktrailer.*
- *Andragunea ha propuesto cursos específicos dirigidos a la juventud para ofertar un ocio alternativo para las chicas jóvenes que tiene como base la igualdad de oportunidades y el empoderamiento de las mujeres jóvenes*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Por todo ello, el Ayuntamiento de Durango acuerda:

- 1. Al igual que en el caso de la Ludoteka, iniciar un proceso de diálogo con la Asociación Saputxiki Durangoko Familiak, para tratar de consensuar el ámbito de actuación, así como la propuesta a la ciudadanía más joven.*
- 2. Iniciar un proceso participativo abierto a la ciudadanía, en el que puedan tomar parte jóvenes, asociaciones culturales, deportivas y de tiempo libre, madres, padres, centros escolares, etc. y cualquier persona interesada, para, con datos económicos y diagnóstico objetivo de la situación, tratar de establecer una propuesta adecuada a las necesidades de la juventud durangarra.*

*** Ríos Santiago jaunak (Herriaren Eskubidea):**

Eskerrak eta zorionak eman nahi nizkioke elkar-teari, egiten duen lanagatik. Izan ere, aurkeztu duzuen mozioari erreparatzen baldin badiogu, teknikoki oso ona da.

Ez dago zer esan handirik helburu guztiei dago-kienez, gazteku baten beharrari buruz... Alde izango gaituzue. Partaidetza-prozesu bati ekiteko deia egiten duzue, eta ez dakit zergatik duen Gobernu-Taldeak horrenbeste arazo eskatzen dena babesteko. Gaztekuak funtsezko guneak dira gizartearen, hezkuntza ez-arautua oso ele-mentu garrantzitsua da hezkuntza arautuaren osagarri gisa; izan ere, balioak lantzen dituzte partaidetza-mekanismo ludiko baten bidez, zen-troan esku hartzen duten gazteen artean. Eta Durangon ez dugu halako elkargunerik.

Uste dugu gaztekuak zerbitzu publiko izan be-har duela, Udalak eskaini beharrekoa, profesio-nalak, boluntarioak eta elkartegintzak batera jar-dungo dute gune gisa.

Halaber, hainbat udalerritan zehar ibili gara, ludo-tekei eta gaztekuak buruzko ideiak biltzeko. Ezin gara atzean geratu gai honi dagokionez ere, ingu-ruko gainerako herrien aldean.

Garrantzitsua da gazteku bat ipintzea gure gaz-teen eskura; izan ere, aisialdi alternatiboa eskaini nahi baldin badugu, erakundeok bilatu behar dugu aisialdi alternatibo hori.

*** Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu):** Lehenik eta behin, ludotekaren auzia ekarri zenuten orain hiru hilabete. Orain bi hilabete galdetu genizuen osoko bilkuran zer-nola ote zihoan kontu hori, eta gaur honako erantzun hau jaso dugu:

*** Concejal Sr. Ríos Santiago (Herriaren Eskubi-dea):**

Quiero agradecer y felicitar el trabajo que hace la asociación, sobre todo, porque si se mira bien la moción que habéis presentado, técnica-mente es buenísima.

No hay mucho que decir respecto a todos los objetivos, la necesidad de un gazteku... os vamos a apoyar. Pedís iniciar un proceso partici-pativo y no sé por qué el Equipo de Gobierno tiene tanto problema en apoyar lo que se pide. Los gaztekus tienen una función vital en la sociedad, la educación no-formal es un elemento importantísimo para complementar la educación formal, porque trabajan valores con una meto-dología participativa y lúdica en los que los y las jóvenes ocupan el centro; es un espacio de en-cuentro que en Durango no existe.

Creemos que el Gazteku tiene que ser un servi-cio público que se dé desde el Ayuntamiento, en el que haya un espacio compartido entre profe-sionales, voluntariado y asociacionismo.

Pero nosotros también hemos hecho una ruta por diferentes municipios para coger ideas de ludote-cas y gaztekus. No puede ser que nos quede-mos atrás con este tema también respecto a otros municipios vecinos.

Es importante poner un gazteku para nuestros jóvenes, porque, si queremos que haya un ocio alternativo, tenemos que procurar desde las ins-tituciones ese ocio alternativo.

*** Concejal Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu):** Primero trajisteis el tema de la ludoteca hace tres meses. Hace dos meses preguntamos en el pleno cómo estaba ese tema y hoy hemos recibido la res-puesta que voy a leer:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

«2018ko azaroaren 6an ludoteka bat instalatzeari buruz aurkeztutako "Saputxiki, Durangoko familia elkarte" izeneko mozioa betetzearekin loturik EH Bildu udal-taldeak aurkeztutako galderari erantzunez, jakinarazten dizut gobernu-taldeak helarazi diola esandako elkarteari partaidetzako prozesu bat abiarazteko proposamena, udalerrian ludoteka-zerbitzua aurkezteko. Proposamen horren osagarri gisa, eta behin-behinean, esandako prozesu hori gauzatzen den bitartean, oraindik ere zehaztu gabeko lokal bat gaitzeko proposamena egin zen, erabilera horretarako bertarako. "Saputxiki, Durangoko familia elkarte" elkarteak albo batera utzi du proposamena, eta, gaur-gaurkoz, dagokion ordezkari aukeraren zain gaude».

Horri buruzko erantzuna guk geuk emango dizuegu, eta Saputxiki elkartearen baimenarekin, beren esanak baliatuko ditugu, martxoaren 11n komunikabideei helarazitakoak, hain justu:

«Ez dugu onartuko porrot egitera bideratutako soluzio instituzional bat», adierazi zuten. Eta eskatu zuten espazio horiek «erantzukizunez eta etorkizuneko apustu gisa» egin ditzatela.

Udalak ludoteka martxan ipintzea aho batez onartu eta hiru hilabete eta erdi geroago, proiektuak geldirik jarraitzen du, ez atzera eta ez aurrera. Atzo Saputxiki elkarteak jakinarazi zuten moduan, ez zaie asegarria iruditu Gobernu-Taldeak aurreko hilaren erdi aldera helarazitako proposamena, besteak beste, eskatzen zuelako lokal bat alokatzea, martxorako eta apirilerako.

Kontuan izanda elkarteak «bere bitartekoekin» prestatu beharko lituzkeela instalazioak eta kudeatu beharko lukeela proiektua, bi hilabete ez dira nahikoa. Aukera «bideraezina» da, diru publikoa emate horrek ez baitu «arazoa konpontzen», eta «onura politikoak besterik ez ditu bilatzen, datozen hauteskundeetara begira».

Era berean, esaten zuten urtebete baino gehiago igaro zela lanean hasi zirenetik, eta urtebete baino gehiago igaro dela Gobernu-Taldearekin bilera bat egin ahal izateko. EH Bildun denbora luzea daramagu espazioak eskatzen

«En relación a la pregunta planteada por el grupo municipal EH Bildu relativo al cumplimiento de la moción de "Saputxiki, Durangoko familia elkarte", presentada en el pleno del 6 de noviembre de 2018 sobre la instalación de una ludoteca, le comunico que el equipo de gobierno ha hecho llegar a la referida asociación la propuesta de iniciar un proceso participativo para la presentación del servicio de ludoteca en el municipio. Como complemento a esta propuesta y con carácter transitorio, mientras se lleva a cabo dicho proceso se propuso, así mismo, la habilitación de un local por determinar para los mismos efectos. La asociación "Saputxiki, Durangoko familia elkarte" ha declinado la propuesta estando, a día de la fecha, a la espera de la alternativa correspondiente».

La respuesta a esto se la vamos a dar nosotros utilizando, con el permiso de Saputxiki elkarte, utilizando sus palabras que han trasladado a los medios de comunicación el pasado 11 de marzo:

«No aceptaremos una solución institucional rápida hecha para el fracaso», explicaron para solicitar que sendos espacios «se haga con responsabilidad y como apuesta de futuro».

Tres meses y medio después de que la Corporación acordara por unanimidad la puesta en marcha de una ludoteca, el proyecto está en vía muerta. Según dieron a conocer ayer desde Saputxiki, la propuesta del Equipo de Gobierno recibida a mediados del mes pasado no les satisface, entre otras razones porque les instaban a alquilar un local para los meses de marzo y abril.

Teniendo en cuenta que la asociación se tendría que encargar de la preparación de las instalaciones y de gestionar el proyecto «con sus propios recursos», dos meses son insuficientes. Se trata de una opción «inviable» porque ese desembolso de dinero público «no soluciona el problema», y solo busca «el rédito político de cara a las próximas elecciones».

También decían que había pasado más de un año desde que iniciaron sus acciones y ha pasado más de un año para poder tener una reunión con el Equipo de Gobierno. Desde EH Bildu llevamos



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

herritarrentzat, elkarteentzat... Bizikidetza eta aisialdia posible egingo duten espazioen eske.

Alde horretatik, 2008ko azaroaren 1eko albiste bat berreskuratu dugu. Albiste hartan, planteatzen zen urte hartako urrian Aralarrek aurkeztutako mozio bat eztabaidatu zela; hain zuzen ere, «Landako Guneako hiru moduluetako bat haurrentzako parke ireki bilakatzea, egunero azarotik martxora bitartean. Dani Maeztu bozeramaileak azaldu duenez, ekimen horren helburua zera da, udalerriak ageri duen espazio estalien "gabezia" arintzea, haurrek negu-partean jolasteko toki bat izan dezaten, eta, aldi berean, erabilera anitzeko pabiloiari "probetxu sozial handiagoa" ateratzea».

Alegia, 2008tik ari gara erabiltzeko espazioen eske. Gure elkarteak, familiak, plataformak eta gainerako pertsonak eta erakundeak espazio eske ari dira, beren jarduerak gauzatzeko, partekatzeko guneak izateko, sortzeko lekuak baliatzeko, bizitzeko eta Durango hobea lortzeko. Ez da onargarria horrenbeste eraikin publiko edukitzea eta hutsik topatzea, baldintza tamalgarrietan eta, kasu batzuetan, baita aurriegoeran ere.

Gure proposamena zera da, eraikinok zaharberritzea eta herritarren esku ipintzea, ahalik eta bizkorren. Inbertsio publikoa ez ezik, auzolana eta tankera horretako erremintak ere baliatu beharko ditugu, guztion lankidetzarekin eta inplikazioarekin bizitzarako espazio horiek gure eskura izan ditzagun.

■ CORREOS-EN GARAI BATEKO BULEGOAK

- o Ipin liteke ludoteka bat bertan, beheko solairuan, gazteleku bat 1. solairuan, eta hainbat erabileratako espazioak 2. eta 3. solairuetan.

■ PALACIO GARAI eta PINONDO → ELKARTEEN PLAZA

- o Aretoak gaitu litezke, hainbat elkarterentzat.

■ MERKATU PLAZA

- o Toki-merkataritzaren motor izan beharko luke, bertako produktuak, ekologikoak eta

mucho tiempo demandando espacios para la ciudadanía, asociaciones, espacios para posibilitar la convivencia y espacamiento.

Hemos rescatado una noticia de 1 de noviembre de 2008 donde se planteaba que en el pleno de octubre se había debatido a través de una moción de Aralar, "convertir uno de los tres módulos de Landako Gunea en un parque infantil abierto a diario de noviembre a marzo. Según explicó su portavoz, Dani Maeztu, el propósito de esta iniciativa es paliar «la carencia» que hay en la localidad de espacios cubiertos donde los niños y niñas puedan jugar en invierno y, al mismo tiempo, sacar «más provecho social» al pabellón multiusos."

Desde 2008 ya llevamos reclamando espacios para que puedan ser usados. Nuestras asociaciones, familias, plataformas, y demás personas y entes reclaman espacios donde poder desarrollar sus actividades, espacios donde compartir, donde crear, donde hacer vida, hacer un Durango mejor. No es de recibo disponer de tantos edificios públicos y encontrarlos vacíos y en unas condiciones penosas e incluso ruinosas en algunos casos.

Proponemos ir rehabilitando los edificios y ponerlos a disposición de la ciudadanía lo antes posible. Además de la inversión pública, tendremos que utilizar otras herramientas como *el auzolana*, para que con la colaboración e implicación de todas podamos disponer de estos espacios de vida.

■ ANTIGUAS OFICINAS DE CORREOS

- o Podría albergar una ludoteca en planta baja, un gazte-leku, en la 1ª planta y en la 2ª y 3ª planta espacios polivalentes, etc.

■ PALACIO GARAI como PINONDO → ELKARTEEN PLAZA

- o Podrían habilitarse salas para diferentes asociaciones.

■ PLAZA DEL MERCADO

- o Debiera ser un motor del comercio local, un espacio donde se impulse el producto



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a
Acta 13 de Marzo de 2019

jasangarriak sustatzen dituen espazio bat. Baina, era berean, sozializazio eta elkargunerako toki ere izan liteke, akabatutako ghetto itxura izan ordez.

local, ecológico y sostenible. Pero también puede ser un espacio de socialización y encuentro, en vez de parecer un gueto defenestrado.

▪ LANDAKOGUNEA (HAINBAT ERABILERATA KO PABILOIA)

- o Herritarrak elkartzeko gunea, aisialdirako bideratua. Ez da ordaindu beharko espazioa erabiltzeko eta gozatzeko, eta irekita egongo da osorik eta moduluka.

▪ LANDAKOGUNEA (PABELLÓN MULTIUSOS)

- o Ser espacio de encuentro y esparcimiento para la ciudadanía. El uso y disfrute del espacio será gratuito y permanecerá abierto en su totalidad por módulos.

* 4. Alkateordea Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV): Guk ordezkotako mozioa daukagu eta irakurri egingo dut.

Mozioa irakurri du (euskaraz):

* 4ª Tnte. de Alcalde Sra Diaz Basterra (EAJ/PNV): Nosotros presentaremos una moción alternativa, a la que voy a dar lectura.

Da lectura a la Moción (en euskera):

"Durangoko Udalak eta, era berezian, Gazteria arloak zein, zeharka, Astarloa Kulturgintzak (Bizenta Mogel Bibliotekak eta San Agustin Kultur Guneak) oso lan oparoa burutu du gazteei zuzenduriko politika publikoen esparruan. Besteak beste, azpimarratzeko modukoak dira ondorengo esparruak:

- Udal ludotekak bere ekimenak eta ekintzak burutu zituen epealdian gazteen arloa ere kontuan hartzen zuen ekintzotan, 18 urtera arte.

- Domekaerok ere, Plateruena eta Berbarorekin elkarlanean, 2018.urtean gazteei zuzenduriko ekintza programa burutu du, bai ekimen zehatzak proposatuta, bai gazteen interespeko tailer bereziak eskainiz (adib. graffiti tailerra). Era berean, 2019an ere ekimen eta ekintza horiek hobesten eta bultzatzen saiatuko dira.

- Antzokiko sarreretan deskontuak Gazte Txartelarekin.

- Ikastetxeekin kontrastatu eta batxillergoko ikasleei zuzenduriko funtzio bereziak.

- Zugan Ni: antzerki programa aisialdian burutzeko. 14-18 urte bitartean.

- Karrikarekin hitzarmena: gazteen talde afizionatua euskaraz.

- Azpiegituraren lagapena eta sustapena beharrezana agertu duten gazte talde guztiei: Atara Zarata Antzerki taldea adib.

- Sormen tailerrak: sormen elektronikoa, komikien tailerrak...

- Durangoko Book Trailer-en III Lehiaketa: 12-18 urteen bitarteko gazteei zuzendua: literature-solasaldiak, booktrailer-a egiteko tailerrak

- Andraguneak gazteei zuzenduriko ikastaro bereziak: asialdi alternatiboa eskaini ahal izateko neska gazteei, aukera berdintasuna eta emakume gazteen ahalduntzea oinarri hartuta.

Horregatik guztiagatik, Durangoko Udalak ondokoa adostu du:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

1. *Ludotekaren kasuan gertatu zen bezala, Saputxiki Durangoko Familiarekin elkarriketa prozesua irekitzea, hain zuzen ere, ekimen-eremua eta herritarrik gazteenei egin behaneko proposamena adosteko.*
2. *Herritarrei zabaldutako prozesu parte hartzeailea hastea. Prozesuan ondokoen parte hartzea bultzatuko da: gazteak, kultur, kirol eta aisialdiko elkarteak, amak, aitak, ikastetxeak etab. bai eta interesdun guztiak ere. Prozesuan, datu ekonomikoei zein egoeraren diagnostiko objektiboari erreparatuz, Durangoko gazteriarren beharrianak asetzeko proposamen egokia ezartzeko saiakera egingo da."*

* 1. Alkateordea **Rios Ramos andreak PSE-EE**

(PSOE): Mozioaren argudioak oso ondo iruditu zaizkigu, baina lortu nahi diren helburuez berba egiteko garaian, iruditzen zaigu oso xehatuta daudela helburu horiek. Bat gatoz oro har, baina hutsune bat sumatzen dugu; hain justu, ez dela adierazten zeinen garrantzitsua den gizonen eta emakumeen arteko berdintasunean lan egitea, eta are gehiago gazteen artean ageri den arazoaren aurrean.

* **Rios Santiago jaunak (Herriaren Eskubidea):**

Berriro diogu Durangok haurrei eta gazteei zuzendutako plan integral bat behar duela; izan ere, hemen ikusten duguna zera da, partxe txikiak, bata bestearen atzetik. Eta, azkenean, ez dago aipatu diren helburu guztiak landuko dituen hezikuntza ez-arautuko gune bat, harremanak izateko bestelako modu bat erakutsiko duen gune bat, bestelako aisialdi-aukerak eskainiko dituen. Eta espazio horiek funtsezkoak eta premiazkoak dira. Hortik aurrera hasiko gara lanean.

Era berean, lokalak lagatzeari buruz hitz egiten da, baina zer egoeratan daukagu lokal publiko gehienak? Ia erorian daude eta! Hori dela eta, haurrei eta gazteei zuzendutako gure proposamen batean, San Agustín eraberritu nahi dugu, espazio sozial eta kultural izan dadin, elkarteentzat eta erkidegoarentzat, eta belaunaldien arteko zentro soziokultural bilakatu, kolektibo guztiek lanean jarduteko: gazteek, haurrek eta hirugarren adinekoek.

Uste dugu, era berean, garrantzitsua dela gai honen inguruan agenda bateratu bat izatea, zerbitzu publikoek bildu ahal izan ditzaten beste elkarte batzuek garatzen dituzten jarduerak; alegia, urte askoan haurrei eta gazteei begira lan egiten duten elkarten lana.

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE**

(PSOE): La argumentación de la moción nos ha parecido que estaba muy bien, pero cuando se habla de los objetivos que se persiguen vienen muy detallados los objetivos. Compartimos los objetivos, sin embargo, echamos en falta que no se hable de lo importante que es trabajar la igualdad entre hombres y mujeres, y más con el problema que hay con la gente joven.

* Concejal **Sr. Rios Santiago (Herriaren Eskubidea):**

Insistimos en que Durango necesita un plan integral de infancia y juventud, porque lo que vemos es que tenemos pequeños parches, parche tras parche, y al final no se da una necesidad tan importante como tener espacios en educación informal donde se trabajan todos los objetivos que se han comentado, en donde pueden aprender otras formas de relacionarse, otras formas de ocio; y esos espacios son vitales y tienen que estar ya y a partir de ahí es cuando se empieza a trabajar.

Se habla también de cesión de locales, pero ¿cómo tenemos la mayoría de los locales públicos? ¡Si se están cayendo! Por eso, nosotros en una de las propuestas de infancia y juventud, queremos rehabilitar San Agustín y que sea un espacio social, cultural, asociativo y comunitario y convertirlo en un centro socio-cultural intergeneracional donde trabajen todos los colectivos; juventud, infancia, tercera edad.

Creemos que es importante que también en este tema haya una agenda unificada donde los servicios públicos puedan incluir las actividades que desarrollan otras asociaciones que llevan muchos años trabajando para la infancia y para la juventud.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Beharrezkoa eta premiazkoa da, eta ez azterlanak egiten jarraitzea; izan ere, elkarteek, boluntarioen bidez eta beren denbora librean baliatuta, diagnostiko oso garrantzitsua egin dute, jendeari galde-tuta. Azterketa badaukagu. Espazioa behar dugu orain, gazteleku bat.

* **Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu):** Azken urteotan udal arduradunek guztiz ahaztuta izan dute Durangoko gazteria. Durango haur eta gazteentzako aukera gutxi eskaintzen dituen herria bihurtu da. Horri buelta emateko gure proposamena argia da, Durango haurren hiri bihurtzea. Mundu mailan ematen ari den mugimenduan haurra ardatz hartuta herria birpentsatzea. Argi edukiz haurrentzako hiri hobe bat denontzako hiri hobe dela.

Euskal Herri mailan ere ematen ari da mugimendu hau eta Innobasque bultzatutako Haurren Hiria sarea sortuta dago. Durangok Haurren Hiria sarean parte hartzea ezinbestekoa ikusten dugu. Herria birpentsatu, haurrak benetako protagonista bihurtu eta aisialdi parte-hartzaile eta integrala bideratzea, espazioa erabilgarri eta erakar-garriak sortuz, euskarari gazterian hauspoa emanez.

Durangoko eskolak ezinbesteko aliatuak ditugu proiektu honetan, horregatik eskolekin elkarlana ezinbestekoa ikusten dugu. Udal eskola kontseilua erreminta ezinbestekoa dugu. Kostata martxan jarri dugu, baina egiteko dugun bidea luzea da.

Durango hazi eta heztearen denon elkarlana eskatzen duen erronka da, haurrentzako eta gazteentzako, beraingandik abiatuta. Ondoren ditugun proposamenek bide hau jorratu nahi dute:

- HAURRAK ETA GAZTEAK ARDATZ HARTUTA DURANGO BERPENTSATU ETA ERAIKI.
 - o Herri Hezitzaileen mugimenduaren parte izan.

Es necesario, ya y no seguir haciendo estudios porque la asociación, desde el voluntariado, desde su tiempo libre, ha desarrollado un diagnóstico muy importante preguntando a la gente; ya tenemos el estudio, lo que falta es el espacio, un gazteleku.

* Concejál **Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu):** Estos últimos años, los responsables municipales han abandonado completamente la juventud de Durango, y se ha convertido en un pueblo con escasas oportunidades para el público infantil y joven. Para revertir esta situación, nuestra propuesta es clara: hacer de Durango una ciudad amable para los niños y las niñas. Repensar la ciudad, cuyo eje será el público infantil, con base en el movimiento que se está dando a nivel mundial. Hay que tener claro que una mejor ciudad para los niños implica una ciudad mejor para todos y para todas.

En el País Vasco también se están dando pasos en este sentido, y se ha creado la red Ciudades con la Infancia impulsada por Innobasque. Consideramos necesaria la participación de Durango en esta red. Repensar la ciudad, convertir a los niños en verdaderos protagonistas y dar lugar a un ocio participativo e integral, creando espacios útiles y atractivos, dando fuerza al euskera entre la juventud.

Los centros educativos de Durango son aliados imprescindibles en este proyecto, por lo que consideramos indispensable impulsar su colaboración. Es necesario el Consejo Escolar Municipal. Nos ha costado su puesta en marcha, pero se trata de un largo camino que hemos de recorrer.

Creer y educar en Durango es un reto que exige la colaboración de todos, tanto para el público infantil como para el juvenil, comenzando por ellos. Las propuestas que incluimos a continuación pretenden abordar esta vía:

- REPENSAR Y CONSTRUIR DURANGO, EN CUYO EJE ESTARÁN EL PÚBLICO INFANTIL Y JUVENIL.
 - o Formar parte del movimiento de educadores/as municipales.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

- o Haurren parte hartzea, autonomia eta erantzukizuna bultzatzeko ekimenak antolatu:
- o Haurren kontseilua sortu.
 - Eskola bidea programa bultzatu.
 - Herria haurren zaintzan inplikatzeko ekimen bereziak martxan jartzeko laguntza eskaini.
- o Ume, gazte eta familiaren aisialdi parte-hartzailea eta dinamikoa bermatuko duen ludoteka eta gazte-leku martxan jarri.
- o Udalaren menpe dauden instalazioen erabilera bermatuko duen gestio politika egokiak martxan jarri: eskoletako instalazioak, eraikin ezberdinak, frontoiak, Landako erakustazoka, besteak beste.
- o Familia eta gazteak inplikatzuz, jolas eremuen diseinu parte-hartzailea bermatu.
- o Jolas eremu berriak egiterakoan material naturalak, egituratu gabekoak eta aniztasun funtzionala bermatuko dutenak erabili.
- o Hezkuntza arautua eta ez arautua uztartuko dituzten ekintzak antolatu herritarrek beraien heziketaren parte bihurtuz.

Eztabaida amaitu ondoren, Presidenteak bi mozioak bozkatzea proposatu du. Emaizta hauxe:

Ordezko mozioa, Eusko Alderdi Jeltzalea eta Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra Taldeek aurkeztutakoa:

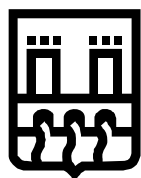
- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.

- o Organizar eventos para fomentar la participación, la autonomía y la responsabilidad de los niños:
- o Creación del Consejo Infantil.
 - Fomentar el programa Eskola Bidea.
 - Ofrecer ayudas para la puesta en marcha de iniciativas especiales, con el fin de lograr la implicación municipal en el cuidado de los niños.
- o Puesta en marcha de una ludoteca y de un gazteleku que garanticen el ocio participativo y dinámico del público infantil y joven, así como de sus familias.
- o Puesta en marcha de políticas de gestión adecuadas para garantizar el uso de las instalaciones de titularidad municipal: instalaciones escolares, diferentes edificios, frontones, el recinto de Landako, etc.
- o Garantizar el diseño participativo de los lugares de recreo, con la implicación de familias y jóvenes.
- o Recurrir a materiales naturales, sin estructurar y que garanticen la diversidad funcional a la hora de construir espacios de juego nuevos.
- o Organización de actividades que conjungen tanto la educación formal como la informal, haciendo a la ciudadanía partícipe de su educación.

Finalizado el debate, la Presidencia somete ambas mociones a votación, obteniéndose el siguiente resultado:

Moción alternativa presentada por el Partido Nacionalista Vasco y por el Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra:

- Votos a favor: DIEZ, 8 del Partido Nacionalista Vasco y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

- Kontrako botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

- Votos en contra: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.
- Abstenciones: NINGUNA.

Jatorrizko mozioa Saputxiki Durangoko Familiak Elkarteak aurkeztutakoa:

- Aldeko botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.
- Kontrako botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV):
Berriz bozkatu beharra dago.

Moción original presentada por Saputxiki Durangoko Familiak Elkarteak:

- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.
- Votos en contra: DIEZ, 8 del Partido Nacionalista Vasco y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Abstenciones: NINGUNA.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV):
Vamos a proceder de nuevo a la votación.

Ordezko mozioa, Eusko Alderdi Jeltzalea eta Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra Taldeek aurkeztutakoa:

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.
- Kontrako botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Moción alternativa presentada por el Partido Nacionalista Vasco y por el Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra:

- Votos a favor: DIEZ, 8 del Partido Nacionalista Vasco y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Votos en contra: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.
- Abstenciones: NINGUNA.

Jatorrizko mozioa Saputxiki Durangoko Familiak Elkarteak aurkeztutakoa:

- Aldeko botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.
- Kontrako botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Moción original presentada por Saputxiki Durangoko Familiak Elkarteak:

- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.
- Votos en contra: DIEZ, 8 del Partido Nacionalista Vasco y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Abstenciones: NINGUNA.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Hortaz,

UDALEKO OSOKO BILKURAK, gehiengoaren botoarekin eta Alkate andreak kalitatezko botoa erabiliz, **ONARTU EGIN DU Eusko Alderdi Jeltzaleak eta Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerrak aurketuriko ordezkoko mozioaren testua.**

ZAZPI.- HERRIAREN ESKUBIDEA TALDEAREN MOZIOA, OSAKIDETZAKO ZENTROETAN LEHEN MAILAKO ARRETA ZERBITZUKO PROFESIOALEN NEURRIRATZE EGOKIARI BURUZKOA (SARRERA ERREGISTROA 2019002381, 2019KO MARTXOAREN 7KOA).

* Varela Dorrio jaunak (Herriaren Eskubidea) irakurri du Herriaren Eskubidea Udal Taldearen izenpeturiko Mozioa, Osakidetzako Zentroetan Lehen Mailako arreta zerbitzuko profesionalen neurriratze egokiari buruzkoa. Sarrera Erregistroa: 2019002381, 2019ko martxoaren 7koa, eta honako hau dioena:

"Euskadiko lehen mailako arretarako estrategia" izeneko oinarritzko dokumentuak, duela gutxi osasun sailburuak aurkeztua, Osakidetzako plantilla aurreikusteaz gain, opor, baimen eta murrizketak eta gaixotasun-absentziak jasotzen ditu egungo hitzarmenean. Beharizan hauek eta aurreikusten diren erretiroak eta familia-medikuak sistemara atxikitzeak, balantze negatiboa ematen dute hurrengo urteetarako. Ondorioz, aurreikusten daiteke, profesionalen kopurua nabarmen murriztuko dela 2024-2025 urtera arte.

Beharizan hauen iturburuan mediko bakoitzari atxikitzen zaion gaixo-kupoaren neurriratzea dago. Baina ez hori bakarrik. Kontuan izan behar ditugu honakoak ere: 65 eta 85 urtetik gora nagusien portzentajea, gaixo kronikoen aurreikuspena eta osasun zentroa kokatzen den lehen mailako arreta guneko gorabehera sozialak.

Por lo tanto,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría y haciendo la Alcaldesa uso del voto de calidad, **APRUEBA** el texto de la **Moción alternativa** presentada por el **Partido Nacionalista Vasco** y el **Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra**, anteriormente transcrita.

SIETE.- MOCIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO HERRIAREN ESKUBIDEA, SOBRE EL DIMENSIONAMIENTO ADECUADO DE PROFESIONALES DE LA ATENCIÓN PRIMARIA EN LOS CENTRO DE SALUD DE OSAKIDETZA. (REGISTRO DE ENTRADA Nº 2019002381, DE 7 DE MARZO DE 2019).

* El Concejal Sr. Varela Dorrio (Herriaren Eskubidea) da lectura a la Moción presentada por el Grupo Municipal Herriaren Eskubidea, relativa al dimensionamiento adecuado de profesionales de la Atención Primaria en los Centros de Salud de Osakidetza, con Registro de Entrada nº 2019002381, de 7 de marzo de 2019. del tenor literal siguiente:

"El Documento Base "Estrategia para la Atención Primaria en Euskadi", presentado recientemente por el Sr. Consejero de Salud contempla que "la plantilla estructural de Osakidetza tiene además necesidades de sustitución derivadas de vacaciones, permisos, y reducciones de jornadas reconocidas en el actual Convenio, así como ausencias de enfermedad. Estas necesidades y la relación entre jubilaciones previstas e incorporaciones de médicos de familia al Sistema, dan un balance negativo para los próximos años. La situación de escasez de profesionales se va a agravar previsiblemente hasta el 2024-2025.

Estas necesidades vienen determinadas por la dimensión del cupo de pacientes asignado a cada médico. Aunque no solamente. Debemos tener en cuenta el porcentaje de personas mayores de 65 años y de 80 años, la estimación de pacientes crónicos por cupo, y los determinantes sociales de la zona de Atención Primaria donde se ubica el Centro de Salud.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Era berean, komenigarria da honakoak ere aintzat hartzea: egungo egoera, etorkizunean izango diren prestakuntza eta ikerketa ekintzak eta, baita ere, gune teraupetiko konpartitu moduan, eragile sozialak eta bestelako osasun profesionalek egingo dituzten ekintza komunitarioak eta etxez etxeokak.

Gaur egun, lehen mailako arretan, 1.585 familia-mediku ari dira lanean. Hauetatik, 1.385 osasun zentroetan dihardute lehen mailako arreta guneetan. Hortaz, bataz beste, 1.450 osasun-txartel indibidual dagozkio mediku bakoitzari, eta beste 200 ari dira etengabeko arreta guneetan.

Kontua ez da baliabideak gehitu behar direla era desordenatuan. Egin behar dena da epeak jartzea lehen mailako arreta indartzeko neurriei, aipatutako dokumentuan jasotzen den moduan.

Dokumentuak zenbait proposamen jasotzen ditu: batetik, Giza Baliabideen Plana behar den moduan osatzea, aurreikusten diren erretiroei erantzun egokia emateko, eta, bestetik, Osakidetza osoan Pediatria Plan Zuzendaria era egokian osatzea, erizaintzako profesional perfil komunitarioa indartzeko eta profesional berriak sartzeko lehen mailako arretan. Aldaketa guztia hauek ekarriko dutena kontuan izanda, behar beharrezkoa da, lehenbailehen, irtenbide egokiak bilatzea dagoneko detektatu ahal daitezkeen beharizanetarako.

Hau guztia kontuan izanda, osoko bilkurak haxe eskatzen dio Eusko Jaurlaritzari:

- 1. Hurrengo 3 hilabeteetan, bestelako perfil profesionalak gorabehera, familia-medikuak eta erizaintzako eta pediatriako profesionalak kontratatzeko aurreikuspena egitea, betiere, detektatzen diren beharizanak aintzat hartuta eta hurrengo legegintzaldirako ezarritako irizpideak kontuan izanik.*
- 2. Lehen mailako arretarako profesionalak kontratatzea banaketa geografikoa aintzat hartuta eta kontuan izanda euskal biztanlerian*

Así mismo, para el conjunto de profesionales que trabajan en el Centro de Salud, es conveniente tener en cuenta el impulso en el presente, y en el futuro, que tendrán las actividades de Formación e Investigación, así como las actividades Comunitarias, y en los domicilios, como verdadero nuevo espacio terapéutico compartido, tanto con agentes sociales como con otros profesionales sanitarios.

Hoy en Atención Primaria trabajan alrededor de 1.585 profesionales de Medicina de Familia. De ellos, 1.385 trabajan en Centros de Salud, en Unidades de Atención Primaria (UAP), lo que proporciona un cupo medio de unas 1.450 TISes por médico, y 200 trabajan en Puntos de Atención continuada (PAC).

No se trata de aumentar recursos para su consumo desordenado, se trata de poner plazos a las medidas de fortalecimiento de la Atención Primaria que ya se expresan en el Documento mencionado.

El conjunto de actividades propuestas en el mencionado Documento, tanto aquellas que pudieran conformar un verdadero Plan de Recursos Humanos, como respuesta a la tasa estimada de jubilaciones, que está ya suponiendo un recambio generacional en el sector, así como el diseño que se propone para conformar un verdadero Plan Director de Pediatría en el conjunto de Osakidetza, el fortalecimiento del perfil comunitario de las profesionales de enfermería y la incorporación de nuevas profesiones a la Atención Primaria, están ya dibujando un nuevo escenario al que hay que dar respuestas en tiempo y forma adecuadas a las necesidades ya detectadas.

Por todo ello, el pleno municipal aprueba instar al Gobierno Vasco a:

- 1. Establecer en los próximos 3 meses una estimación de contrataciones de médicos de familia, profesionales de enfermería y de pediatría, entre otros perfiles profesionales, según las necesidades detectadas teniendo en cuenta los criterios ya expuestos para el próximo periodo de legislatura.*
- 2. Considerar la estimación de una distribución geográfica adecuada de las contrataciones previstas de profesionales para la Atención Primaria, teniendo en cuenta las desigualda-*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

*osasun arloan dauden ezberdintasunak udal-
erri mailan eta lehen mailako arreta guneetan.*

*des de salud en la población vasca, por UAP
y Municipios.*

3. *Konpromisoa hartzea aurrekontu errealista bat izateko (%25 baino gehiago OSI bakoitzarako) osasun zentroetako itxaron zerrenda, gehienez ere, 48 ordura murrizteko. Halaber, osasun arloko kalitatea hobetzea eta medikuntza eta erizaintza kontsulten irisgarritasuna erraztea. Aldi berean, Osakidetza zuzendaritza nagusiak eta osasun sailak aurkezturiko dokumentuan jasotzen diren proposamenak abian jartzea ahalbidetzea.*

3. *Tener un compromiso presupuestario realista (No menos del 25% del total de cada OSI) que disminuya la lista de espera en los centros de salud a un máximo de 48h, mejore la calidad de la atención en salud, agilice, asimismo, la accesibilidad a consulta de medicina y enfermería, y permita poner en marcha las propuestas contempladas en el Documento presentado por el Departamento de Salud y la Dirección General de Osakidetza.*

4. *Dagokion plangintza baliatuz, behar diren epeak ezartzea osasun zentroetako profesional berriak lanean hasi daitezen. "*

4. *Establecer, mediante la planificación que corresponda, los plazos necesarios para la incorporación de los y las nuevas profesionales a los centros de salud."*

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean,
honako parte-hartzeak ematen dira:

ABIERTO debate, se producen las
siguientes intervenciones:

* 1. Alkateordea Rios Ramos PSE-EE (PSOE):
Ordezko mozio bat aurkeztuko dugu.
Mozioa irakurri du (gazteleraz):

* 1ª Tnte. de Alcalde Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE): Presentamos una moción alternativa.
Da lectura a la moción (en castellano):

"Osakidetza, en el marco de su mejora continua, ha venido realizando de manera constante una reflexión y análisis de los recursos y del número de pacientes que se atienden en cada zona. Entre otros aspectos, en este proceso se toman en consideración de manera específica la calidad en la atención sanitaria a la población y la utilización responsable y racional de los recursos públicos. Respecto de los cupos de pacientes y el número de profesionales que prestan atención sanitaria en Osakidetza en Durango, su dimensionamiento es adecuado, y su formación y capacitación es sobresaliente.

Por todo ello, el Pleno del Ayuntamiento de Durango acuerda:

- 1. Instar al Gobierno Vasco a que siga manteniendo unos cupos de pacientes adecuados y una plantilla adecuada para responder a las necesidades sanitarias de la zona con calidad y en base a las estimaciones ya realizadas en la Estrategia de Atención Primaria de Euskadi.*
- 2. Instar al Gobierno Vasco a tener un compromiso presupuestario realista que permita poner en marcha las propuestas contempladas en el Documento presentado por el Departamento de Salud y la Dirección General de Osakidetza."*

* Del Amo Castro jaunak (EH Bildu): Gai honen inguruan mugimenduak eta kezkak nahiko zabaldua daude. Sortuta dago plataforma bat, Lehen Arreta Arnasberritzen izenekoak, eta deitu ditu

* Concejal Sr. Del Amo Castro (EH Bildu): Los movimientos y las dudas sobre este tema son bastante generalizadas. Se ha creado una plataforma, Lehen Arreta Arnasberritzen, y ha convo-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

mobilizazioak eta greba bat datorren hilerako eta kezka nagusia da hemen jaso dena, hau da, gaitzaren bat dagoela, batez ere lehen arretan, eta horren arrazoi nagusiak bi dira; alde batetik, murrizketak egon direla, eta bestetik, sozio-demografikoa, hau da, gero eta jende nagusi gehiago dago eta gaitzotasun kronikoak ere gero eta gehiago dira. Beraz, horren ondorioz, gaitzaren bat dago.

Aipatutako plataforma horretan parte hartzen dute medikuek, erizainek eta hainbat profesionalak eta eskatzen dutena da baxak kubitzea, batez ere. Egia da Eusko Jaurlaritzak honi guztiari aurre egiteko aurkeztu duela plan hau. Mozioak eskatzen duena konpromisoa da. Planak arazoa planteatzen du, neurri batzuk proposatzen ditu, baina mozioak egiten duena da neurri horiek zehaztu eta neurri horiek martxan jartzeko epe batzuk eta dirua finkatu eta zehaztea. Alde horretatik, bat egiten dugu proposamen horrekin. Aldiz, ordezkari mozioak, esaten duena da zerbait orokorra, galdu egiten dira jatorrizko mozioak aipatutako zehaztapenak.

Eta Durangon arazo hori badago, Herriaren Eskubideak esan duen moduan, ezarritako kupotik gora gaude eta gutxienez bi behar badaude; bata da erizaina, hau da, pediatriako erizain bat, hori baita falta den eta beharrezkoa den osagaietako bat. Baita beste familia-mediku bat ere, mediku bakoitzak 1.500 paziente baino gehiago baititu. Horrek bi arreta-arazo sortzen ditu, batez ere Durangoko erabiltzaileentzat.

Ulertzen dugu garrantzitsua dela mozioak eskatzen duena; hau da, epeak eta aurrekontu-esleipenak zehaztea.

* 4. Alkateordea **Diaz Basterra andreak** (EAJ/PNV): Gobernu Taldeak ordezkari mozioa aurkezu du. Mozioa irakurri du (euskaraz):

"Osakidetza, etengabeko hobekuntza jorratuz, era eragingarrian burutu izan du behin eta berriro baliabideen eta zonalde bakoitzean arreta eskaintzen zaizkien pazienteen kopuruaren hausnarketa eta azterketa. Eremuen artean, era berezian kontuan hartu izan dira prozesu horretan herritarrei eskaini beharreko osasun arreta eta baliabide publikoen erabilera arduratsu eta arrazoizkoa. Durangoko Osakidetza dauden pazienteen kopoei eta euren osasun arreta ematen duten profesionalen kopurari begira, zenbatekoa egokia da, eta horien guztien formazioa eta gaitasuna bikaina da.

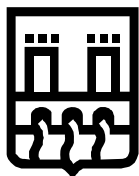
cado movilizaciones y una huelga para el mes que viene. Y la principal duda es la que se recoge aquí; es decir, que existe una sobrecarga, sobre todo en atención primaria. Los principales motivos para ello son dos: en primer lugar, los recortes, y, en segundo lugar, el sociodemográfico, es decir, tenemos cada vez más personas mayores y son cada vez más los enfermos crónicos. Esto nos lleva, por tanto, a una sobrecarga.

Esta plataforma está compuesta por médicos, enfermeros y diferentes profesionales, y lo que solicitan es sobre todo que se cubran las bajas. Es cierto que el Gobierno Vasco ha presentado este plan para hacer frente a todo esto. Lo que exige la moción es compromiso. El plan pone sobre la mesa el problema, propone una serie de medidas, pero lo que hace la moción es definirlas y establecer una serie de fechas y cantidades para ellas. En este sentido, nos adherimos a esta propuesta. Sin embargo, la moción alternativa habla de generalidades, y se pierden las especificidades de la moción original.

Y en Durango existe este problema, tal y como ha afirmado Herriaren Eskubidea; hemos sobrepasado el cupo establecido, y existen al menos dos necesidades; una de ellas es un enfermero o una enfermera, es decir, una enfermera de pediatría que es una de las cosas que faltan y es necesaria, y un médico de familia más, porque estamos por encima de los 1.500 pacientes por médico. Esto crea dos problemas de atención, sobre todo para los usuarios de Durango.

Entendemos que es importante lo que pide la moción, que es concretar plazos y asignaciones presupuestarias.

* 4ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra** (EAJ/PNV): El Equipo de Gobierno da lectura a la moción alternativa. Da lectura a la Moción alternativa (en euskera):



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Horregatik guztiagatik, Durangoko Udalak ondokoa onartu du:

1. *Eusko Jaurlaritzari bai pazienteen kupoak, bai eta plantilla egokia mantentzeko eskatzea, hain zuzen ere, eskualde bakoitzeko osasun beharriaz gain kalitatez erantzuna eman ahal izateko, Euskadiko Lehen Mailako Arretarako Estrategian ezarritako estimazioei jarraiki.*
2. *Eusko Jaurlaritzari aurrekontu konpromiso errealista edukitzeko eskatzea, abian jarri ahal izateko Osasun Sailak eta Osakidetza Zuzendaritza Orokorrak aurkeztutako agiriaren proposamenak."*

*** Varela Dorrio jaunak (Herriaren Eskubidea):**

Uste dugu lehen mailako arreta dela osasun publikoak eskaintako zerbitzuaren aurpegirik gertukoena. Lehen mailako arreta-zerbitzu horren egoerari dagokionez, iruditzen zaigu nabarmen eta etengabe ari dela okerrera egiten. Osasuneko sailburuak, Darpon jaunak, zioenez, «eskura ditugun zerbitzuak ondo erabiltza, arreta hobea lortuko dugu». Bada, guk uste dugu, pertsonen bitartekoak egokiro baliatzeko, baliabide horiek egokiak izan behar dutela, eta Durango kasuan zentratuko gara orain.

Durangoko osasun-zentroan bi erretiro eta lekualdatze bat izan ditugu. Erizaintza-zerbitzuak, ohiko kontsultez gain, zerbitzu bereziei ere erantzuten die, hala nola osasuna sustatzeko zerbitzua, diabetesa, tabakismoa eta abar. Eta iristen ari garen egoera honetan, litekeena da batere erizainik gabe geratzea ere. Pazienteko ratioek igotzen jarraitzen dute, eta, horren ondorioz, zerbitzua gainezka egiten ari da. Horrez gain, larrialdietako zerbitzuak saturatuta daude, eta sistemak ez du ondo funtzionatzen.

Kontatzen ari garen hau guztia ez dugu guk asmatu, hau guztia Landakoko osasun-zentrora joaten diren pertsonen ere kontatzen dute, baita sektoreko sindikatuek ere. Horri guztiari beste kontu bat gehitu behar zaio: eskualde osoan ez dago ZIU mugikor medikalizatua duen anbulantziarik. Faktore horiek guztiak kontuan hartuta, nekez edukiko dugu kalitatezko osasun-sistema publiko bat, asistentzia-erantzuna efikazia- eta ekitate-irizpideekin emango duena, Darpon jaunak esango lukeen moduan.

Gure ustez, hainbat arrazoi dira horren atzean. Haietako bat da ez direla baxak, oporraldiak edo murrizketa estaltzen, eta horrek zera eragiten du, Durangoko osasun-zentroan, hitzordu bat eskatzen duzunean, hiru aste geroagorako ematen dizutela. Horren ondorioz, osasun-arreta

*** Concejal Sr. Varela Dorrio (Herriaren Eskubidea):**

Creemos que la atención primaria es la cara más cercana del servicio de la sanidad pública. La situación de este servicio de atención primaria creemos que está empeorando constantemente y notablemente. Decía el señor Darpón, Consejero de Salud, que “*haciendo un buen uso de los servicios disponibles conseguiremos una mejor atención*”. Pues nosotros creemos que para que las personas puedan hacer un buen uso de los recursos, estos recursos deben de ser adecuados y nos vamos a centrar en Durango.

En el centro de salud de Durango hemos tenido dos jubilaciones y un traslado, tenemos un servicio de enfermería que, además de las consultas habituales, atiende también servicios especiales como el de la promoción de la salud, diabetes, tabaquismo, etc. y estamos llegando a una situación incluso de poder quedarnos sin personal de enfermería. Los ratios por paciente siguen subiendo y esto está provocando que el servicio se esté viendo desbordado. Además, los servicios de urgencia se ven saturados y el sistema no funciona bien.

Todo esto que estamos contando no nos lo estamos inventando, todo esto lo dicen también las personas que asisten al centro de salud de Landakoko y los sindicatos del sector. A todo esto, se le añade la falta de una ambulancia UVI móvil medicalizada en la comarca. Con todos estos factores difícilmente podemos llegar a tener un sistema público de calidad que responda a los, como diría el señor Darpón, criterios de eficacia y equidad de la respuesta asistencial.

Creemos que esto no se puede producir por varias causas. Una de ellas es que no se cubren las bajas, vacaciones o reducciones, y esto provoca que en el centro de salud de Durango cuando pides una cita te la den para hasta tres semanas después. Esto provoca que las personas que



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

behar duten pertsonak etengabeko arreta-guneetara jo behar izaten dute, edo larrialdietako zerbitzuetara, askotan Galdakaora edo Gurutzetara, horrek duen arriskuarekin eta eskatzen duen denborarekin. Eta hori guztia zerbitzu hori askoz okerragoa eta garestiagoa bihurtuz.

Hori dela eta ekarri ditugu proposamen hauek: sektoreko profesionalek eta sindikatuen babestuak izateaz gain, beharrezkoak dira. Eta beharrezkoa da Eusko Jaurlaritzara bideratzea, Durangoko populazioaren neurria egokitutako osasun-sistema izan dezagun.

* **Del Amo Castro jaunak (EH Bildu):** Lehen arreta oso inportantea da, eta hor arazo bat dago eta ez da guk esaten dugulako; arazo hori dagoela profesionalek eta sindikatuak esaten dute. Familia-mediku bat eta pediatriako erizain bat gehiago behar ditugu; horrez gain, pediatriaren inguruan, aldarrikapen eta plataforma handi samar bat dago.

ZIU mugikorrari dagokionez, bada beste arazo bat ere... Horrek guztiak zerbitzu gisa eragiten die erabiltzaileei, jendeari, pazienteei eta herritarrei, baina baita osasun-sistemari ere, oro har. Arazo honen aurrean guk uste dugu udal batek adierazpen orokor bat baino gehiago egin behar duela. Uste dugu udaletxeak erantzukizun handiagoa hartu beharko lukeela eta gehiago eskatu; hori dela eta, ulertzen dugu ez dela nahikoa ordezkoko mozioa, beste orokortasun bat baino ez delako eta Durangon bereziki ditugulako arazo horiek. Horrenbestez, sendoago jokatu beharko genuke, eta horixe egiten du jatorrizko mozioak.

* **Varela Dorrio jaunak (Herriaren Eskubidea):** Harrituta gaude ordezkoko mozioan jasotako hainbat konturekin. Haietako batek Durangoko osasun-zentroko langileei buruz hitz egiten du, eta adierazten du haien prestakuntza eta gaikuntza bikainak direla. Jakina, guk ez dugu inoiz ere zalantzan ipini. Baina zalantzan ipintzen dugu horren inguruko dimentsioa. Halaber, jasotzen da «paziente-kupo egokiak izaten jarraitzea».

Zuen baimenarekin, ez nago ados kontu honen inguruan. Durangorako kupo egokiak 1.500 paziente dira mediku bakoitzeko, eta kasurik onenean 1.550 pazientetan gabiltza. Eta kontuan hartu beharra dago ez direla estaltzen bajak, opor-rak... Horrenbestez, kupo horiek gaindituta

necesitan atención sanitaria se desplacen a los PAC o a los servicios de urgencias en muchos casos haciendo desplazamientos hasta Galdakao o Cruces con la peligrosidad y el tiempo que ello conlleva y haciendo que este servicio sea mucho peor y mucho más caro.

Por eso hemos traído toda esta serie de propuestas que, además apoyadas por los y las profesionales del sector y la parte sindical, son necesarias y es necesario trasladarlas a Gobierno Vasco para tener un sistema de salud acorde a las necesidades de una población como la de Durango.

* **Concejal Sr. Del Amo Castro (EH Bildu):** La atención primaria es muy importante, y aquí tenemos un problema; no porque lo digamos nosotros, sino porque lo corroboran los profesionales y los sindicatos. Necesitamos un médico de familia y una enfermera de pediatría más; además, en torno a la pediatría hay una reivindicación y una plataforma bastante grande.

En torno a la UVI móvil también hay otro problema... Todo esto afecta como servicio a los usuarios, a la gente, a los pacientes y a la ciudadanía y afecta también al sistema de salud general. Ante estos problemas creemos que un Ayuntamiento tendría que hacer algo más, debería de responsabilizarse un poco más y pedir algo más; por eso entendemos que la moción alternativa no es suficiente, porque vuelve a ser una generalidad y en Durango sí estamos afectados por esos problemas de forma especial y deberíamos de ser un poco más contundentes, y eso es lo que hace la moción original.

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (Herriaren Eskubidea):** Nos sorprenden ciertas cosas de la moción alternativa. Una de ellas habla de la plantilla del centro de salud de Durango y dice que su formación y capacitación es sobresaliente; obviamente no lo hemos puesto en duda en ningún momento. Pero sí que ponemos en duda su dimensionamiento. Dicen que “se siga manteniendo unos cupos de pacientes adecuados”.

Me van a permitir que discrepe en esto, teniendo en cuenta que los cupos adecuados en Durango son 1.500 pacientes por médico y estamos en 1.550, en el mejor de los casos, hay que tener en cuenta que no se cubren las bajas, vacacio-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

daude, eta ulertzen dugu ez direla egokiak. Berba egin dezakegu pediatriako kupoez: 900 paziente beharko lirateke medikuko, eta Durangon 950ean gabiltza. Hemen ere ez dira estaltzen bajak eta oporraldiak.

Era berean, «*aurrekontu errealista*» aipatzen duzue, eta ez dakit zeri deitzen diozuen aurrekontu errealista. Gure taldearen ustez, esan nahi du osasun-beharrizanak zuzen estaltzea, eta ez da halakorik egiten ari. Hori dela eta, ez digu balio ordezeko mozio horrek. Ez dugu uste errealtatea jasotzen duenik.

Gobernu-Talde honek erakutsi digu beste kasu batzuetan ere, hala nola kutsaduraren arazoekin edo 24 orduko pediatria eskabideekin, zeinen gutxi axola zaien herritarren osasuna. Eta gaur ekarri duzuen mozio honetan, beste behin ere, osasun-sistemak duen arazoaren errealtatea ukatzen da. Ordezko mozio horrek egiten duen gauza bakarra zera da, dakiguna berrestea.

Hori dela eta, eskatuko genuke azal diezagutela zer interes dauden alderdi jakin batzuen atzean, osasun publikoa hondatzeko.

Eztabaida amaitu ondoren, Presidenteak gaia bozkatzea proposatu du. Eraitza hauxe:

Ordezko Mozioa, Eusko Alderdi Jeltzalea eta Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra Taldeek aurkeztutakoa:

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.

Jatorrizko Mozioa Herriaren Eskubidea Taldeak aurkeztutakoa:

- Aldeko botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Berriz bozkatu behar dugu.

nes...y, por lo tanto, estos cupos se ven muy sobrepasados y entendemos que no son los adecuados. Podemos hablar de los cupos de pediatría que están en 900 y estamos en 950, y aquí tampoco se cubren las bajas o vacaciones.

También habla de "*un presupuesto realista*" y no sé qué consideran un presupuesto realista. Para nuestro grupo es aquel que permite cubrir las necesidades sanitarias de una forma correcta, y no se está haciendo, por lo que no nos sirve esta moción alternativa. No creemos que esté recogiendo la realidad.

Este Equipo de Gobierno ya nos ha demostrado en otras ocasiones, como por ejemplo con los problemas de contaminación o las solicitudes de pediatría 24 horas, lo poco que les importa la salud de la ciudadanía. Y hoy nos traen otra vez una moción que niega la realidad del problema que existe en el sistema de salud. Lo único que hace esta moción alternativa es corroborar lo que ya sabemos.

Por ello, instaríamos a que nos expliquen qué intereses hay por detrás por parte de determinados partidos de empeorar la sanidad pública.

Finalizado el debate, la Presidencia somete el asunto a votación, obteniéndose el siguiente resultado:

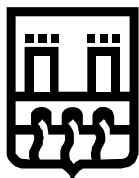
Moción alternativa presentada por los Grupos Partido Nacionalista Vasco y Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra:

- Votos a favor: DIEZ, 8 del Partido Nacionalista Vasco y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.

Moción original presentada por el Grupo Herriaren Eskubidea:

- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Vamos a proceder de nuevo a la votación.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Ordezko Mozioa, Eusko Alderdi Jeltzalea eta Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra Taldeek aurkeztutakoa:

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.

Jatorrizko Mozioa Herriaren Eskubidea Taldeak aurkeztutakoa:

- Aldeko botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.

Hortaz,

UDALEKO OSOKO BILKURAK, gehiengoaren botoarekin eta Alkate andreak kalitatezko botoa erabiliz, **ONARTU EGIN DU** Eusko Alderdi Jeltzaleak eta Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerrak aurketuriko ordezkari mozioaren testua.

* Alkatesa Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Hurrengo puntuan sartu baino lehenago, gaur goizean Erabaki plataformak mozio bat sartu du, beraz, urgentzia bozkatuko dugu lehenengo.

Gai-zerrendatik kanpo, eta urgentzia aho batez onartu eta gero, Erabaki Plataformak aurkezturiko mozioa barneratzen da:

Erabaki Plataformaren izenean Unai Valle Sarasqueta jaunak aurkezturiko Mozioa, PERI Ferrocarrileri buruzkoa. (Sarrera Erregistroa: 2019002578, 2019ko martxoaren 13koa).

* Valle Sarasqueta jaunak mozioa irakurtzen du (gaztelaraz):

"Nuevamente desde Erabaki, plataforma ciudadana que pretende la consulta popular para revisar y decidir entre todas las personas que Durango queremos para el futuro, nos vemos nuevamente en la obligación de venir e intervenir en este pleno. Con la intención de tratar de evitar, que quieren nos gobiernan hagan y deshagan a sus anchas sin contar con nosotras, más que cada 4 años. Ya basta de

Moción alternativa presentada por los Grupos Partido Nacionalista Vasco y Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra:

- Votos a favor: DIEZ, 8 del Partido Nacionalista Vasco y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.

Moción original presentada por el Grupo Herriaren Eskubidea:

- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.

Por lo tanto,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría y haciendo la Alcaldesa uso del voto de calidad, **APRUEBA** el texto de la **Moción alternativa** presentada por el **Partido Nacionalista Vasco** y el **Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra**, anteriormente transcrita.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Antes de abordar el siguiente punto, la plataforma Erabaki ha presentado un moción esta mañana, por lo que votaremos su urgencia en primer lugar.

Fuera del orden del día y previa declaración de urgencia, aprobada por unanimidad, se incluye la siguiente Moción presentada por la plataforma Erabaki:

Moción presentada por Don Unai Valle Sarasqueta, en representación de la Plataforma Erabaki, relativa al PERI Ferrocarril. (Registro de Entrada nº 2019002578, de 13 de Marzo de 2019).

* El Sr. Valle Sarasqueta da lectura a la Moción (en castellano):



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a
Acta 13 de Marzo de 2019

viejas políticas, hau que pasar a la creación de estructuras de participación, a la transparencia y la información.

Con todo ello pasamos y vistos los antecedentes que pasamos a describir entendemos que no tiene sentido mantener este proyecto ta y como se aprobó y que ha de ser la ciudadanía bajo procesos participativos y de empoderamiento la que decida qué quiere hacer en este espacio vital en el centro de Durango.

Así pues, visto que la realidad de Durango ha cambiado sustancialmente desde que se aprobó el PERI Ferrocarril (NNSS 2006). Que tanto sociodemográficamente como socioeconómicamente la realidad ha cambiado.

Asimismo, la Sra. Alcaldesa se cartó con la Sra. Consejera y se mostraron de acuerdo en que había que readecuar el proyecto en los terrenos del tren. Por otro lado, los partidos que gobiernan PNV yPSE, como sus partidos y nuevas candidaturas han planteado públicamente que hay que revisar este proyecto.

Por otro lado, los partidos de la oposición, EH Bildu y Herriaren Eskubidea, han sido los únicos que han apoyado realizar la consulta y revisar el proyecto, desde un inicio, con lo que entendemos seguirán apoyando la participación real de las personas y que este proyecto necesita ser revisado.

Finalmente, visto que el PERI Ferrocarril de Durango ha visto modificado sustancialmente desde su aprobación inicial hasta la actualidad. Esto es así ya que:

- *La Parcela S5 con una superficie de 1.000 m²:*

Se aprobó en el Pleno la modificación del uso de Religioso a otro uso.

- *Las Parcelas S1 y S2 con una superficie de 1.337 m² y 661,36 m², respectivamente.*

ETS ha decidido no edificar el edificio de servicios de la Administración y oficinas, Sede Central de Eusko Tren.

- *Las Parcelas S3 y S4 con una superficie de 3.859,31 m² y 3.731,37 m², respectivamente.*

No se van a desarrollar para el uso que estaban destinados comercial y ocio.

Creemos que son motivos más que suficientes, para revisar el proyecto y suspenderlo en su totalidad, por el período que establece la ley, pudiendo así entre todas revisar y modificar en su caso el proyecto en lo que la ciudadanía considere oportuno.

Por tanto, el Pleno Municipal de Durango, en base al art. 85 de la ley 2/2016 de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo de Euskadi, acuerda:

1. *Iniciar la revisión del PERI Ferrocarril y consecuentemente acuerda la suspensión de dicho plan urbanístico.*
2. *Este acuerdo plenario se remitirá para su publicación en el BOB en el plazo de una semana."*

* 1. Alkateordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE)**: Ordezko mozioa irakurri du (gazteleraz):

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE)**: Da lectura a la moción alternativa (en castellano):



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

"En el ámbito del urbanismo, los Ayuntamientos no pueden obviar el carácter reglado de la actividad de planeamiento. La aprobación de la moción en los términos expuestos conllevaría un acto ilegal, nulo de pleno derecho ya que se ha dictado prescindiendo total y absolutamente del procedimiento legal establecido y de las normas que contienen las reglas esenciales para la formación de la voluntad 47 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Constituye, asimismo, una infracción, a sabiendas, de las obligaciones de observar la normativa urbanística, cuyo incumplimiento podría generar una responsabilidad corporativa y personal, de carácter administrativa, patrimonial e, incluso, penal.

Por todo ello, se propone la siguiente moción alternativa:

- 1. Que la comisión ad hoc continúe con el estudio y análisis pormenorizado de todas las cuestiones necesarias al objeto de que la consulta y todas las actuaciones correspondientes se lleven a cabo de conformidad con el Ordenamiento Jurídico vigente.*
- 2. Que todas las actuaciones urbanísticas del Ayuntamiento de Durango se lleven a cabo con arreglo al marco jurídico y a la legislación vigente, velando, en todo momento y de manera específica por la seguridad jurídica."*

*** Varela Dorrio jaunak (Herriaren Eskubidea):**

Prozesu honen hasieratik, kontsulta bat lortzeko, uste dut erakutsi dugula haren alde gaudela. Herriarren parte-hartzea da politika egiteko gure zutoinetako bat, eta herriarren parte-hartzearen bidez bakarrik erabaki daiteke zer egin behar den PERIk biltzen dituen lurrekin. Ez higiezin enpekulazioa, ez alderdien interesak, ezin litezke ipini durangarren manuen gainetik.

Gure Taldeak ez du ikusi inoiz ere borondate politikorik PERIaren gaineko jardura eta onarpen guztiak gerarazteko, eta behin baino gehiagotan entzun ditugu EAJ eta PSE kontsulta horrek izan behar duen betebeharr juridikoaren gainean hizketan. Berrir ere segurtasun juridikoaren kontuarekin etorri dira, eta oso ondo iruditzen zaigu segurtasun juridikoa. Baina segurtasun juridikoa herriarrek euren iritzia modu askean eman ahal izan dezaten, lursail horien gainean zer egin behar den erabaki dezaten, haietan diren obra-lizentzia guztiak bertan behera utzita. Hori da bide bakarra. Izan ere, ez baldin bada zuhertasunezko zigor hori gauzatzen, defentsagabezia gertatuko da herriarren aurrean, ezingo dute modu askean erabaki karga berriak gertatuko ote diren, eta ikusten ari gara horretantxe amaituko dela prozesu hau guztia.

*** Concejal Sr. Varela Dorrio (Herriaren Eskubidea):**

Desde el comienzo de este proceso para conseguir una consulta creo que hemos demostrado que estamos a favor de ella. La participación ciudadana es uno de los pilares de nuestra forma de hacer política y sólo la participación ciudadana debe decidir qué se debe de hacer con los terrenos del PERI. Ni la especulación inmobiliaria ni los intereses partidistas pueden anteponerse al mandato de los y las durangueses.

Nuestro Grupo tampoco ha visto en ningún momento voluntad política para que se paralice todo tipo de actuación y aprobación sobre el PERI, y en numerosas ocasiones hemos oído al PNV y PSE hablar de la necesidad jurídica que debe tener la consulta. Nuevamente vemos que nos vienen con la seguridad jurídica, nos parece correcto la seguridad jurídica. Pero la seguridad jurídica, para que la ciudadanía pueda opinar libremente sobre qué quieren hacer sobre estos terrenos solo se puede conseguir a través de la suspensión de cualquier tipo de licencia de obra en estos terrenos, es la única manera; porque si no se realiza esta suspensión cautelar, lo que se va a producir es una indefensión por parte de la ciudadanía, no va a poder decidir libremente si se producen nuevas cargas y estamos viendo que esto es a lo que va a abocar este proceso.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Horixe ekarri du, hain justu, Erabaki plataformak gaur hona. Uste dugu gaur hona ekarritakoaren espiritua erabat zuzena dela: obrak etetea. Herritarrek, noski, ez dauzkate guk dauzkagun erreminta guztiak, baina espiritua zuzena da. Eta hau gaur onartu nahi baldin bada eta aurrera eramanez nahi baldin bada, ziur nago udal honek badituela erremintak legez gauzatzeko, juridikoki modu zuzenean, alegia.

* **Del Amo Castro jaunak (EH Bildu):** Joan Martinez Alierrek *El ecologismo de los pobres* liburuan dioen moduan, eskuarki, gizarte-mugimenduek ikasten dute ingurumen-gatazkei aurre egin ahal izateko behar duten hizkuntza. Eta hau bada nahikoa ingurumen-gatazka, eta hemen guztiok ari gara ikasten. Eta ez hizkuntza juridikoa bakarrik, baita legeak eta legeen zirrikituak ere; izan ere, katuaren eta saguaren joko ari da bihurtzen. Ea nola saihesten dugun kontsulta, eta ea nola erabiltzen ditugun legeak, zerbaitetan aritzeko plantak egiteko, baina egiaz ez egiteko.

Urtarrilean, pleno honek gehiengoz onartu zuen obrak etetea, hau da, berme bat behar da kontsulta egiteko, kontsultaren prozesua martxan dago eta kontsulta bermatzeko behar da aurrerapauso gehiagorik ez egitea: Pasatu da hilabete eta erdi eta Gobernu Taldeak, zer egin du hori gauzatzeko? Guk dakigula ezer ere ez. Are gehiago, topatu duguna da argitaratu dela hirigintzako jarduketaren programaren behin betiko onespina, eta, horren bidez, urrats bat gehiago ematen da, eta zailagoa da proiektuari buelta eman ahal izatea.

Gogoeta hori da, ezin dugu esan kontsultaren alde gaudela eta birpentsatu behar dela proiektua, eta, aldi berean, beste eskuarekin dokumentuak sinatzen jarraitzen dugu eta aurrerapausoak ematen proiektu hori aldatzea zailagoa izan dadin. Eta aldatzeko arrazoi asko daude.

PERIa 2006an onartu zen, hortik aurrera aldaketa asko egon dira sozio-ekonomikoak zein sozio-demografikoak eta jasangarritasunaren ingurukoak, baina hortaz aparte proiektuan bertan aldaketak egon dira eta mozioan aipatzen dira: Eusko Treneko egoitza ez da egingo, terreno batzuk

Esto es precisamente lo que hoy nos ha traído Erabaki, creemos que el espíritu de lo que nos han traído es completamente correcto, la suspensión de las obras. La ciudadanía no tiene, obviamente, todas las herramientas de las que disponemos nosotros, pero el espíritu es correcto, y si esto se quiere aprobar hoy y se quiere llevar adelante, estoy seguro de que este ayuntamiento tiene las herramientas para poder hacerlo de forma legal y jurídicamente correcto.

* **Concejal Sr. Del Amo Castro (EH Bildu):** Dice Joan Martinez Alier en un libro, que es *"El ecologismo de los pobres"*, que normalmente los movimientos sociales, en la práctica, aprenden muchas veces el lenguaje que necesitan para lidiar con los conflictos medioambientales. Esto tiene bastante de conflicto medioambiental y aquí estamos aprendiendo todos, no solo lenguaje jurídico, sino incluso las leyes y los recovecos legales, porque se está convirtiendo en un juego del gato y el ratón; a ver cómo esquivamos la consulta y cómo utilizamos la leyes para hacer que hacemos y realmente no hacemos.

En enero, este pleno aprobó por unanimidad la suspensión de las obras. Es necesaria una garantía para realizar la consulta; el proceso está en marcha y, para garantizarla, es preciso que se den más pasos: ha pasado más de mes y medio, y ¿qué es lo que ha hecho el Equipo de Gobierno para llevarlo a cabo? Que sepamos, nada. Es más, lo que hemos encontrado es que se ha publicado la aprobación definitiva del programa de actuación urbanizadora, lo cual da un paso más que condiciona que sea difícil darle la vuelta al proyecto.

Esa es la reflexión, no podemos decir que estamos a favor de la consulta y que hay que repensar el proyecto, y, al mismo tiempo, con la otra mano seguimos firmando cosas y seguimos dando pasos adelante que hagan más difícil cambiar ese proyecto. Y existen muchos motivos para la modificación.

El PERI fue aprobado en 2006, desde entonces hemos tenido grandes cambios socioeconómicos, sociodemográficos y medioambientales, pero, aparte de eso, ha habido modificaciones en el propio proyecto que se mencionan en la moción: la sede de Euskotren no se llevará a cabo, había unos terrenos para la cons-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

zeuden eliza bat egiteko eta pleno honek aldatu egin du hori, beraz, gauza batzuk aldatu dira.

la partidu denek onartu dute birpentsatu behar dela eta gainera galdeketa bat dago martxan, eta galdeketa horren ondorioz gerta daiteke proiektua berraztertzea, beraz, arrazoiak badaude. Deklarazioak ere hor daude: «*PSEk proposatu du murriztea Durangon aurreikusitako bost dorreen garaiera*»; «*Durangok Lakuari eskatu dio berregokitu ditzala trenaren lurretan aurreikusitako eraikinak*». Egin ezin duguna zera da, proiektua berregokitzeaz berbetan jarraitu, eta proiektu bera- ren gainean urratsak egiten segi.

Osoko bilkura honek hartu dezake hasteko eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzeko erabaki politikoa, nola eta ez dagoen idazkariaren kontrako txosten bat. Eta, gaur-gaurkoz, ez dago halakorik. Baina har liteke erabaki politikoa, baldintza batekin: aldizkarian argitaratu aurretik ez egotea kontrako txosten juridikorik.

Segurtasun juridikoa bermatu behar da, baina baita segurtasun demokratikoa ere; hau da, ez da luzatu behar kontsulta-prozesua, egiteko garaia iristean herritarren borondate betetzea oso zaila izan arte. Segurtasun juridikoa, segurtasun demokratikoa, eta tranparik ez egitea herritarrei.

* Alkatesa **Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV)**: Nire Alderdiaren izenean nik hitz egingo dut. Guztiz ados nago Jon Andonigaz, «*segurtasun juridikoa bermatu behar da*», eta ez ehunetik ehun, ehunetik 150 nago ados esaldi honekin. Hasieratik, uste dut, pleno areto honetan neu izan naiz hori esan dudana bakarra, behin eta berriro, berme juridikoa bermatzea dela gure obsesiorik handiena eta nik badakit hau esatea kontra-kulturala dela; botatzea edozer tuit baten bidez edo Facebooken bidez edo hona etortzea eta mikrofonotik edozer botatzea erraza dela, populista dela, txaloak jasotzen dituela publikotik... baina egia egia da, eta segurtasun juridikoa segurtasun juridikoa da, eta horretan ados gaude.

Horregatik proposatu genuen eta aurrera eraman genuen batzorde berezia. Hau egin behar da berme juridiko guztiekin, eta berme juridiko horiek aztertuko ditugu batzorde horretan, eta hasi gara aztertzen eta gonbidatuta zaude

trucción de una iglesia y este pleno lo ha modificado, por tanto existen varios cambios.

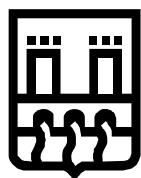
Casi todos los partidos han reconocido que hay que repensar el proyecto, y, además, hay una consulta en marcha. Y debido a ello, puede que haya que replantear el proyecto, por lo que existen motivos. Asimismo, ahí están las declaraciones: «*El PSE propone rebajar la altura de las cinco torres proyectadas en Durango*»; «*Durango insta a Lakua a readecuar las edificaciones previstas en los terrenos del tren*». Lo que no se puede hacer es seguir hablando de readecuar el proyecto y seguir dando pasos sobre el mismo proyecto.

Este pleno puede tomar la decisión política de iniciarlo y publicarlo en el BOB salvo que haya un informe jurídico del Secretario en contra y, a día de hoy no lo hay, pero se puede tomar la decisión política condicionada a que antes de su publicación en el boletín no haya un informe jurídico en contra.

Hay que garantizar la seguridad jurídica, pero también hay que garantizar la seguridad democrática, es decir, no alargar el proceso de consulta para que cuando llegue la consulta sea muy difícil darle la vuelta al resultado de la ciudadanía. Seguridad jurídica, seguridad democrática y no hacer trampas a la ciudadanía.

* Alcaldesa **Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV)**: Me dirigiré a ustedes en nombre de mi Partido. Estoy completamente de acuerdo con Jon Andoni, «*hay que garantizar la seguridad jurídica*», y no al cien por cien, sino que estoy de acuerdo al 150 por cien. Creo que desde un principio he sido la única que ha afirmado en este salón de plenos, una y otra vez, que nuestra mayor obsesión es actuar con garantías jurídicas, y soy consciente que esta afirmación resulta contracultural; sé que es muy sencillo votar en un tuit, a través de Facebook o venir aquí a soltar cualquier cosa que resulta sencilla y populista, recibe aplausos por parte del público... Pero no es menos cierto que la seguridad jurídica es la seguridad jurídica, y en eso estamos de acuerdo.

Por ello, propusimos y llevamos a cabo la comisión especial. Esto hay que hacerlo con todas las garantías jurídicas, y es lo que vamos a analizar en esa comisión. Y hemos comenzado a hacerlo, y están ustedes invitados a acudir y a escuchar



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

batzordera etortzeko eta entzuteko bertan esaten diren lekukotasunak, hain zuzen ere lehengo egunean gure artean izan genuen Basauriko aholkulari juridikoa, hemen askotan aipatu dena eta aholku batzuk eman zizkigun, aholku juridikoak. Zer gertatzen da? Ba ez zirela izan batzuen gustukoak. Sentitzen dut, baina egia borobila kontatu behar da, ez zati bat bakarrik; eta berak egin zuena hori izan zen, kontatu zigun zeintzuk izan ziren argiak eta zeintzuk gerizpeak ere bai.

Eta hori kontuan izan behar da, ez da bakarrik hona mozio bat ekartzea, eta aurrera!. Hori horrela ez da, zuzenbidearen esparruan egin nahi badugu; esparru horretatik kanpo egin nahi bada eta estatuko abokatuaren errekurtso guztiak jaso nahi baditugu Basaurin gertatu den moduan, orduan bai. Hori guztia saihestu nahi badugu gure herrian gauzak behar diren moduan egin behar dira, zuzentasunez eta, batez ere, sendotasunez. Kontsulta egingo da, baina egin dezaugun ondo.

Beste kontu bat: aipatu izan da proiektua birmoldatu egin behar dela, egingo da baina hemen ere berme juridiko guztiekin, hain zuzen ere, prozedura egokia erabilita, eta horretarako, beharbada, Idazkariak txosten bat egin beharko du eta txosten horren arabera ibili beharko gara. Gure testu honetan ez dut mehatxurik ikusten, legearen xedapenak ez duelako mehatxurik ezartzen, ezartzen duena arauak dira.

Amaitzeko, zalantzan geratu da buletinean argitaratutako kontu horrekin, hemen daukat honen inguruan eskatu nuen txostena, ea zer gertatzen zen urtarrilean onartutako mozioarekin eta ondorengo argitalpenarekin eta honakoa dio gure teknikari batek:

«2018ko uztailaren 18an, hasierako onarpena eman zitzaion hirigintzako jarduketa-programari (HJP); 2018ko azaroaren 28an jaso zuen behin betiko onarpena. Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeak, 158. artikulua 5. zenbakian, hirigintza-egikaritzeari buruzko mota honetako dokumentuak izapidetzeari buruzkoan, ezartzen du beharrezkoa dela behin betiko onespenez-akordioa delako lurralde historikoaren aldezkaritza ofizialean argitaratzea. Prozedurari lotutako auzia da, araudiak ezarritako egintza formal hutsa, eta, horrez gain, inola ere ez dio eragiten administrazio-

los testimonios. Por ejemplo, el otro día estuvo entre nosotros el asesor jurídico de Basauri, que en más de una ocasión se ha mencionado aquí, y nos dio una serie de consejos, asesoramiento jurídico. ¿Qué es lo que sucede? Pues que no fueron del agrado de algunos. Lo siento, pero hay que contarlos tal y como fue, y no solamente por partes; y fue precisamente lo que hizo, nos contó cuáles fueron las luces y cuáles fueron las sombras.

Y esto hay que tenerlo en cuenta, y no se trata únicamente de traer una moción y ¡adelante! Eso no es así, si nos queremos ajustar a Derecho. En caso contrario, si no lo queremos hacer así y estamos dispuestos a recibir todos los recursos de la Abogacía del Estado como ha sucedido en Basauri, pues entonces sí. Ahora bien, si queremos evitar todo eso en nuestra ciudad, tenemos que hacer las cosas como se debe, con corrección y, sobre todo, con consistencia. Haremos la consulta, pero hagámosla bien.

Otra cosa: se ha dicho que hay que replantear el proyecto. También se hará, pero con todas las garantías jurídicas, recurriendo al procedimiento adecuado, y, para ello, tal vez el Secretario tendrá que redactar un informe, al que nos deberemos ceñir en nuestras actuaciones. En nuestro texto no veo ninguna amenaza; la disposición legal no implica amenazas, sino que establece normas.

Para finalizar, ha quedado la duda con respecto de la publicación en el boletín oficial; aquí tengo el informe que solicité al respecto, para saber lo que sucede con la moción aprobada en enero y con su posterior publicación. En este sentido, un técnico del ayuntamiento afirma lo siguiente:

“Con fecha 18 de julio de 2018 se aprobó de manera inicial el programa de actuación urbanizadora PAU; el 28 de noviembre de 2018 se aprobó definitivamente. La Ley 2/2006 de 30 de junio de Suelo y Urbanismo, en el apartado 5 del artículo 158 relativo a la tramitación de este tipo de documentos de ejecución urbanística establece la obligación de publicar el acuerdo de aprobación definitiva en el Boletín Oficial del territorio histórico. Se trata de un ítem procedimental, un acto puramente formal impuesto por la normativa y que, además, en ningún caso afecta a la validez del acto administrativo, ya



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

egintzaren baliozkotasunari; izan ere, behin betiko onarpen-akordioa da prozedura amaitzen duen egiazko egintza eta, finean, aurkaratu daitekeena. Hain justu, behin betiko onespén hori argitaratu aurretik aurkaratu da, epaiketa eskatuz alde horretatik, eta epaiketan defendatzeko beharrezakoa eta obligazioa eraginez.

Prozedurari dagokionez, begien bistakoa da Erabakik formulatutako mozioa onartutako data baino lehenago amaituko zela.

Bestelako kontuei dagokienez, hirigintzako jarduketaren programaren xedea ez da urbanizazio-obren edo eraikuntza-obren egikaritzea gaitzea; hori hala izanik, ondoren onartuta ere, ez litzateke urratuko osoko bilkurak onartutako mozioan hartutako akordio hori».

*** Varela Dorrio jaunak (Herriaren Eskubidea):**

Lehenik eta behin, nabarmendu behar dugu gus-tatuko litzaigukeela segurtasun juridikoa agertu izana urbanizazio-proiektuari hasierako onarpena eman zitzaionean, bulego teknikoaren txosten batekin, non zehazten baitzen aurkeztu zen hura ez zela urbanizazio-proiektu bat, ez zituelako gutxienezkoak betetzen. Hala eta guztiz ere, hasierako onarpena eman zitzaion. Gus-tatuko litzaiguke, hasierako une hartan, segurtasun juri-dikoa lehenetsi izan balitz onarpenaren ginetik.

Bigarrenik, urtarileko osoko bilkuran oraindik gauzatu ez den paralizazio bat eskatu zen; gaur egun, etetea eskatzen da. Ordezko mozio bat daukagu, eta dioena dio, baina inoiz ere ez du aipatzen etetea. Zuzena iruditzen zaigu segur-tasun juridikoa defendatu nahi izatea, baina ez zarete ari alternatiba bat eskaintzen etenaldi horretarako.

Egiaz nahi baldin baduzue, prest gaude ustez legezkoa eta juridiko zuzena den beste aukera bat jasotzeko zuen aldetik, baina berehala gera-raziko edo etengo duena PERIaren inguruan egi-ten ari diren jarduerak oro. Ordura arte, ordezko mozio horrek ez digu balio, ez baitio erantzuten jatorrizkoak eskatzen duenari.

*** Maeztu Perez jaunak (EH Bildu):** Argi daukagu gai honen eztabaida politikoa dela. Lehenengo eta behin, honen atzean dagoena da zuen interes

que es el acuerdo de aprobación definitiva el verdadero acto que pone fin al procedimiento y el que, en definitiva, puede ser susceptible de impugnación; de hecho, esta aprobación definitiva ha sido impugnada con carácter previo a su publicación, instado juicio a este respecto y provocando la efectiva necesidad y obligación de defensa en juicio.

Respecto del procedimiento, es evidente que había finalizado con anterioridad a la fecha en la que se aprobó la moción formulada por Erabaki.

En otro orden de cosas, el programa de actuación urbanizadora no tiene por finalidad habilitar la ejecución de obras de urbanización ni de edificación, con lo que incluso de haberse aprobado con posterioridad no se estaría conculcando el acuerdo adoptado en la moción aprobada por el pleno».

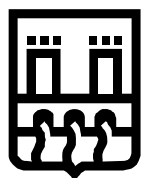
*** Concejal Sr. Varela Dorrio (Herriaren Eskubi-
dea):**

En primer lugar, destacar que nos hubiera gustado que toda esta seguridad jurídica hubiera aparecido cuando se aprobó de manera inicial el proyecto de urbanización con un informe de la oficina técnica que decía que lo que se estaba presentando no se podía considerar un proyecto de urbanización porque carecía de los mínimos; pese a todo, se aprobó inicialmente. Nos hubiera gustado, que en aquel momento, se hubiera antepuesto la seguridad jurídica a la aprobación.

En segundo lugar, en el pleno de enero solicita-ron una paralización que no se ha llevado a cabo; hoy piden una suspensión. Tenemos una moción alternativa que dice lo que dice, pero en ningún momento habla de la suspensión. Nos parece correcto que quieran defender la seguridad jurí-dica, pero no están dando una alternativa para hacer esta suspensión.

Si realmente la quieren, estamos dispuestos y dispuestas a que nos den una alternativa que sea legal y jurídicamente correcta a su entender, pero que ya mismo paralice o suspenda cualquier tipo de actividad en el entorno del PERI. Hasta entonces, está moción alternativa no nos sirve, porque no responde a lo que la original está solicitando.

*** Concejal Sr. Maeztu Perez (EH Bildu):** Tene-mos claro que se trata de un debate político. En primer lugar, tras esta decisión se esconde un interés político para construir 5 torres de 18



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

politikoa Durango erdian 18 solairu dituen 5 dorre egiteko. Hori da honen atzean dagoena, eta eztabaida politikoa da. Baina zuek kokatu duzue orain eztabaida legalean eta, uste dugu, erantzun legal bat ere beharrezkoa dela.

Ez da txantxetako kontua zuek segurtasun juridikoari buruz berbetan entzutea, nori eta gai honetan etengabe legez kanpo bizi den Gobernu-Taldearen Bozeramaileari; izan ere, badago legez kanpokotasun bat hasiera-hasieratik, etengabe gauzatzen ari zaretena. Hain zuzen, gure arau subsidiarioak; hain zuzen ere, gure plan orokorra, barnealdea berritzeko plan bereziaren oinarria, Trenbidearen PERIarena. Kontua da aspaldian egon behar zuela berrituta, eta berritze horren ondorioz, Erabakik gaur hona ekarri duen mozioaren 85. artikulua ondo dioen moduan, eten egin behar zirela ondoren etorritako hirigintzako lizentzia eta baimen guztiak, hala nola hirigintzako jarduketaren programaren onarpena edo urbanizazio-proiektuaren osteko onarpen posiblea.

Eta zergatik da legez kanpoko? Zuek ederreki asko dakizuelako Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Legeak –aipatzen duzuen lege horrek, eta, beti bezala, inbutu-prisma batekin, zabala zuentzat eta estua gainerakoentzat–, 102. artikuluan, zera dio: «*Hirigintza-antolamenduko planak berrikustea*. Hain zuzen, hirugarren puntuan: *Hirigintza-planak kasu hauetan berrikusi dira beti: planetan beretan ezarritako epeetan...*» Zer epe ezartzen du gure hirigintza-planak berrikusteko?

Ondoren, gure arau subsidiarioen –hirigintza-planaren– 1.2.2 artikulua irakurriko dut: «*Arau Subsidiarioak berrikusteko eta aldarazteko balizkoak: nolanahi ere, arau subsidiarioak berrikusi egin behar dira indarrean jarri eta 8 urte igaro ondoren*». Noiz jarri ziren indarrean arau subsidiario hauek? 2005eko apirilaren 25ean, astelehena. Durangoko arau subsidiarioen berrikuspena 2013ko apirilaren 25ean jarri behar zen martxan.

Harrezkero sei urte igaro dira, eta ez da berrikusi plan orokorra. Planaren berrikuspenari ekiten dion lehen dokumentua, aurrerapena, ez duzue ekarri osoko bilkura honetara, eta udal-Arkitectoaren arabera, interes politiko ezagatik da, batzordeetan esan digu. Eta zergatik ez du ekartzen Gobernu-Talde honek arau subsidiarioen berrikus-

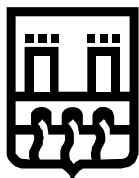
plantas en el centro de Durango. Eso es lo que hay, y es un debate político. Pero son ustedes quienes lo han llevado al plano legal, y creemos que efectivamente también hace falta una respuesta legal.

Tiene su aquel escucharles a ustedes hablar de seguridad jurídica, a quien y a la Portavoz de un Equipo de Gobierno que en este tema vive en la ilegalidad permanente, porque hay una ilegalidad originaria que estáis continuamente llevando a cabo y es que nuestras normas subsidiarias, nuestro plan general, ese que sustenta también el plan especial de reforma interior, es decir, el PERI Ferrocarril, debería de estar revisado hace tiempo y esa revisión debería de haber suspendido, como bien dice el artículo 85 de la moción que Erabaki ha traído aquí, toda serie de autorizaciones y licencias urbanísticas que hubieran venido después, como es la aprobación de un PAU o como es la posterior y posible aprobación de un proyecto de urbanización.

¿Y por qué es ilegal? Porque ustedes saben perfectamente que la ley del suelo –esa que la citan pero, como siempre, con un prisma de embudo, es decir la parte ancha para ustedes y la estrecha para el resto–, la Ley del Suelo y Urbanismo, en su artículo 102 dice “*Revisión de los planes de ordenación urbanística*”. En su punto tres dice: *Los planes urbanísticos se revisarán en todo caso en los plazos que en ellos se establezcan*” ¿Qué establece nuestro plan urbanístico como plazo para revisarse?

Artículo 1.2.2 de nuestras normas subsidiarias, es decir el plan urbanístico: “*Supuestos de revisión y modificación de las normas subsidiarias: en cualquier caso estas normas subsidiarias se deberían de revisar transcurridos 8 años desde su entrada en vigor*” ¿Cuándo entraron en vigor estas normas subsidiarias? El lunes, 25 de abril de 2005. Habría que haber iniciado la revisión de las normas subsidiarias de Durango el 25 de abril de 2013.

Han pasado seis años desde entonces, y no se está revisando el plan general. El primer documento que inicia la revisión del plan que es el avance no lo han traído a este pleno y, según el Arquitecto municipal, es por falta de interés político, nos lo ha dicho en comisiones. Y ¿por qué no trae este Equipo de Gobierno la revisión de las



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

pena? 85. artikulua zera esaten duela: «*aurre-
rapena onartzen denetik aurrera, eten egin behar
dira hirigintzako lizentzia eta baimen guztiak*»;
hau da, eten egin beharko litzateke Trenbideko
PERIaren hirigintza-jarduketako planaren onar-
pena, edo ondoren etorri behar den urbanizazio-
proiektua.

Horrenbestez, horixe da gai honen jatorrian da-
goen lege kanpokotasuna; ez etorri orain erabat
deusez diren akordioekin, administrazioaren
erantzukizunarekin eta/edo erantzukizun penale-
kin, zeuek ez baituzue betetzen indarrean den
legeria gai honekin. Ez saiatu berriz udal hone-
tako taldeen jardura politikoa behartzen, us-
tezko legekotasan baten atzean ezkutatzen, izan
ere, hau eztabaida politikoa da.

* Alkatesa **Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV)**:
EH Bilduko Bozeramaileak dio interes politikoa
dagoela dorreak altxatzearekin edo ez altxatze-
arekin. Eta egitearekin edo ez egitearekin diot;
izan ere, jardura jakin batzuk ez gauzatzea alda-
rrikatzen duzuenok ere baduzue interes politikoa,
gurea bezain bidezkoa eta gurea bezain publikoa.
Eta, horrenbestez, besteei leporatzea interes
ezkuturen bat dugula, ez-bidezkoa edo beste
edozelakoa, gutxien-gutxienez bitxia iruditzen
zait; izan ere, ikusi besterik ez dago: guztiok gara
aurpegi ezagunak. Eta orain maiatzerako hautes-
kundeetarako zerrendak agertzen hasi direnean,
eta osoko bilkuren areto honetan izan ditugu
gaur egun hauteskunde-programen nahikoa lagin,
begien bistakoa da udal-hauteskundeei buruz
berbetan ari garela.

Plan orokorrari dagokionez, hain zuzen, epea
zortzi urtekoa zen, eta, horretan hasi ginenean,
EH Bilduko Bozeramailea gogoratuko da –berak
proposatu baitzuen partaidetza bidezko analisia-
ren alde aurreko dokumentua– gure asmoa
horixe izan zela, partaidetza bidezkoa izatea.
Partaidetza-dokumentu horretan ia bi urte eman
ditugu, hala izan behar baitzuen EH Bilduk propo-
satuta, zehazki, zuen taldearen ordezkariak propo-
satuta Hirigintza Batzordean; hau da, zuk
zeuk. Horrenbestez, bitxia da atzerapen hori inori
leporatzea. Jakinik, inori leporatzekotan –lepo-
ratzeko kontua baldin bada, eta ez diot hala de-
nik– zuri egoztekoa baita.

normas subsidiarias? Porque como dice el artí-
culo 85, “*a partir de la aprobación del avance
hay que suspender las autorizaciones y licencias
urbanísticas*”, es decir, habría que haber suspen-
dido la aprobación de un plan de actuación ur-
banística del PERI Ferrocarril o el proyecto de
urbanización que tenga que venir posteriormente.

Por lo tanto, esa es la ilegalidad originaria en
este tema, no nos vengan ahora con acuerdos
nulos de pleno derecho, con responsabilidades
administrativas y/o penales, cuando son ustedes
los que están incumpliendo en este tema la lega-
lidad vigente; no intenten volver a coaccionar la
acción política de los grupos de este ayunta-
miento escudándose detrás de una supuesta
legalidad, porque esto es un debate político.

* Alcaldesa **Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV)**: El
Portavoz de EH Bildu habla de que existe un in-
terés político de que se hagan o no se hagan las
torres. Y digo que se haga o no se haga, porque
también quienes propugnáis que no se haga
determinado tipo de actuación tenéis un interés
político, tan legítimo como el nuestro y tan
público como el nuestro y, por lo tanto, echar en
cara a los demás que tenemos algún tipo de in-
terés de carácter oculto, ilegítimo o cualquier
otro tipo, me resulta, cuando menos, curioso,
porque no hay más que ver que somos todos
caras conocidas y reconocibles y ahora que em-
pezan a salir las listas electorales para las elec-
ciones de mayo y que ya hemos tenido en este
salón de plenos, a día de hoy, muestras suficien-
tes de programas electorales, es evidente que
estamos hablando de elecciones municipales.

Respecto del plan general, efectivamente, el
plazo era de 8 años, y cuando nos pusimos a
hacerlo recordará el Portavoz de EH Bildu -por-
que fue uno de los que propuso que el docu-
mento previo de análisis participativo- nos pro-
pusimos que fuera eso, participativo. En ese
documento participativo nos hemos tirado,
prácticamente dos años, porque tenía que ser así
a propuesta de EH Bildu, en concreto de su re-
presentante, que es usted, en la comisión de
urbanismo; por lo tanto, es curioso que nos eche
en cara a los demás un retraso que sólo es impu-
table, en el caso de que lo fuera que no estoy
diciendo que lo fuera, a su persona.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

Gure mozioari dagokionez, ez dut uste inolako astakeriarik esaten ari garenik; ez gara ari mehatxu egiten, ez gara ari inor iraintzen... Egiaz esaten duguna zera da, legezko biderik izatekotan, ez dela hau mozio baten bidez onartzea, eta askoz gutxiago zortzi egun ematea aldizkarian hipotetikoki argitaratzeko.

Eta, amaitzeko, Herriaren Eskubidearen Bozemaileak adierazi du *segurtasun juridikoa lehenago onetsi behar genuela*; horri lotuta, aurreko *ad hoc* egindako batzordean, gauza bat gelditu zitzaidan argi, eta atentzioa eman zidan. Hain zuzen ere, zer alderdi politiko agertu ziren Basaurin herritarren kontsultaren kontra udaletxean; haietako bat Podemosen Basauriko marka izan zen, hau da, zuen parekoak, eta haien argudioa zen ez zegoela segurtasun juridikorik.

Horrenbestez, Basauriko Podemosen markaren eskubidearekin bat egiten dut, Durangoko kasuan ere segurtasun juridikoa eskatzeko.

Hori esan ostean, bozketari ekingo diogu.

Ordezko Mozioa, Eusko Alderdi Jeltzalea eta Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra Taldeek aurkeztutakoa:

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.

Jatorrizko Mozioa, Valle Sarasqueta jaunak Erabaki Plataformaren izenean aurkeztutakoa:

- Aldeko botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Berriz bozkatu behar dugu.

Ordezko Mozioa, Eusko Alderdi Jeltzalea eta Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra Taldeek aurkeztutakoa:

Respecto de nuestra moción, no creo que estemos diciendo ninguna barbaridad, ni estamos vertiendo amenazas, ni estamos insultando a nadie, estamos diciendo que realmente, de existir, existiría una vía legal que no es la de aprobar esto a través de una moción y, mucho menos, de dar ocho días para una hipotética publicación en el boletín.

Y para terminar, respecto a la intervención del Portavoz de Herriaren Eskubidea, que *"hubiéramos antepuesto la seguridad jurídica en otros momentos"* el día pasado de la última comisión *"ad hoc"* me quedó una cuestión meridiana clara y que me llamó la atención, de los partidos políticos que se opusieron a la consulta ciudadana en Basauri en sede municipal; uno de ellos fue la marca local de Podemos, como lo son ustedes, y la razón que argumentaban era la falta de seguridad jurídica.

Por lo tanto, yo me sumo a esta petición de Podemos marca Basauri para también reclamar seguridad jurídica para el caso durangués.

Dicho lo cual vamos a votar.

Moción alternativa presentada por los Grupos Partido Nacionalista Vasco y Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra:

- Votos a favor: DIEZ, 8 del Partido Nacionalista Vasco y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.

Moción original presentada por el Sr. Valle Sarasqueta, en representación de la Plataforma Erabaki:

- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Vamos a proceder de nuevo a la votación.

Moción alternativa presentada por los Grupos Partido Nacionalista Vasco y Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.

Jatorrizko Mozioa, Valle Sarasqueta jaunak Erabaki Plataformaren izenean aurkeztutakoa:

- Aldeko botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.

Hortaz,

UDALEKO OSOKO BILKURAK, gehiengoaren botoarekin eta Alkate andreak kalitatezko botoa erabiliz, **ONARTU EGIN DU Eusko Alderdi Jeltzaleak eta Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerrak aurketuriko ordezkari mozioaren testua.**

ZORTZI.- ESKAERAK ETA ITAUNAK.

- Rios Santiago jaunak (Herriaren Eskubidea): Eskertzen dizuegu gaur hemen aspaldiko urte eta erdian egiten ari garen galderari erantzun izana; hain zuzen, airearen kalitateari buruzkoa. Adierazten digute gaur egun itxaroten gaudela. Badaukagu datarik? Gustatuko litzaiguke jakitea ba ote den aurreikuspenik, esandako txostena entregatzeko.

Bigarren kontua zera da, noiz ekingo diogun airearen kalitatearekin lotutako protokoloari buruz onartutako mozioari, orain arte dauzlagun datuekin ere oharrak egin ditzaten Ingurumen Sailetik Osasun Sailera, eta herritarrek informazioa izan dezaten kutsadura-aldiei buruz, gero zuzenketa-neurriak hartu ahal izateko.

- Maeztu Perez jaunak (EH Bildu): Higiezin zerga dela eta, IBIa, bere garaian osoko bilkura honetan onartu genuen mozio bat Bizkaiko Foru Aldundiak egindako baloreen ponentzia berraztertzeke. Hirigintza Batzordean Arkitektoak esan zigun bere osotasunean Udalak ez zeukala momentu honetan aukera materialik egiteko ponentzia berri bat, dauka-

- Votos a favor: DIEZ, 8 del Partido Nacionalista Vasco y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.

Moción original presentada por el Grupo Herriaren Eskubidea:

- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.

Por lo tanto,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría y haciendo la Alcaldesa uso del voto de calidad, **APRUEBA** el texto de la **Moción alternativa** presentada por el **Partido Nacionalista Vasco y el Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra**, anteriormente transcrita.

OCHO.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

- Concejal Sr. Ríos Santiago (Herriaren Eskubidea): Agradecemos que hoy nos hayan contestado a una pregunta que llevábamos casi año y medio con ella, sobre el estudio de la calidad del aire; nos comentan que actualmente se está a la espera ¿sabemos fechas? Nos gustaría saber si hay alguna previsión de fechas para la entrega del informe.

La segunda es cuándo vamos a iniciar la moción aprobada sobre los protocolos de la calidad del aire para que incluso con los datos que tenemos ahora se hagan avisos desde medioambiente a sanidad y la ciudadanía tenga información sobre los periodos de contaminación y que se tomen medidas correctoras.

- Concejal Sr. Maeztu Perez (EH Bildu): En cuanto al impuesto sobre bienes inmuebles, el IBI, en su día aprobamos una moción en esta sesión plenaria instando a la Diputación Foral a que revisara la ponencia de valores. En la Comisión de Urbanismo, el Arquitecto nos indicó que el Ayuntamiento carecía de medios materiales en este momento para



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2019ko Martxoak 13a

Acta 13 de Marzo de 2019

ten baliabide pertsonalengatik ezinezkoa dela epe ertain edo labur batean horrelako ponentzia bat egitea udaletik, eta hor adostu genuen bere osotasunean egin beharrean, auzo zehatz batzuetan berraztertzea.

Orain dela gutxi erantzun bat jaso dugu ibilbide hau guztia azaltzen duena. Falta dena da jakitea noizko izango dugun gune konkretu horien udal balorazio bat edo txosten bat Foru Aldundira bidali ahal izateko eta erakusteko bere garaian egindako baloreen ponentziak ez daukala ez hankarik ez bururik. Beraz, galdera da ea noiz egingo den gune zehatz horien balorazio edo txostena, diputazioara eraman ahal izateko.

Hirigintza plan orokorra dela eta, 2013an berritzu behar zen, orain jakin dugu guk eskatuta, bi urteko prozesu parte-hartzailea egon zela, edonola ere, sei urte pasatu dira berrazterketa hori martxan jarri behar zenetik eta oraindik ez daukagu hasierako dokumentua ere. Beraz, noiz sinatuko du "avance" hori?

Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Herriaren Eskubideak aipatu duen txosten horren dataren inguruan, esan behar dugu ez dakigula, txostena ez duelako Udalak egin, beraz, beste administrazio baten mesedetan gaude. Nahiz eta askotan eskatu, esaten digute horiek datu guztiak prozesu egin behar direla, etab. Pentsatzen dugu hilabete honetan izan daitekeela, baina nik pentsamendua bakarrik adierazten dut eta ez data zehatza.

IBIarena galdetu beharra dago, azken finean, Interbentzioaren eta Bulego Teknikoaren kontu bat da eta eurek dira erantzuna eman behar dutenak.

Eta hasierako dokumentua edo "avance" hori noiz sinatuko dudan, bada, teknikariek ulertzen dutenean euren prozesu teknikoa amaituta dagoela, txosten guztiak eginda dauzkaten eta niri sinatzeko jartzen didatenean.

abordar una nueva ponencia, y que, debido a los recursos humanos de los que disponen, resulta imposible a medio y corto plazo llevar a cabo una ponencia de estas características en el ayuntamiento. Acordamos que se podría abordar únicamente para algunos barrios.

Recientemente, hemos recibido una repuesta explicando todo este proceso. Lo que falta por saber es para cuándo tendremos la valoración municipal o el informe de estos espacios concretos para su remisión a la Diputación Foral, y para trasladarles que la ponencia de valores que realizaron carece de sentido. Por tanto, la pregunta es cuándo se realizará la valoración o el informe de estos lugares, para remitirla a diputación.

En cuanto al plan general de urbanismo, se tuvo que renovar en 2013, y ahora hemos sabido, tras nuestra solicitud, que existió un proceso participativo de dos años; en cualquier caso, han transcurrido seis años desde que correspondía poner en marcha dicho replanteamiento, y ni siquiera hemos recibido el documento inicial. Por tanto, ¿cuándo firmaremos este «avance»?

Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): En cuanto a la fecha del informe que ha mencionado Herriaren Eskubidea, tenemos que decir que lo desconocemos, debido a que no ha sido redactado por el Ayuntamiento, por lo que estamos a merced de otra administración. Pese a que se ha solicitado en repetidas ocasiones, nos indican que todos los datos responden a procesos, etc. Pensamos que puede ser este mes, pero hablo tan solo de una suposición, que en ningún caso es concreto.

En cuanto al IBI, hay que preguntarlo; al fin y al cabo, se trata de un asunto que atañe a Intervención y a la Oficina Técnica, y son ellos quienes tienen que dar una respuesta.

En cuanto a la fecha de firma del documento de avance, cuando el personal técnico considere que su proceso técnico ha concluido, cuando hayan realizado todos los informes y cuando me lo pasen para firmarlo.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2019ko Martxoak 13a
Acta 13 de Marzo de 2019



Gai-zerrendan jasotako asuntoak amaitu ostean, eta 19:35ak direnean, alkate-presidenteak amaitutzat ematen du batzarra, eta akta jasotzeari ekiten zaio; eta nik, udalbatzako idazkari nagusia naizen honek, fede ematen dut.

Y HABIENDO finalizado con los asuntos comprendidos en el Orden del Día, siendo las 19:35 horas, por la Alcaldesa-Presidenta se da por finalizada la sesión, levantándose la presente Acta; de todo lo cual yo, como Secretario General de la Corporación, doy fe.